ਪੱਧਰ 1 • ਮਿਆਦ 1 • ਭਾਗ -2

# தமிழ்

# ਤਮਿਲ਼

ਤਾਮਿਲ ਵਰਚੁਅਲ ਅਕੈਡਮੀ

ਚੇਨਈ— 25

www.tamilvu.org

# தமிழ்
# ਤਮਿਲ਼

## ਪੱਧਰ 1

ਮਿਆਦ 1

ਭਾਗ 2

ਤਾਮਿਲ ਵਰਚੁਅਲ ਅਕੈਡਮੀ
ਚੇਨਈ— 25

## தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

நீராருங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகும்
சீராரும் வதனமெனத் திகழ்பரதக் கண்டமிதில்
தெக்கணமும் அதிற்சிறந்த திராவிடநல் திருநாடும்
தக்கசிறு பிறைநுதலும் தரித்தநறுந் திலகமுமே!
அத்திலக வாசனைபோல் அனைத்துலகும் இன்பமுற
எத்திசையும் புகழ்மணக்க இருந்தபெருந் தமிழணங்கே !
தமிழணங்கே !
உன் சீரிளமைத் திறம்வியந்து செயல்மறந்து வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!

– 'மனோன்மணியம்' பெ. சுந்தரனார்

## தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து – பொருள்

ஒலி எழுப்பும் நீர் நிறைந்த கடலெனும் ஆடையுடுத்திய நிலமெனும் பெண்ணுக்கு, அழகு மிளிரும் சிறப்பு நிறைந்த முகமாகத் திகழ்கிறது பரதக்கண்டம். அக்கண்டத்தில், தென்னாடும் அதில் சிறந்த திராவிடர்களின் நல்ல திருநாடும், பொருத்தமான பிறை போன்ற நெற்றியாகவும், அதிலிட்ட மணம் வீசும் திலகமாகவும் இருக்கின்றன.

அந்தத் திலகத்தில் இருந்து வரும் வாசனைபோல, அனைத்துலகமும் இன்பம் பெறும் வகையில் எல்லாத் திசையிலும் புகழ் மணக்கும்படி (புகழ் பெற்று) இருக்கின்ற பெருமை மிக்க தமிழ்ப்பெண்ணே! தமிழ்ப்பெண்ணே! என்றும் இளமையாக இருக்கின்ற உன் சிறப்பான திறமையை வியந்து உன் வயப்பட்டு எங்கள் செயல்களை மறந்து உன்னை வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே!

**மு.க. ஸ்டாலின்**
தமிழக முதலமைச்சர்

தலைமைச் செயலகம்
சென்னை – 600 009.

## வாழ்த்துரை

சீர்மிகு சிங்காரச் சென்னையிலே செந்தமிழ் காக்கும் நிறுவனமாக விளங்குகிறது, தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம். இக்கழகத்தின் வாயிலாகத் தமிழ்ப் பரப்புரை மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகிறது. அதன் ஒரு பகுதியாக உலகமெங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்கள், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்றுக் கொள்ளும் அயல்நாட்டினர், தமிழ்மீது ஆர்வம் கொண்ட தமிழ்ப் பற்றாளர்கள் ஆகியோருக்குப் பயன்படும் வகையில், தமிழ்ப் பாடநூல்கள் உருவாக்கப்படுகின்றன.

தமிழை ஒரு பாடமாகக் கற்காமல், ஒரு மொழியாகக் கற்போமானால், அதன் அடிப்படைத் திறன்களில் வல்லமையுடன் விளங்கமுடியும். ஒரு மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது என்பது, மதிப்பெண் பெறுவதற்காக அன்று. அம்மொழியில் இயல்பாகப் பேசவும் படிக்கவும் எழுதவும் செய்யவேண்டும். அம்மொழியின் அழியாப் புகழ்பெற்ற இலக்கியங்களைப் படித்து, அவற்றின் சுவையுணர்தல் வேண்டும். தாம் படித்து மகிழ்ந்ததுடன், மற்றவர்களுக்கும் எடுத்துக்கூறி, அதன் சிறப்பை உணர்த்தவேண்டும். அவ்வகையில், 'தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்' என்னும் பாரதியின் கூற்று 'உலகளாவிய தமிழ்' என மெய்ப்படும்.

செம்மொழியாம் தமிழ்மொழியை எட்டுத் திக்கும் பரப்பும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் சீரிய பணி குறிப்பிடத்தக்கது. எளிமையாக, இனிமையாகக் கற்றுக் கொள்ளும் வகையில் கலைத்திட்டம், பாடத்திட்டம் உருவாக்கப்பட்டு, அதன் அடிப்படையில் எழுதப்பட்ட இந்நூல், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்பதற்குத் தூண்டுகிறது. தமிழ்ப்பண்பாட்டுக்கூறுகள் சிறு சிறு செயல்பாடுகள் வாயிலாகப் பாடநூலில் இடம்பெற்றிருப்பது தமிழின் சிறப்பை வலுப்படுத்த உதவுகிறது. தமிழர் பெருமையையும் தமிழின் சிறப்பையும் உலகம் முழுவதும் பரப்புவதை நோக்கமாகக் கொண்டிலங்கும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் இப்பெருமைமிகு பணி மேலும் தொடர வாழ்த்துகிறேன்.

(மு.க. ஸ்டாலின்)
முதலமைச்சர்

M.K. Stalin
Chief Minister of Tamil Nadu

Secretariat
Chennai - 600 009.

# Greetings message

Tamil Virtual Academy with its base in Chennai serves as a premiere institution that preserves the Tamil language. Over the years, the institution has been pivotal in promoting Tamil. As a part of this, Tamil textbooks have been created for the benefit of the Tamil diaspora across the world, foreigners interested in learning Tamil and language enthusiasts.

If we can learn Tamil as a language instead of an academic subject, we can demonstrate stronger foundational skills of language learning. Learning a language should not be for the purpose of grades. One must be able to speak, read and write seamlessly in the language. The eternally popular literature of the language should be read and relished. Once we have enjoyed reading them, we should elucidate their significance to others. If we can abide by the quotes of Bharathi 'we should spread the sound of Tamil, which is as sweet as honey, to this entire earth', we can make Tamil universal.

The work of the Tamil Virtual Academy towards the promotion and dissemination of classical Tamil language is noteworthy. The book, written based on a curriculum which has been designed to learn easily, kindles enthusiasm to learn Tamil. The inclusion of cultural elements in the textbook through simple activities helps in highlighting the distinct features of Tamil. I convey my wishes to Tamil Virtual Academy for continuing the extraordinary work of spreading the significance of the Tamils and the greatness of the Tamil language globally.

M.K.Stalin
Chief Minister

**த. மனோ தங்கராஜ்**
அமைச்சர் தகவல் தொழில்
நுட்பவியல் துறை

தலைமைச் செயலகம்,
சென்னை–600 009

நாள் – 29.6.2022

# அணிந்துரை

இனிமைத் தமிழ்மொழி எமது என்னும் பெருமைக்கு உரியவர்கள் நாம். தமிழின் இனிமையை உணர்ந்தே தமிழ் இலக்கண, இலக்கியங்கள் இன்று உலகம் முழுவதும் அனைவராலும் படிக்கப்படுகின்றன. பாராட்டப்படுகின்றன. அத்தகைய வளமிக்க நம் மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது எளிது. கற்றுத் தருவதும் எளிது. அதன் சிறப்புணர்ந்தே தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இப்பணியைச் சிறப்பாக மேற்கொண்டு வருகிறது. உலகம் எங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்களுக்காகவும் தமிழை விரும்பிக் கற்க விழைபவர்களுக்காகவும் எளிமையாகக் கொண்டுசெல்லும் முயற்சியை மேற்கொள்கிறது.

இன்று இணையத்தில் மிகுதியாகப் பயன்பாட்டிலுள்ள மொழியாகத் தமிழ் விளங்குகிறது. தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இவ்வாய்ப்பை நன்கு பயன்படுத்திக் கொண்டு, தமிழ்ப் பாடநூலை உருவாக்கியுள்ளது.

நிலை – 1, முதல் பருவத்திற்கான இப்பாடநூல், தமிழை மிக எளிமையாக அறிமுகம் செய்கிறது. கண்கவர் வண்ணப்படங்கள் மூலம் எழுத்துகளும் சொற்களும் தொடர்களும் அறிமுகம் செய்யப்படுகின்றன. மாணவர்களின் ஆர்வத்தைத் தூண்டும் வகையில் எளிய செயல்பாடுகள், ஓசைநயமிக்க எளிய பாடல்கள், இயல்பான பேச்சுத் தமிழ் உரையாடல்கள் எனப் பாடநூல் முழுவதும் விரவியுள்ளன. பாடநூலுக்கு வலிமை சேர்க்கும் வகையில் விரைவுத் துலங்கல் குறியீடுகள், காணொலிப் படங்கள், படித்தல் செயல்பாடுகளுக்கான ஒலிப்பதிவு நாடாக்கள், பாடப்பொருளை நன்கு கற்றுத் தருவதற்கு உதவும் துணைக்கருவிகள் என அனைத்தும் ஒரு தொகுப்பாக உருவாக்கப்பட்டிருப்பது, தமிழ்மீதான ஆர்வத்தைத் தமிழ் கற்பவர்களிடையே ஏற்படுத்துகிறது.

பல மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள இந்நூல், தமிழின் பெருமை, தமிழர் பண்பாடு, கலை முதலான அனைத்தையும் அறிந்துகொள்வதற்கு நல்வாய்ப்பை அமைத்துச் சிறந்த அடித்தளத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது எனில் அது மிகையன்று. தமிழ் இணையக் கல்விக்கழகத்தின் இப்பணி மேலும் தொடரவேண்டும் என்று என் பாராட்டுகளையும் வாழ்த்துகளையும் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

**(த. மனோ தங்கராஜ்)**

T. Mano Thangaraj
Minister for Information
Technology and Digital Services

Secretariat
Chennai - 600 009.

# Foreword

We are proud of our beautiful language, Tamil. As many have started realising the importance of Tamil, the grammar and literature of the language are being learnt and appreciated across the globe. Learning such a rich language is easy. It is also easy to teach. Realising its speciality, the Tamil Virtual Academy has been working effectively towards achieving these educational goals. It strives to make it easier for the Tamil diaspora living all over the world and for Tamil enthusiasts to learn Tamil.

Today, Tamil is being used extensively on the internet. The Tamil Virtual Academy has utilized this opportunity and developed textbooks for learning Tamil.

This textbook for Level 1- Term 1, introduces the Tamil language in a simple manner. Letters,Words and Sentences are introduced through attractive and colourful illustrations. The textbook is filled with simple activities, melodic songs, and day-to-day conversations in spoken Tamil to stimulate the students' interest. To add strength to the textbook, quick response (QR) codes, audio-visual content, supplements for effective teaching of the subject are all presented as a single package, thus creating a passion for the language among the learners.

This book, which is translated in many languages, has provided an avenue for the appreciation of the significance of the Tamil language as well as the art and culture of the Tamil people. I would like to extend my appreciation and best wishes to the Tamil Virtual Academy for the continuation of this venture.

T. Mano Thangaraj
Minister for Information Technology and Digital Services

| ਪਾਠ | ਸਮੱਗਰੀ | | ਪੰਨਾ ਨੰਬਰ |
|---|---|---|---|
| 9 | ਦੋ ਅੱਖਰਾਂ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦ<br>ਵਿਆਕਰਣ<br>ਇਕਵਚਨ ਬਹੁਵਚਨ<br>ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ<br>ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਕਵਿਤਾ | ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ<br>ਨੱਚੋ, ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਮਨਾਓ ਅਤੇ ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਜਸ਼ਨ ਮਨਾਓ (ਗੱਲਬਾਤ) | 01 |
| 10 | ਅੰਕਾਂ ਦੇ ਨਾਮ, ਆਕਾਰ<br>ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ<br>ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਕਵਿਤਾ | ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ<br>ਸ਼ੇਰ ਅਤੇ ਹਿਰਨ<br>(ਕਹਾਣੀ) | 23 |
| 11 | ਸਧਾਰਨ ਵਿਆਕਰਣ<br>ਵਿਆਕਰਣ<br>ਪੜਨਾਂਵ<br>ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ<br>ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਕਵਿਤਾ | ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ<br>ਸ਼ਾਪਿੰਗ ਕੰਪਲੈਕਸ<br>(ਗੱਲਬਾਤ) | 38 |
| 12 | ਸਧਾਰਨ ਵਿਆਕਰਣ<br>ਵਿਆਕਰਣ<br>ਸਮਰੂਪ ਗਲਤੀਆਂ<br>ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ<br>ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਕਵਿਤਾ | ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ<br>ਆਓ ਮਿਲਜੁਲ ਕੇ ਖਾਈਏ<br>(ਕਹਾਣੀ) | 52 |
| 13 | ਸਧਾਰਨ ਵਿਆਕਰਣ<br>ਵਿਆਕਰਣ<br>ਨਾਂਵ, ਕਿਰਿਆ, ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ, ਕਿਰਿਆ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ<br>ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ<br>ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਕਵਿਤਾ | ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ<br>ਮੇਰੀ ਇੱਛਾ! (ਗੱਲਬਾਤ) | 66 |

| ਪਾਠ | ਸਮੱਗਰੀ | ਪੰਨਾ ਨੰਬਰ |
|---|---|---|
| 14 | ਸਧਾਰਨ ਵਿਆਕਰਣ<br>ਵਿਆਕਰਣ<br>ਕੇਸ ਮਾਰਕਰ<br>ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ<br>ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਕਵਿਤਾ<br>ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ<br>ਆਓ ਸਿਹਤਮੰਦ ਰਹੀਏ! (ਕਹਾਣੀ) | 83 |
| 15 | ਦੁਹਰਾਈ ਦੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ | 95 |


ਆਡੀਓ ਪਾਠ

ਵਿਡੀਓ ਪਾਠ

ਮੁਲਾਂਕਣ

# வணக்கம்

பாடம்
ਪਾਠ
9

## 9.1 பேசுவோம் / ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ

### சொற்கள் / ਸ਼ਬਦ

எலி பூனை வா போ இழு தா பிடி ஏறு

வாழைப்பழம் சிங்கம் முயல் பானை குரங்கு

## 9.2 அறிவோம் / ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ

**ஓரெழுத்துச் சொல் / ਇੱਕ ਅੱਖਰ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦ**

தமிழில் ஓரெழுத்து, பொருள் உணர்த்தும் சொல்லாகவும் வரும். அவற்றுள் சில எழுத்துகளை அறிந்து கொள்வோம்.

கை

ஈ

பூ

தீ

மை

பை

## 9.3 திரும்பப் படிப்போம் / ਆਓ ਦੁਬਾਰਾ ਪੜ੍ਹੀਏ

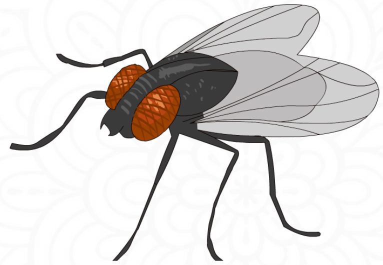
கை ஈ பூ மை பை தீ

**புதிய சொற்கள்**
**ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ**

நீ நா மா வை

## 9.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

பூ மணக்கும்



ஈ பறக்கும்

கை கொடுப்போம்

தீ சுடும்

## பயிற்சி / ਗਤੀਵਿਧੀ

**இணைப்போம் / ਆਓ ਮਿਲਾਈਏ**

தீ மை ஈ பை பூ

## 9.2.1 அறிவோம் / ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ

**ஈரெழுத்துச் சொல் / ਦੋ ਅੱਖਰਾਂ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦ**

| | | | |
|---|---|---|---|
| ஆ | மை | = | ஆமை |
| பு | றா | = | புறா |
| நி | லா | = | நிலா |
| வீ | ணை | = | வீணை |
| ப | சு | = | பசு |
| கி | ளி | = | கிளி |
| ஆ | டு | = | ஆடு |
| இ | லை | = | இலை |
| ம | லை | = | மலை |
| மீ | ன் | = | மீன் |

## 9.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / ਆਓ ਦੁਬਾਰਾ ਪੜ੍ਹੀਏ

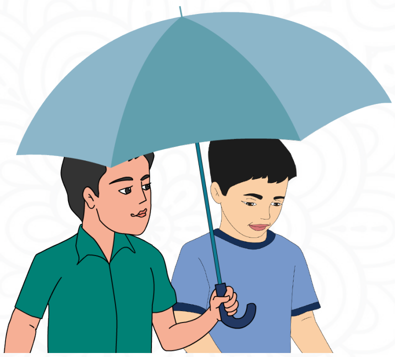
**ஈரெழுத்துச் சொல் / ਦੋ ਅੱਖਰਾਂ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦ**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ஆமை | புறா | நிலா | வீணை | பசு |
| கிளி | ஆடு | இலை | மலை | மீன் |

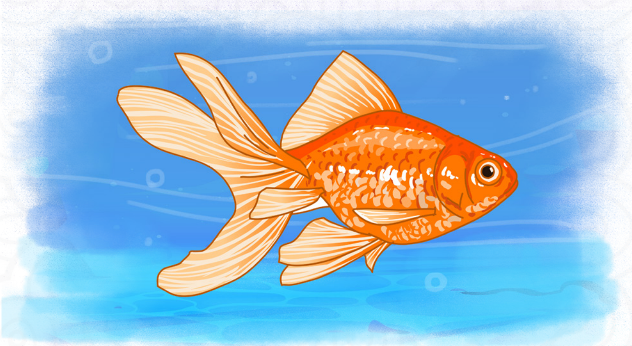
**புதிய சொற்கள்**
**ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| காடு | இடி | காது | ஓடை | பொன் | பனி |
| தேன் | பால் | வாள் | வால் | யாழ் | மணி |

## 9.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

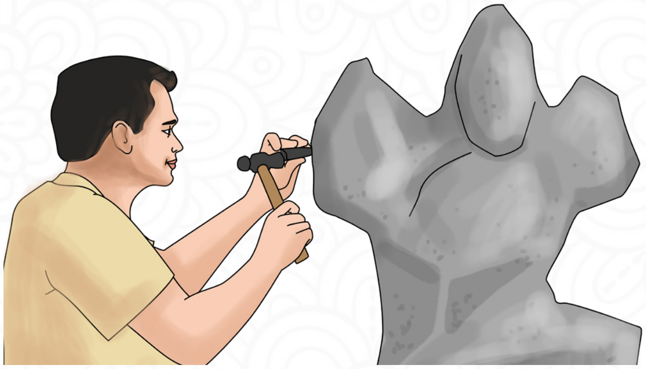


குடை பிடிக்கிறான்



மீன் நீந்துகிறது

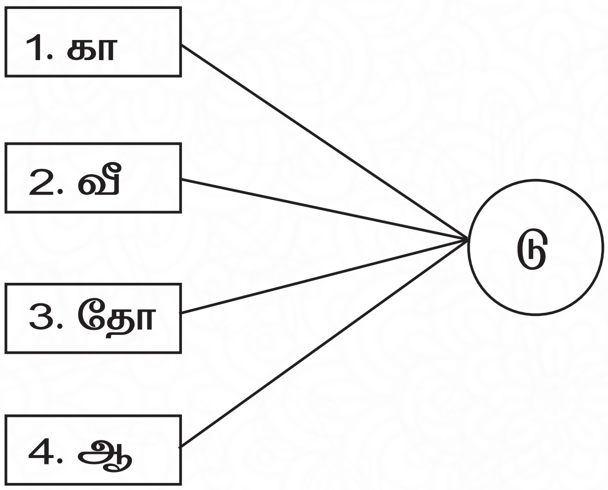
கதை எழுதுகிறான்



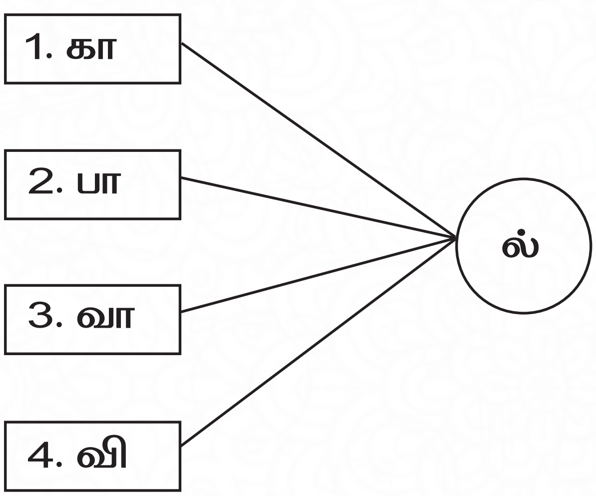
சிலை செய்கிறார்

## பயிற்சி / ਗਤੀਵਿਧੀ

## சொல் உருவாக்குவோம் / ਆਉ ਸ਼ਬਦ ਬਣਾਈਏ




1. ______________
2. ______________
3. ______________
4. ______________




1. ______________
2. ______________
3. ______________
4. ______________

1. ம
2. மா
3. சி
4. அ

லை

1. ____________________
2. ____________________
3. ____________________
4. ____________________

1. க
2. ம
3. உ
4. எ

ண்

1. ____________________
2. ____________________
3. ____________________
4. ____________________

## 9.5 பாடி மகிழ்வோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

### அதோ பாராய்!

குதித்துக் குதித்தே ஓடும்
 குதிரை அதோ, பாராய்!
அசைந்து அசைந்து செல்லும்
 ஆனை இதோ, பாராய்!
பறந்து பறந்து போகும்
 பருந்து அதோ, பாராய்!
நகர்ந்து நகர்ந்து செல்லும்
 நத்தை இதோ, பாராய்!
தத்தித் தத்திப் போகும்
 தவளை அதோ, பாராய்!
துள்ளித் துள்ளி நாமும்
 பள்ளி செல்வோம், வாராய்!

– அழ. வள்ளியப்பா

## 9.1.1 பேசுவோம் / ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ

**சொற்கள் / ਸ਼ਬਦ**

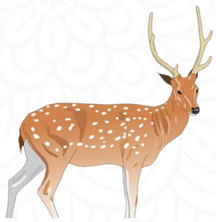
ஆமை – ஆமைகள்　　முயல் – முயல்கள்　　நாய்– நாய்கள்

குதிரை– குதிரைகள்　　யானை– யானைகள்

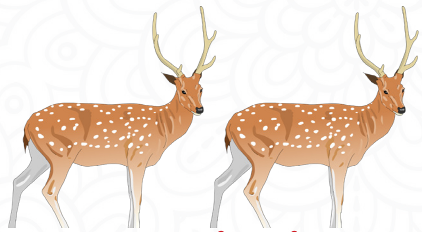
## 9.2.2 அறிவோம் / ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ

**ஒருமை – பன்மை**

ਇਕਵਚਨ ਬਹੁਵਚਨ



மான்



மான்கள்

குடை

குடைகள்

பந்து

பந்துகள்

வீடு

வீடுகள்

அணில்

அணில்கள்

## 9.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / ਆਓ ਦੁਬਾਰਾ ਪੜ੍ਹੀਏ

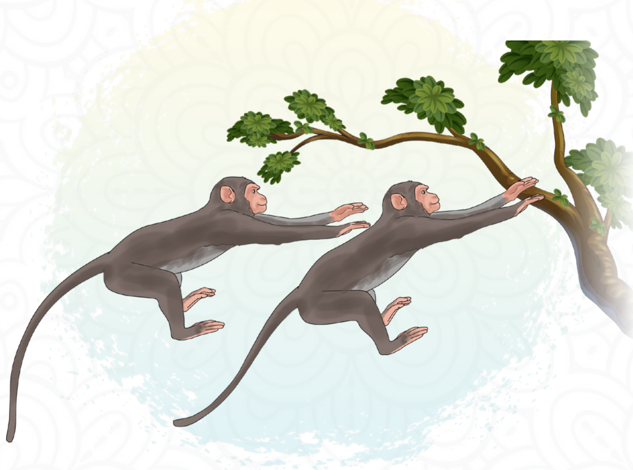
| ஒருமை<br>ਇਕਵਚਨ | பன்மை<br>ਬਹੁਵਚਨ |
| --- | --- |
| மான் | மான்கள் |
| குடை | குடைகள் |
| பந்து | பந்துகள் |
| வீடு | வீடுகள் |
| அணில் | அணில்கள் |

**புதிய சொற்கள்**
**ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ**

| | |
| --- | --- |
| மீன் | மீன்கள் |
| பை | பைகள் |
| பெட்டி | பெட்டிகள் |

## 9.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

குரங்கு



குரங்குகள்

குயில்

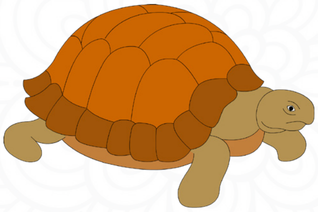
குயில்கள்

மாணவர்

மாணவர்கள்

## பயிற்சிகள் / ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ

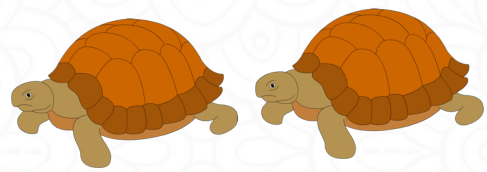
(அ) பொருத்துவோம் / (a) ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਿਆਂ ਦਾ ਮਿਲਾਨ ਕਰੋ



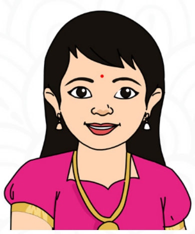
ஆமை

மணிகள்

கோழி

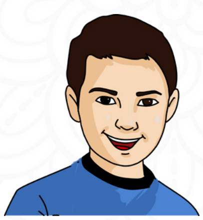


ஆமைகள்

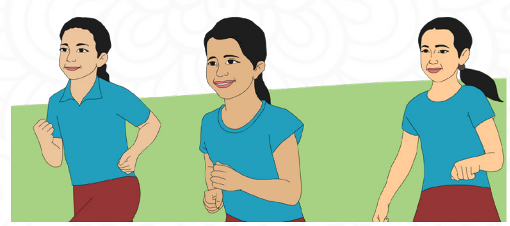


பெண்

ஆண்கள்



ஆண்



பெண்கள்

மணி

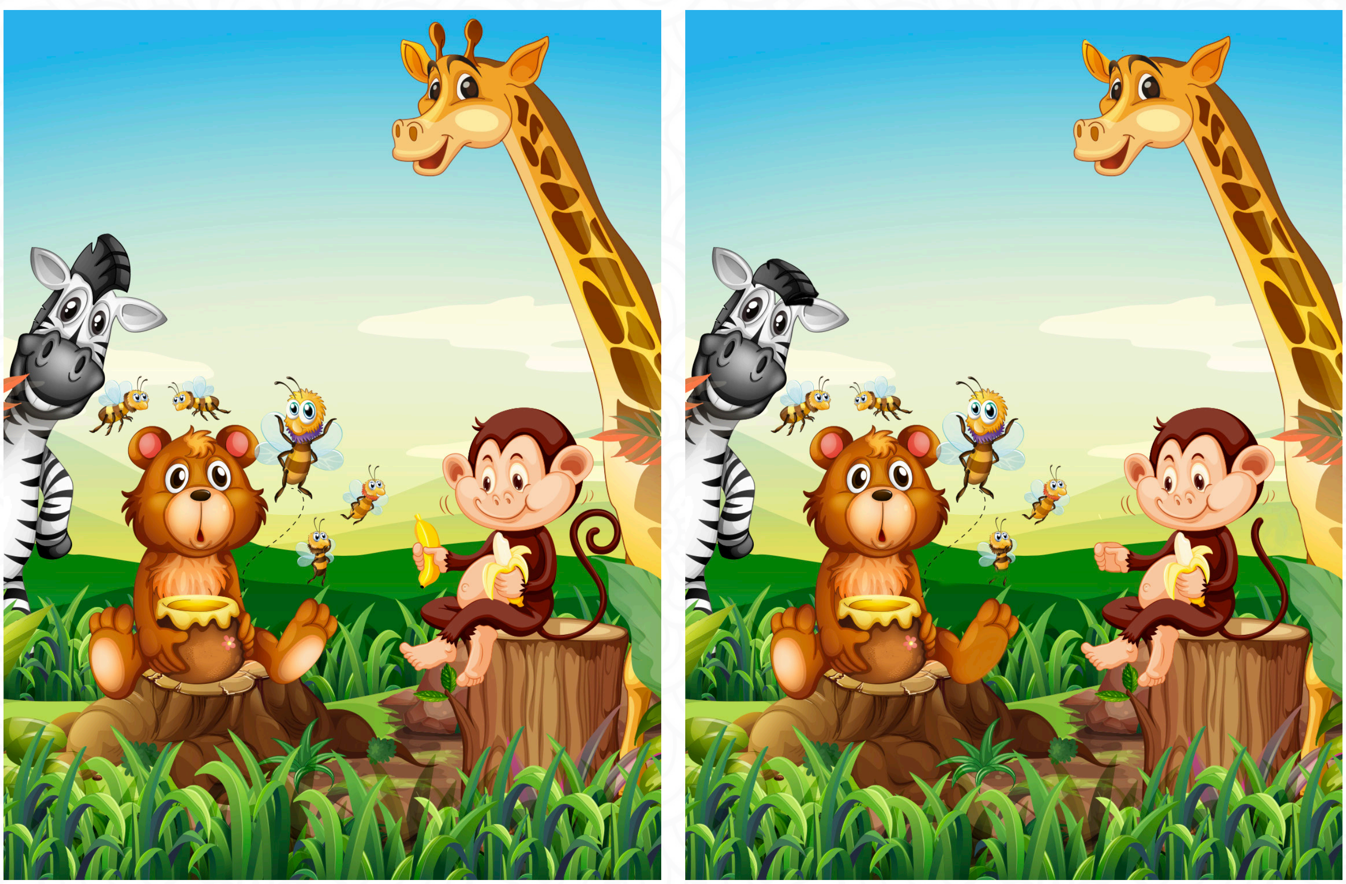
கோழிகள்

## (ஆ) சொல் உருவாக்குவோம்
## (b) ਆਓ ਸ਼ਬਦ ਬਣਾਈਏ

| | | |
|---|---|---|
| கண் | கள் | |
| கதை | | |
| ஆடை | | |
| காடு | | |
| ஏணி | | |

## விரும்பிச் செய்வேன்/ ਮੈਂ ਇਹ ਇੱਛਾ ਨਾਲ ਕਰਾਂਗਾ

வேறுபாட்டைக் கண்டுபிடிப்பேன்; வட்டமிடுவேன்



## 9.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ

### ஆட்டம் பாட்டம் கொண்டாட்டம்
### ਨੱਚੋ, ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਮਨਾਓ ਅਤੇ ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਜਸ਼ਨ ਮਨਾਓ

| | | |
|---|---|---|
| கவி | : | மாமா, ஆட்டம் பாட்டம் கொண்டாட்டமாய் இருக்கு. என்ன நடக்குது? |
| மாமா | : | அதுவா, கவி! நம்ம ஊர்ல நாட்டுப்புறக் கலை விழா நடக்குது. |
| கவி | : | ஓ அப்படியா ! வாங்க மாமா பாப்போம். |
| மாமா | : | ம்ம்.... போகலாமே!. |
| கவி | : | அதோ பாருங்க, மாமா. கையில துணி வச்சு ஆடுறாங்களே அது என்ன ஆட்டம்? |
| மாமா | : | அதுதான் கவி ஒயிலாட்டம். |
| கவி | : | ஓ... அழகா இருக்குல்ல. சரி, மாமா. அங்கே பாருங்க. மயில் போல வேஷம் போட்டு ஆடுறாங்க. |
| மாமா | : | அது மயிலாட்டம், கவி. |
| கவி | : | ரொம்ப அழகாக இருக்குல்ல. |
| மாமா | : | ஆமா. அதோ அங்க பாரு! அந்தப் பறை இசைக்கு எவ்ளோ ஆர்வமா ஆடுறாங்க. |
| கவி | : | அத கேட்கும்போது எனக்கும் ஆடத் தோணுது, மாமா. |
| மாமா | : | ஆமாம் கவி! எனக்கும் அப்படியேதான் இருக்கு! |

# குறிப்புகள் / ਹਵਾਲੇ

| தமிழ் | Punjabi | Transliteration |
|---|---|---|
| வணக்கம் | ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ | ਵਣਕ੍ਕਮ੍ |
| 9.1 பேசுவோம் | 9.1 ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ | 9.1 ਪੇਸੁਵੋਮ੍ |
| சொற்கள் | ਸ਼ਬਦ | ਸੋਰ੍ਕਲ਼੍ |
| எலி | ਚੂਹਾ | ਏਲਿ |
| பூனை | ਬਿੱਲੀ | ਪੂਣਈ |
| வா | ਆਓ | ਵਾ |
| போ | ਜਾਓ | ਪੋ |
| இழு | ਖਿੱਚੋ | ਇਲ਼ੁ |
| தா | ਦੇਣਾ | ਤਾ |
| பிடி | ਫੜੋ | ਪਿਡਿ |
| ஏறு | ਚੜ੍ਹੋ | ਏਰੁ |
| வாழைப்பழம் | ਕੇਲਾ | ਵਾਲ਼ੈਪ੍ਪਲ਼ਮ੍ |
| சிங்கம் | ਸ਼ੇਰ | ਸਿਙ੍ਗਮ੍ |
| முயல் | ਖ਼ਰਗੋਸ਼ | ਮੁਯਲ੍ |
| பானை | ਘੜਾ | ਪਾਣਈ |
| குரங்கு | ਬਾਂਦਰ | ਕੁਰਙ੍ਗੁ |
| 9.2 அறிவோம் | 9.2 ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ | 9.2 ਅਰਿਵੋਮ੍ |
| ஓரெழுத்துச் சொல் | ਇੱਕ ਅੱਖਰ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦ | ਓਰੇਲ਼ੁਤ੍ਤੁਚ੍ ਚੋਲ੍ |
| தமிழில் ஓரெழுத்து, பொருள் உணர்த்தும் சொல்லாகவும் வரும். | ਤਾਮਿਲ ਵਿੱਚ, ਇੱਕ ਅੱਖਰ ਅਰਥਪੂਰਨ ਸ਼ਬਦ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ | ਤਮਿਲ਼ਿਲ੍ ਓਰੇਲ਼ੁਤ੍ਤੁ, ਪੋਰੁਲ਼੍ ਉਣਰ੍ਤ੍ਤੁਮ੍ ਸੋਲ੍ਲਾਕਵੁਮ੍ ਵਰੁਮ੍. |
| அவற்றுள் சில எழுத்துகளை அறிந்து கொள்வோம். | ਆਓ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੁਝ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀਏ | ਅਵਰ੍ਰੁਲ਼੍ ਸਿਲ ਏਲ਼ੁਤ੍ਤੁਹਲ਼ਈ ਅਰਿਨ੍ਦੁ ਕੋਲ਼੍ਵੋਮ੍. |
| கை | ਹੱਥ | ਕਈ |
| ஈ | ਮੱਖੀ | ਈ |
| பூ | ਫੁੱਲ | ਪੂ |

| | | |
|---|---|---|
| தீ | ਅੱਗ | ਤੀ |
| மை | ਸਿਆਹੀ | ਮਈ |
| பை | ਥੈਲਾ | ਪਈ |

| புதிய சொற்கள் | ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ | ਪੁਦਿਯ ਸੋਰ੍ਕਲ਼੍ |
|---|---|---|
| நீ | ਤੁਸੀਂ | ਨੀ |
| நா | ਜੀਭ | ਨਾ |
| மா | ਅੰਬ | ਮਾ |
| வை | ਰੱਖੋ | ਵੈ |

## 9.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 9.4 ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ | 9.4 ਸੋਲ੍ਲਿਪ੍ ਪਲ਼ਗੁਵੋਮ੍

| | | |
|---|---|---|
| பூ மணக்கும் | ਫੁੱਲ ਵਿੱਚ ਸੁਗੰਧ ਹੈ | ਪੂ ਮਣਕ੍ਕੁਮ੍ |
| ஈ பறக்கும் | ਮੱਖੀ ਉੱਡਦੀ ਹੈ | ਈ ਪਰਕ੍ਕੁਮ੍ |
| கை கொடுப்போம் | ਆਓ ਹੱਥ ਮਿਲਾਈਏ | ਕੈ ਕੋਡੁਪ੍ਪੋਮ੍ |
| தீ சுடும் | ਅੱਗ ਬਲਦੀ ਹੈ | ਤੀ ਸੁਡੁਮ੍ |

## 9.2.1 அறிவோம் | 9.2.1 ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ | 9.2.1 ਅਰਿਵੋਮ੍

| ஈரெழுத்துச் சொல் | ਦੋ ਅੱਖਰਾਂ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦ | ਈਰੇਲੁਤ੍ਤੁਚ੍ ਚੋਲ੍ |
|---|---|---|
| ஆமை | ਕੱਛੂਕੁਮਾ | ਆਮਈ |
| புறா | ਕਬੂਤਰ | ਪੁਰਾ |
| நிலா | ਚੰਨ | ਨਿਲਾ |
| வீணை | ਵੀਨਾ | ਵੀਣੈ |
| பசு | ਗਾਂ | ਪਸੁ |
| கிளி | ਤੋਤਾ | ਕਿਲ਼ਿ |
| ஆடு | ਬੱਕਰੀ | ਆਡੁ |
| இலை | ਪੱਤਾ | ਇਲੈ |
| மலை | ਪਹਾੜ | ਮਲੈ |

| | | |
|---|---|---|
| **மீன்** | ਮੱਛੀ | ਮੀਨ੍ |

| புதிய சொற்கள் | ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ | ਪੁਦਿਯ ਸੋਰ੍ਕਲ਼੍ |
|---|---|---|
| **காடு** | ਜੰਗਲ | ਕਾਡੁ |
| **இடி** | ਗਰਜ | ਇਡਿ |
| **காது** | ਕੰਨ | ਕਾਤੁ |
| **ஓடை** | ਝਰਨਾ | ਓਡਈ |
| **பொன்** | ਸੋਨਾ | ਪੋਨ੍ |
| **பனி** | ਬਰਫ਼ | ਪਨਿ |
| **தேன்** | ਸ਼ਹਿਦ | ਤੇਨ੍ |
| **பால்** | ਦੁੱਧ | ਪਾਲ੍ |
| **வாள்** | ਤਲਵਾਰ | ਵਾਲ਼੍ |
| **வால்** | ਪੂਛ | ਵਾਲ੍ |
| **யாழ்** | ਯਜ਼ | ਯਾਲ਼੍ |
| **மணி** | ਮਣਕਾ | ਮਣਿ |

| 9.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் | 9.4.1 ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ | 9.4.1 ਸੋਲ੍ਲਿਪ੍ ਪਲ਼ਗੁਵੋਮ੍ |
|---|---|---|
| **குடை பிடிக்கிறான்** | ਉਸ ਨੇ ਛਤਰੀ ਫੜੀ ਹੋਈ ਹੈ | ਕੁਟਈ ਪਿਡਿਕ੍ਕਿਰਾਣ੍ |
| **மீன் நீந்துகிறது** | ਮੱਛੀ ਤੈਰ ਰਹੀ ਹੈ | ਮੀਨ੍ ਨੀਨ੍ਤੁਕਿਰਤੁ |
| **கதை எழுதுகிறான்** | ਉਹ ਕਹਾਣੀ ਲਿਖ ਰਿਹਾ ਹੈ | ਕਤੈ ਏਲ਼ੁਦੁਗਿਰਾਣ੍ |
| **சிலை செய்கிறார்** | ਉਹ ਬੁੱਤ ਬਣਾ ਰਿਹਾ ਹੈ | ਸਿਲੈ ਸੇਯ੍ਕਿਰਾਣ੍ |

## 9.5 பாடி மகிழ்வோம்

## 9.5 ਪਾਡਿ ਮਹਿਲਵੋਮ੍

**அதோ பாராய்!**

குதித்துக் குதித்தே ஓடும்
குதிரை அதோ, பாராய்!
அசைந்து அசைந்து செல்லும்
ஆனை இதோ, பாராய்!
பறந்து பறந்து போகும்
பருந்து அதோ, பாராய்!
நகர்ந்து நகர்ந்து செல்லும்
நத்தை இதோ, பாராய்!
தத்தித் தத்திப் போகும்
தவளை அதோ, பாராய்!
துள்ளித் துள்ளி நாமும்
பள்ளி செல்வோம், வாராய்!
– அழ. வள்ளியப்பா

**ਅਤੋ ਪਾਰਾਯ੍!**

ਕੁਦਿਤ੍ਤੁਕ੍ ਕੁਦਿਤ੍ਤੇ ਓਡੁਮ੍
ਕੁਦਿਰੈ ਅਤੋ, ਪਾਰਾਯ੍!
ਅਸੈਨ੍ਦੁ ਅਸੈਨ੍ਦੁ ਸੇਲ੍ਲੁਮ੍
ਆਣੈ ਇਦੋ, ਪਾਰਾਯ੍!
ਪਰਨ੍ਦੁ ਪਰਨ੍ਦੁ ਪੋਗੁਮ੍
ਪਰੁਨ੍ਦੁ ਅਦੋ, ਪਾਰਾਯ੍!
ਨਗਰਨ੍ਦੁ ਨਗਰਨ੍ਦੁ ਸੇਲ੍ਲੁਮ੍
ਨਤ੍ਤੈ ਇਦੋ, ਪਾਰਾਯ੍!
ਤਤ੍ਤਿਤ੍ ਤਤ੍ਤਿਪ੍ ਪੋਗੁਮ੍
ਤਵਲ਼ੈ ਅਦੋ, ਪਾਰਾਯ੍!
ਤੁਲ਼੍ਲ਼ਿਤ੍ ਤੁਲ਼੍ਲ਼ਿ ਨਾਮੁਮ੍
ਪਲ਼੍ਲ਼ਿ ਸੇਲ੍ਵੋਮ੍, ਵਾਰਾਯ੍!
- ਅਲ਼. ਵਲ਼੍ਲ਼ਿਯਪ੍ਪਾ

| 9.1.1 பேசுவோம் | 9.1.1 ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ | 9.1.1 ਪੇਸੁਵੋਮ੍ |
|---|---|---|
| ஆமை – ஆமைகள், | ਕੱਛੂਕੁਮਾ – ਕੱਛੂਕੁਮੇ | ਆਮਈ - ਆਮੈਗਲ਼, |
| முயல்– முயல்கள், | ਖ਼ਰਗੋਸ਼-ਖ਼ਰਗੋਸ਼ | ਮੁਯਲ੍- ਮੁਯਲ੍ਗਲ਼, |
| நாய்– நாய்கள், | ਘੋੜਾ – ਘੋੜੇ | ਕੁਦਿਰੈ-ਕੁਦਿਰੈਗਲ਼ |
| குதிரை– குதிரைகள் | ਕੁੱਤਾ - ਕੁੱਤੇ | ਨਾਯ੍- ਨਾਯ੍ਗਲ਼, |
| யானை– யானைகள் | ਹਾਥੀ – ਹਾਥੀ | ਯਾਣੈ- ਯਾਣੈਗਲ਼ |

| 9.2.2 அறிவோம் | 9.2.2 ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ | 9.2.2 ਅਰਿਵੋਮ੍ |
|---|---|---|
| ஒருமை – பன்மை | ਇਕਵਚਨ – ਬਹੁਵਚਨ | ਓਰੁਮਈ – ਪਣ੍ਮਈ |
| மான் – மான்கள் | ਹਿਰਨ – ਹਿਰਨ | ਮਾਣ੍ ਮਾਣ੍ਗਲ਼ |
| குடை – குடைகள் | ਛਤਰੀ – ਛਤਰੀਆਂ | ਕੁਡਈ ਕੁਡਈਗਲ਼ |
| பந்து – பந்துகள் | ਗੇਂਦ - ਗੇਂਦਾਂ | ਪਨ੍ਟੂ ਪਨ੍ਟੂਹਲ |
| வீடு – வீடுகள் | ਘਰ – ਘਰ | ਵੀਡੁ ਵੀਡੁਗਲ਼ |
| அணில் – அணில்கள் | ਗਲਹਿਰੀ-ਗਲਹਿਰੀਆਂ | ਅਣਿਲ੍ ਅਣਿਲ੍ਗਲ਼ |

| புதிய சொற்கள் | ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ | ਪੁਦਿਯ ਸੋਰ੍ਕਲ਼ |
|---|---|---|
| **மீன்– மீன்கள்** | ਮੱਛੀ ਮੱਛੀਆਂ | ਮੀਨ੍ਗਲ਼ |
| **பை– பைகள்** | ਥੈਲਾ ਥੈਲੇ | ਪੈ ਪੈਗਲ਼ |
| **பெட்டி –பெட்டிகள்** | ਡੱਬਾ ਡੱਬੇ | ਪੇਡ੍ਡਿਲ ਪੇਡ੍ਡਿਗਲ |

## 9.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் 9.4.2 ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ 9.4.2 ਸੋਲ੍ਲਿਪ੍ ਪਲ਼ਗੁਵੋਮ੍

| | | |
|---|---|---|
| **குரங்கு – குரங்குகள்** | ਬਾਂਦਰ ਬਾਂਦਰ | ਕੁਰਙ੍ਗੁ ਕੁਰਙ੍ਗੁਹਲ਼ |
| **குயில் – குயில்கள்** | ਕੋਇਲ ਕੋਇਲ | ਕੁਯਿਲ੍ ਕੁਯਿਲ੍ਗਲ਼. |
| **மாணவர் – மாணவர்கள்** | ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ | ਮਾਣਵਰ੍ ਮਾਣਵਰ੍ਗਲ਼ |

## 9.6 ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ

### ਨੱਚੋ, ਖ਼ੁਸ਼ੀਆਂ ਮਨਾਓ ਅਤੇ ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਜਸ਼ਨ ਮਨਾਓ

ਕਵੀ : ਅੰਕਲ, ਉੱਥੇ ਨੱਚਣ-ਟੱਪਣ, ਖ਼ੁਸ਼ੀ ਮਨਾਉਣ ਅਤੇ ਜਸ਼ਨ ਦਾ ਮਾਹੌਲ ਹੈ। ਕੀ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਉੱਥੇ?

ਮਾਮਾ : ਅਦੁਵਾ! ਨਮਦੁ ਊਰਿਲ੍ ਨਾਟ੍ਟੁਪ੍ਪੁਰਕ੍ ਕਲੈ ਵਿਲ਼ਾ ਨਡਨ੍ਦੁ ਕੋਣ੍ਡਿਰੁਕ੍ਕਿਰਦੁ ਕਵਿ.

ਕਵੀ : ਓ ਅਪ੍ਪਡਿਯਾ ! ਵਾਰੁਙ੍ਗਲ਼੍ ਮਾਮਾ ਪਾਰ੍ਪ੍ਪੋਮ੍.

ਮਾਮਾ : ਓ ਪੋਗਲਾਮੇ!.

ਕਵੀ : ਅਦੋ ਪਾਰੁਙ੍ਗਲ਼, ਮਾਮਾ. ਕੈਯਿਲ੍ ਤੁਣਿ ਵੈਤ੍ਤੁ ਆਡੁਕਿਣ੍ਣਰੇ ਅਦੁ ਏਣ੍ਣ ਆਟ੍ਟਮ੍?

ਮਾਮਾ : ਉਸ ਨੂੰ 'ਓਇਲਾਟਮ' ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਕਵੀ

ਕਵੀ : ਉੱਥੇ ਦੇਖੋ, ਮਾਮਾ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਮੋਰ ਦਾ ਭੇਸ ਬਣਾ ਕੇ ਨੱਚ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਮਾਮਾ : ਉਹ ਹੈ 'ਮਾਇਲਾਟਮ'।

ਕਵੀ : ਬਹੁਤ ਸੁੰਦਰ ਹੈ

ਮਾਮਾ : ਹਾਂ ਹੈ। ਉਧਰ ਦੇਖੋ, ਉਹ ਕਿੰਨੀ ਉਤਸੁਕਤਾ ਨਾਲ ਨੱਚ ਰਹੇ ਹਨ।

ਕਵੀ : 'ਪਰਾਈ' ਢੋਲ ਦੀ ਤਾਲ ਸੁਣ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪ ਨੱਚਣ ਦਾ ਜੀ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਮਾਮਾ : ਹਾਂ, ਕਵੀ ਮੈਂ ਵੀ ਇਹੋ ਹੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦਾ ਹਾਂ

## 9.6 ਕੇਟ੍ਟਲ੍ ਕਰੁਤ੍ਤਰਿਦਲ੍

ਆਦਮ ਪਾਙ੍ਡਮ ਕੋਣਡਾਙ੍ਡਮ ਕਟਈ

ਕਵਿ :ਮਾਮਾ, ਆਟ੍ਟਮ੍ ਪਾਟ੍ਟਮ੍ ਕੋਣ੍ਟਾਟ੍ਟਮਾਯ੍ ਇਰੁਕ੍ਕਿਰਦੁ.

ਏਣ੍ਣ ਨਡਕ੍ਕਿਰਦੁ ਅਙ੍ਗੇ?

ਮਾਮਾ : ਅਦੁਵਾ! ਨਮਦੁ ਊਰਿਲ੍ ਨਾਟ੍ਟੁਪ੍ਪੁਰਕ੍ ਕਲੈ ਵਿਲ਼ਾ ਡਨ੍ਦੁ ਕੋਣ੍ਡਿਰੁਕ੍ਕਿਰਦੁ ਕਵਿ.

ਕਵਿ : ਓ ਅਪ੍ਪਡਿਯਾ ! ਵਾਰੁਙ੍ਗਲ਼੍ ਮਾਮਾ ਪਾਰ੍ਪ੍ਪੋਮ੍.

ਮਾਮਾ : ਓ ਪੋਗਲਾਮੇ!.

ਕਵਿ : ਅਦੋ ਪਾਰੁਙ੍ਗਲ਼੍, ਮਾਮਾ. ਕੈਯਿਲ੍ ਤੁਣਿ ਵੈਤ੍ਤੁ ਆਡੁਕਿਣ੍ਣਰੇ ਅਦੁ ਏਣ੍ਣ ਆਟ੍ਟਮ੍?

ਮਾਮਾ : ਅਦੁਦਾਣ੍ ਕਵਿ ਓਯਿਲਾਟ੍ਟਮ੍.

ਕਵਿ : ਅਙ੍ਗੇਂ ਪਾਰੁਙ੍ਗਲ਼੍ ਮਾਮਾ. ਓਰੁਵਰ੍ ਮਯਿਲ੍ ਪੋਲ ਵੇਡਮਿਟ੍ਟੁ ਆਡੁਕਿਰਾਰ੍.

ਮਾਮਾ : ਅਦੁ ਮਯਿਲਾਟ੍ਟਮ੍.

ਕਵਿ : ਮਿਗ ਅਲ਼ਗਾਗ ਇਰੁਕ੍ਕਿਰਦੇ .

ਮਾਮਾ : ਆਮਾਮ੍. ਅਦੋ ਅਙ੍ਗੇਂ ਪਾਰ੍ ਏਵ੍ਵਲਵੁ ਆਰ੍ਵਮਾਗ ਆਡੁਗਿਰਾਰ੍ਗਲ਼੍!

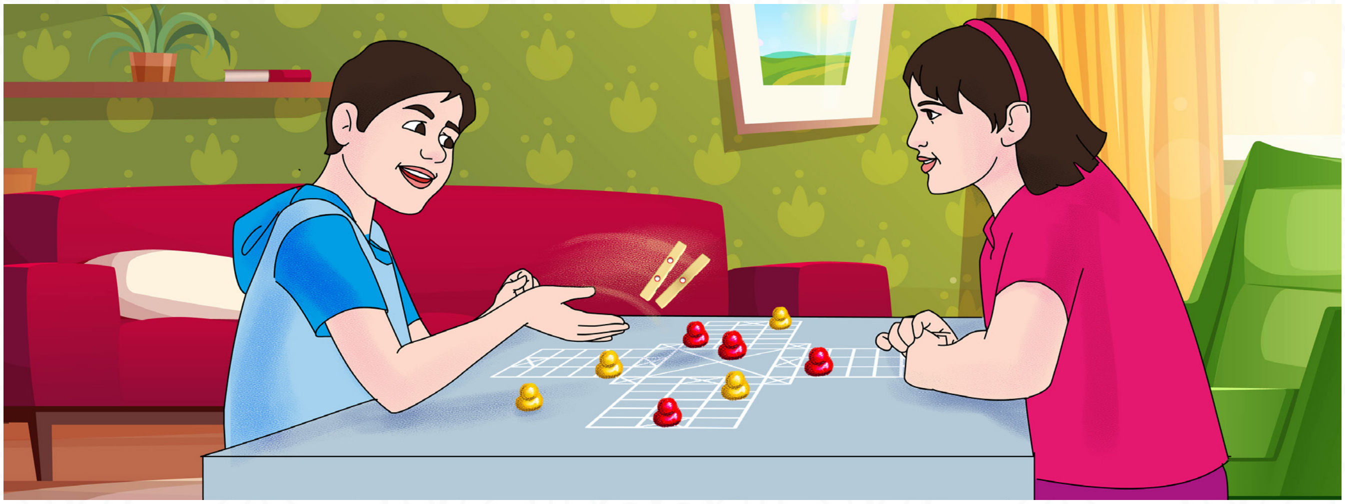
ਕਵਿ : ਅਨ੍ਤਪ੍ ਪਰੈ ਇਸੈਯੈਕ੍ ਕੇਟ੍ਕੁਮ੍ਪੋਦੁ ਏਣਕ੍ਕੁਮ੍ ਆਡਤ੍ ਤੋਣ੍ਣੁਕਿਰਦੁ.

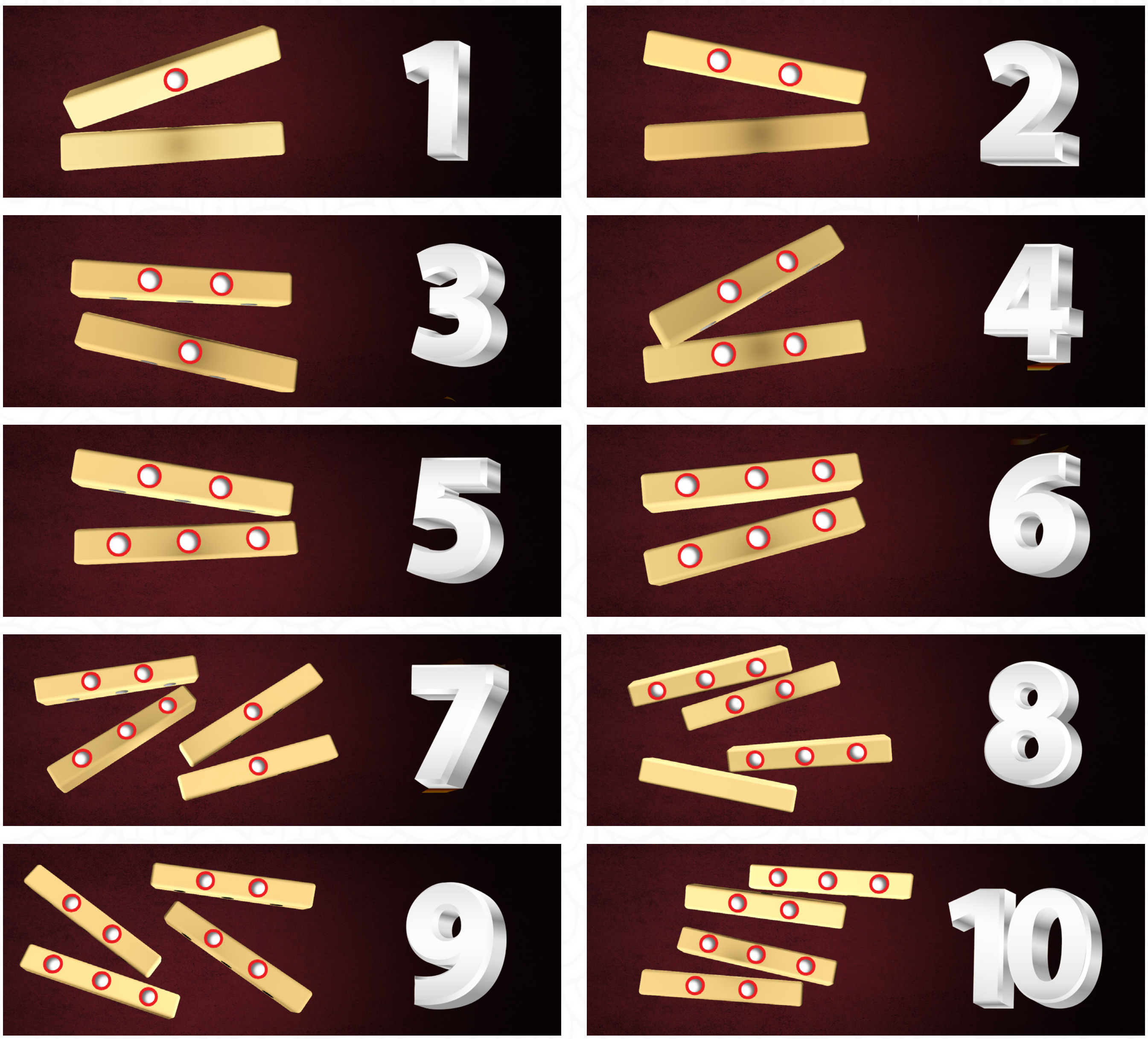
ਮਾਮਾ : ਆਮਾਮ੍ ਕਵਿ! ਏਣਕ੍ਕੁਮ੍ ਅਪ੍ਪਡਿਯੇ

# வணக்கம்

பாடம்
पाठ
10

## 10.1 பேசுவோம் / ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ





## 10.2 அறிவோம் / ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ

ஒன்று – 1

இரண்டு – 2

மூன்று – 3

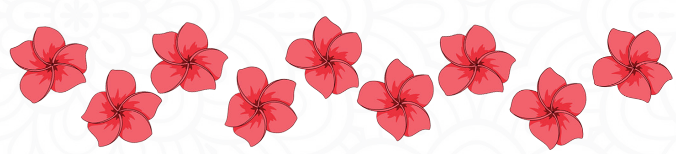
நான்கு – 4

ஐந்து – 5

ஆறு – 6

ஏழு – 7

எட்டு – 8

ஒன்பது – 9 

பத்து – 10

## 10.3 திரும்பப் படிப்போம் / ਆਓ ਦੁਬਾਰਾ ਪੜ੍ਹੀਏ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ஒன்று | இரண்டு | மூன்று | நான்கு | ஐந்து |
| ஆறு | ஏழு | எட்டு | ஒன்பது | பத்து |

## 10.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

பத்து விரல்

மூன்று பழம்

ஏழு நிறம்

நான்கு குடம்

## 10.5 பாடி மகிழ்வோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

### ஒன்று... இரண்டு... மூன்று...

ஒன்று யாவர்க்கும் தலை ஒன்று

இரண்டு முகத்தில் கண் இரண்டு

மூன்று முக்காலிக்குக் கால் மூன்று

நான்கு நாற்காலிக்குக் கால் நான்கு

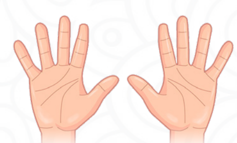
ஐந்து ஒருகை விரல் ஐந்து

ஆறு ஈக்குக் கால் ஆறு

ஏழு வாரத்தின் நாள் ஏழு

எட்டு சிலந்தியின் கால் எட்டு

ஒன்பது தானிய வகை ஒன்பது



பத்து இருகை விரல் பத்து

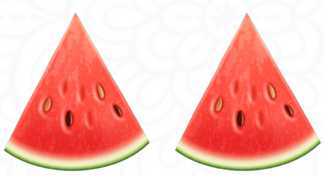
## பயிற்சிகள் / ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ

**(அ) எழுத்துகளை வரிசைப்படுத்தி எழுதுவோம்**

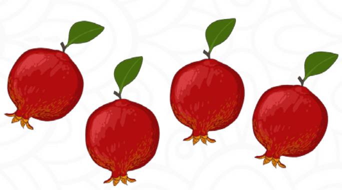
(a) ਆਓ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਕ੍ਰਮ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀਏ

1. று ன் ஒ ______________________
2. டு இ ண் ர ______________________
3. ன் மூ று ______________________
4. நா கு ன் ______________________
5. ந் து ஐ ______________________
6. று ஆ ______________________
7. ழு ஏ ______________________
8. ட் எ டு ______________________
9. ன் து ஒ ப ______________________
10. து ப த் ______________________

**(ஆ) பொருத்துவோம் / (b) ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਿਆਂ ਦਾ ਮਿਲਾਨ ਕਰੋ**

 ○ ○ ஐந்து

○ ○ நான்கு

 ○ ○ இரண்டு

○ ○ மூன்று

## 10.1.1 பேசுவோம் / ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ

## 10.2.1 அறிவோம் / ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ

வட்டம்

சதுரம்

செவ்வகம்

முக்கோணம்

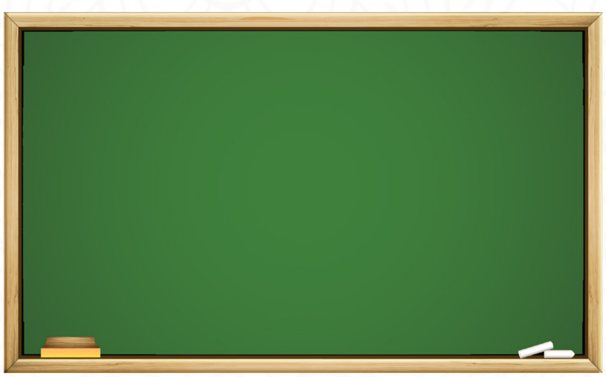
## 10.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / ਆਓ ਦੁਬਾਰਾ ਪੜ੍ਹੀਏ

| | |
|---|---|
| வட்டம் | சதுரம் |
| செவ்வகம் | முக்கோணம் |

## 10.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

வட்ட நிலா

சதுரக் கடிகாரம்

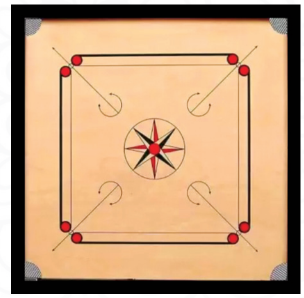


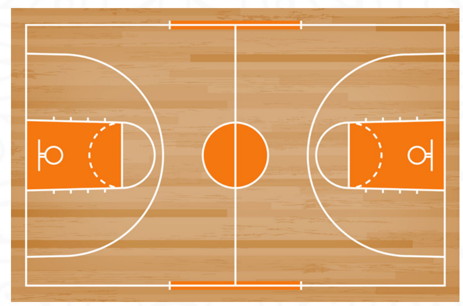
செவ்வகப் பலகை

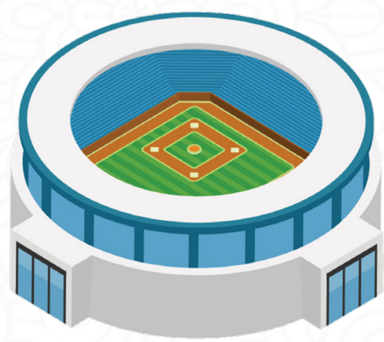
முக்கோணக் கூரை

## பயிற்சிகள் / ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ

### (அ) பொருத்துவோம் / (a) ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਿਆਂ ਦਾ ਮਿਲਾਨ ਕਰੋ







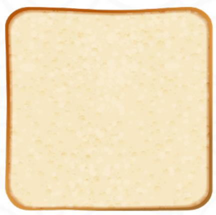
(ஆ) நிரப்புவோம் / (b) ਖਾਲੀ ਸਥਾਨ ਭਰੋ

வட் ____ ம்

| | |
|---|---|
| டு | ட |

முக் _____ ணம்

| | |
|---|---|
| கோ | கே |



ச _____ ரம்

| | |
|---|---|
| து | த |

செ _____ வகம்

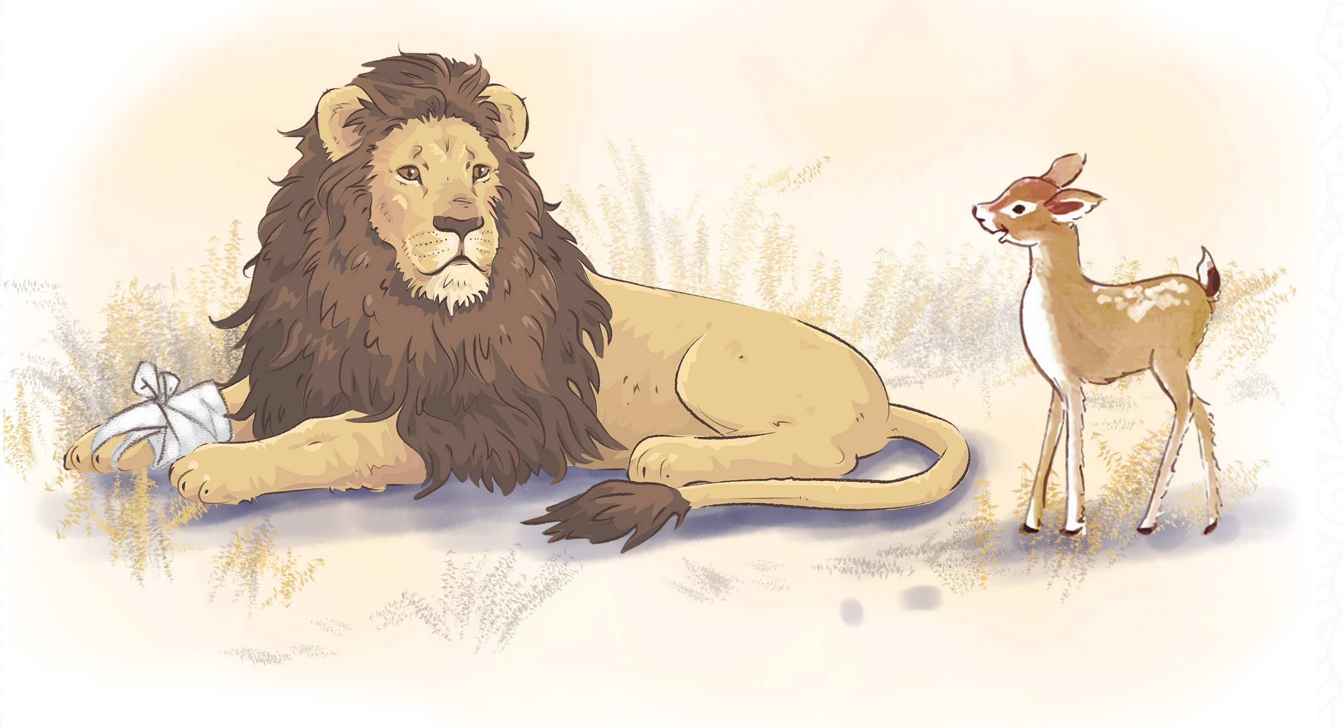
| | |
|---|---|
| வி | வ் |

## விரும்பிச் செய்வேன்/ ਮੈਂ ਇਹ ਇੱਛਾ ਨਾਲ ਕਰਾਂਗਾ

முக்கோணத்தை ◯ இடுவேன்; வட்டத்தை □ போடுவேன்

## 10.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ

**சிங்கமும் மானும்** / ਸ਼ੇਰ ਅਤੇ ਹਿਰਨ



**சிங்கத்துக்குக் காலில் அடிபட்டது. அதனால் நடக்க முடியவில்லை. அந்த வழியாக ஒரு மான்குட்டி வந்தது. அது சிங்கத்தைப் பார்த்து வருந்தியது. இதனைச் சிங்கம் கவனித்தது. அது மான்குட்டியை அருகே அழைத்தது. "நண்பா!, நீ வீரன். தீய எண்ணம் இல்லாதவன். இந்த வழியாகப் பல விலங்குகள் சென்றன. அவை என்னைப் பார்த்துக் கேலியாகப் பேசின. என் காயத்தைப் பார்த்துச் சிரித்தன" என்று கூறியது. சிங்கத்தின் கவலையைப் புரிந்துகொண்ட மான், "அட! விடுங்கள் இப்போது ஓய்வு எடுங்கள். கால் குணம் ஆகட்டும். பிறகு பார்த்துக் கொள்ளலாம்" என்று ஆறுதல் கூறியது.**

# குறிப்புகள் / ਹਵਾਲੇ

| தமிழ் | | Punjabi | | Transliteration | |
|---|---|---|---|---|---|
| வணக்கம் | | ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ | | ਵਣਕ੍ਕਮ੍ | |
| **10.2 அறிவோம்** | | **10.2 ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ** | | **10.2 ਅਰਿਵੋਮ੍** | |
| ஒன்று – 1 | ஆறு – 6 | ਇੱਕ - 1 | ਛੇ - 6 | ਓਣ੍ਰੁ – 1 | ਆਰੁ – 6 |
| இரண்டு – 2 | ஏழு – 7 | ਦੋ - 2 | ਸੱਤ - 7 | ਇਰੰਡੁ – 2 | ਏਲ਼ੁ – 7 |
| மூன்று – 3 | எட்டு – 8 | ਤਿੰਨ - 3 | ਅੱਠ - 8 | ਮੂਣ੍ਰੁ - 3 | ਏਟ੍ਟੁ - 8 |
| நான்கு – 4 | ஒன்பது – 9 | ਚਾਰ - 4 | ਨੌਂ - 9 | ਨਾਂਗੁ - 4 | ਓਂਬਦੁ - 9 |
| ஐந்து – 5 | பத்து – 10 | ਪੰਜ - 5 | ਦਸ - 10 | ਐਨ੍ਦੁ - 5 | ਪਤ੍ਤੁ – 10 |

| 10.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 10.4 ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ | 10.4 ਸੋਲ੍ਲਿਪ੍ ਪਲ਼ਗੁਵੋਮ੍ |
|---|---|---|
| பத்து விரல் | ਦਸ ਉਂਗਲਾਂ | ਪਤ੍ਤੁ ਵਿਰਲ੍ |
| மூன்று பழம் | ਤਿੰਨ ਫਲ | ਮੂਣ੍ਰੁ ਪਲ਼ਮ੍ |
| ஏழு நிறம் | ਸੱਤ ਰੰਗ | ਏਲ਼ੁ ਨਿਰਮ੍ |
| நான்கு குடம் | ਚਾਰ ਘੜੇ | ਨਾਂਗੁ ਕੁਡਮ੍ |

| 10.5 பாடி மகிழ்வோம் | 10.5 ਪਾਡਿ ਮਹਿਲਵੋਮ੍ |
|---|---|
| ஒன்று... இரண்டு... மூன்று... | ਓਣ੍ਰੁ... ਇਰੰਡੁ... ਮੂਣ੍ਰੁ... |
| ஒன்று யாவர்க்கும் தலை ஒன்று | ਓਣ੍ਰੁ ਯਾਵਰ੍ਕ੍ਕੁਮ੍ ਤਲੈ ਓਣ੍ਰੁ |
| இரண்டு முகத்தில் கண் இரண்டு | ਇਰੰਡੁ ਮੁਕਤ੍ਤਿਲ੍ ਕਣ੍ ਇਰੰਡੁ |
| மூன்று முக்காலிக்குக் கால் மூன்று | ਮੂਣ੍ਰੁ ਮੁਕ੍ਕਾਲਿਕ੍ਕੁਕ੍ ਕਾਲ੍ ਮੂਣ੍ਰੁ |
| நான்கு நாற்காலிக்குக் கால் நான்கு | ਨਾਂਗੁ ਨਾਰ੍ਕਾਲਿਕ੍ਕੁਕ੍ ਕਾਲ੍ ਨਾਂਗੁ |
| ஐந்து ஒருகை விரல் ஐந்து | ਐਨ੍ਦੁ ਓਰੁਕੈ ਵਿਰਲ੍ ਐਨ੍ਦੁ |
| ஆறு ஈக்குக் கால் ஆறு | ਆਰੁ ਈਕ੍ਕੁਕ੍ ਕਾਲ੍ ਆਰੁ |
| ஏழு வாரத்தின் நாள் ஏழு | ਏਲ਼ੁ ਵਾਰਤ੍ਤਿਣ੍ ਨਾਲ਼੍ ਏਲ਼ੁ |
| எட்டு சிலந்தியின் கால் எட்டு | ਏਟ੍ਟੁ ਸਿਲਨ੍ਤਿਯਿਣ੍ ਕਾਲ੍ ਏਟ੍ਟੁ |
| ஒன்பது தானிய வகை ஒன்பது | ਓਣ੍ਪਤੁ ਤਾਣਿਯ ਵਕਈ ਓਣ੍ਪਤੁ |
| பத்து இருகை விரல் பத்து | ਪਤ੍ਤੁ ਇਰੁਕਈ ਵਿਰਲ੍ ਪਤ੍ਤੁ |

| 10.1.1 பேசுவோம் | 10.1.1 ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ | 10.1.1 ਪੇਸੁਵੋਮ੍ |
|---|---|---|
| **வட்டம்** | ਚੱਕਰ | ਵਟ੍ਟਮ੍ |
| **சதுரம்** | ਵਰਗ | ਸਦੁਰਮ੍ |
| **செவ்வகம்** | ਆਇਤ | ਸੇਵ੍ਵਗਮ੍ |
| **முக்கோணம்** | ਤਿਕੋਣ | ਮੁਕ੍ਕੋਣਮ੍ |

| 10.2.1 அறிவோம் | 10.2.1 ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ | 10.2.1 ਅਰਿਵੋਮ੍ |
|---|---|---|
| **வட்டம்** | ਗੋਲ ਚੱਕਰ | ਵਟ੍ਟਮ੍ |
| **சதுரம்** | ਵਰਗ | ਸਦੁਰਮ੍ |
| **செவ்வகம்** | ਆਇਤ | ਸੇਵ੍ਵਗਮ੍ |
| **முக்கோணம்** | ਤਿਕੋਣ | ਮੁਕ੍ਕੋਣਮ੍ |

| 10.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் | 10.4.1 ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ | 10.4.1 ਸੋਲ੍ਲਿਪ੍ ਪਲ਼ਗੁਵੋਮ੍ |
|---|---|---|
| **வட்ட நிலா.** | ਗੋਲ ਚੰਨ | ਵਟ੍ਟ ਨਿਲਾ. |
| **சதுரக் கடிகாரம்.** | ਚੌਰਸ ਘੜੀ | ਸਦੁਰਕ੍ ਕਡਿਗਾਰਮ੍ |
| **செவ்வகப் பலகை.** | ਆਇਤਾਕਾਰ ਬਲੈਕਬੋਰਡ | ਸੇਵ੍ਵਗਕ੍ ਕਰੁਮ੍ਪਲਗਈ. |
| **முக்கோணக் கூரை** | ਤਿਕੋਣਾ ਘਰ | ਮੁਕ੍ਕੋਣ ਵੀਡੁ. |

## 10.6 ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ

### ਸ਼ੇਰ ਅਤੇ ਹਿਰਨ

ਸ਼ੇਰ ਦੀਆਂ ਲੱਤਾਂ ਜ਼ਖਮੀ ਹੋ ਗਈਆਂ। ਉਹ ਤੁਰ ਨਹੀ ਸਕ ਰਹਿਾ ਸੀ। ਉਥੋ ਲੰਘਣ ਵਾਲੇ ਇੱਕ ਹਰਿਨ ਨੇ ਸ਼ੇਰ ਨੂੰ ਦੇਖਆਿ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਦੁੱਖ ਹੋਇਆ। ਸ਼ੇਰ ਨੇ ਇਹ ਦੇਖਆਿ। ਉਸ ਨੇ ਹਰਿਨ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨੇੜੇ ਬੁਲਾਇਆ। “ਦੋਸਤ। ਤੂੰ ਇੱਕ ਯੋਧਾ ਹੋ, ਤੇਰੇ ਅੰਦਰ ਝੂਠ ਜਾਂ ਪਖੰਡ ਬਲਿਕੁੱਲ ਨਹੀ ਹੈ। ਕਈ ਜਾਨਵਰ ਇਸ ਰਸਤੇ ਤੋਂ ਲੰਘ ਕੇ ਗਏ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੇਰਾ ਮਜ਼ਾਕ ਉਡਾਇਆ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਜ਼ਖ਼ਮ ਨੂੰ ਦੇਖ ਕੇ ਹੱਸੇ।" ਸ਼ੇਰ ਨੇ ਹਰਿਨ ਨੂੰ ਕਹਿਾ। ਹਰਿਨ ਸ਼ੇਰ ਦੀ ਮਾਨਸਕਿ ਪੀੜਾ ਨੂੰ ਸਮਝ ਗਆਿ। ਹਰਿਨ ਨੇ ਸ਼ੇਰ ਦਾ ਹੌਂਸਲਾ ਵਧਾਇਆ ਅਤੇ ਕਹਿਾ, “ਚਤਿਾ ਨਾ ਕਰੋ। ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਰਾਮ ਕਰੋ। ਲੱਤਾਂ ਨੂੰ ਠੀਕ ਹੋਣ ਦਓਿ। ਅਸੀ ਬਾਅਦ ਵੱਿਚ ਇਹਨਾਂ ਸਭ ਗੱਲਾਂ ਨਾਲ ਨਜੱਿਠ ਸਕਦੇ ਹਾਂ

## 10.6 ਕੇਟ੍ਟਲ੍ ਕਰੁਤ੍ਤਰਿਦਲ੍

### ਸਿਙ੍ਗਮੁਮ੍ ਮਾਣਮ੍

ਸਿਙ੍ਗਤ੍ਤੁਕ੍ਕੁਕ੍ ਕਾਲਿਲ੍ ਅਡਿਪਟ੍ਟਤੁ. ਅਤਣਾਲ੍ ਨਡਕ੍ਕ ਮੁਟਿਯਵਿਲ੍ਲੈ. ਅਨ੍ਤ ਵਲ਼ਿਯਾਕ ਓਰੁਮਾਣ੍ ਕੁਟ੍ਟਿ ਵਨ੍ਤਤੁ. ਅਤੁ ਸਿਙ੍ਗਤ੍ਤੈਪ੍ ਪਾਰ੍ਤ੍ਤੁ ਵਰੁਨ੍ਤਿਯਤੁ. ਇਤਨੈਚ੍ ਸਿਙ੍ਗਮ੍ ਕਵਨਿਤ੍ਤਤੁ. ਅਤੁ ਮਾਣ੍ਕੁਟ੍ਟਿਯੈ ਅਰੁਕੇ ਅਲ਼ੈਤ੍ਤਤੁ. “ਨਣ੍ਬਾ!, ਨੀ ਵੀਰਣ੍. ਤੀਯ ਏਣ੍ਣਮ੍ ਇਲ੍ਲਾਤਵਣ੍. ਇਨ੍ਤ ਵਲ਼ਿਯਾਕਪ੍ ਪਲ ਵਿਲਙ੍ਗੁਕਲ਼੍ ਚੇਣ੍ਰ੍ਣ. ਅਵੈ ਏਣ੍ਣੈਪ੍ ਪਾਰ੍ਤ੍ਤੁਕ੍ ਕੇਲਿਯਾਕਪ੍ ਪੇਚਿਣ. ਏਣ੍ ਕਾਯਤ੍ਤੈਪ੍ ਪਾਰ੍ਤ੍ਤੁਚ੍ ਸਿਰਿਤ੍ਤਣ“ ਏਣ੍ਰੁ ਕੂਰਿਯਤੁ. ਸਿਙ੍ਗਤ੍ਤਿਣ੍ ਕਵਲੈਯੈਪ੍ ਪੁਰਿਨ੍ਤੁ ਕੋਣ੍ਡ ਮਾਣ੍, “ਅਡ! ਵਿਡੁਙ੍ਗਲ਼੍ ਇਪ੍ਪੋਤੁ ਓਯ੍ਵੁ ਏਟੁਙ੍ਗਲ਼੍. ਕਾਲ੍ ਕੁਣਮ੍ ਆਕਟ੍ਟੁਮ੍. ਪਿਰਕੁ ਪਾਰ੍ਤ੍ਤੁਕ੍ ਕੋਲ਼੍ਲ਼ਲਾਮ੍“ ਏਣ੍ਰੁ ਆਰੁਤਲ੍ ਕੂਰਿਯਤੁ.

# வணக்கம்

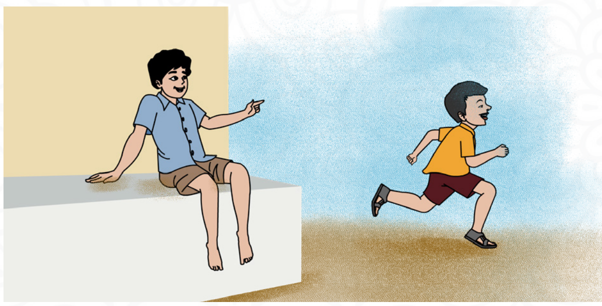
# 11.1 பேசுவோம் / ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ

## 11.2 அறிவோம் / ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ

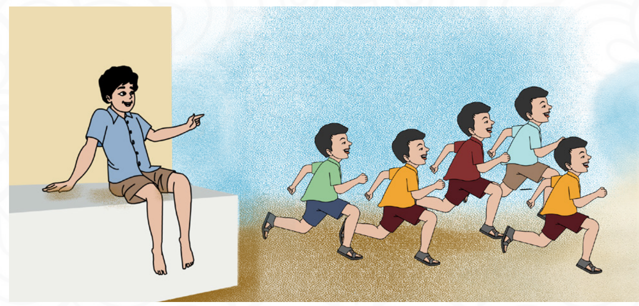
### மூவிடப் பெயர் / ਨਿੱਜੀ ਸਰਵਣ (I, II & III ਪੁਰਖ)

நான் படிக்கிறேன்

நாம் படிக்கிறோம்



நீ ஓடுகிறாய்

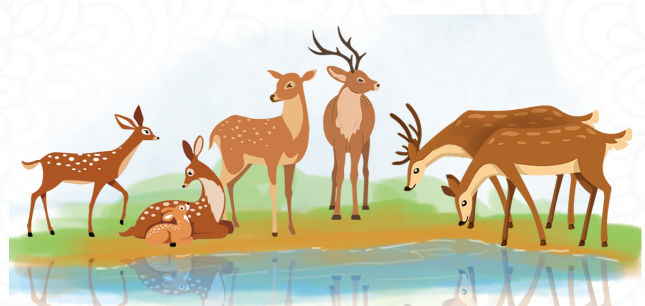


நீங்கள் ஓடுகிறீர்கள்

அவள் ஆடுகிறாள்

அவர்கள் ஆடுகிறார்கள்

காகம் பறந்து வந்தது.
அது மரக்கிளையில் அமர்ந்தது.



மான்கள் குளத்தின் அருகே வந்தன. அவை நீர் குடித்தன.

# மூவிடப் பெயர்
## ਨਿੱਜੀ ਸਰਵਣ

| தன்மை | முன்னிலை | படர்க்கை |
| --- | --- | --- |
| தன்னைக் குறிப்பது | தனக்கு முன்னே இருப்பவரைக் குறிப்பது | தன்னையும், முன்னால் இருப்பவரையும் குறிக்காமல் மூன்றாவதாக இருப்பவரைக் குறிப்பது |
| நான், நாங்கள், நாம் | நீ, நீங்கள் | அவன், அவள், அவர், அது, அவை |

## 11.3 திரும்பப் படிப்போம் / ਆਓ ਦੁਬਾਰਾ ਪੜ੍ਹੀਏ

| | |
|---|---|
| நான் | நாம் |
| நீ | நீங்கள் |
| அவள்/ அவன் | அவர்கள் |
| அது | அவை |

## 11.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

**நான்** பாடுகிறேன்

**நீங்கள்** விளையாடுகிறீர்கள்

**அவன்** எழுதுகிறான்

**அது** மரம்

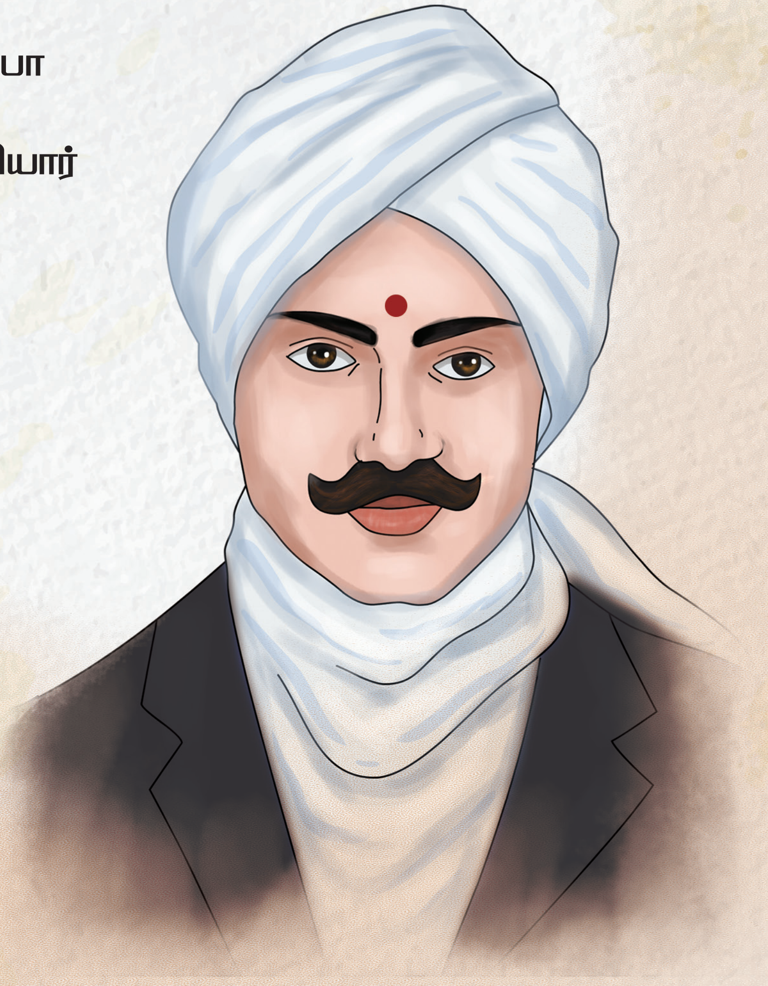
## 11.5 பாடி மகிழ்வோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

### ஓடி விளையாடு பாப்பா

ஓடி விளையாடு பாப்பா – நீ
ஓய்ந்திருக்க லாகாது பாப்பா
கூடி விளையாடு பாப்பா – ஒரு
குழந்தையை வையாதே பாப்பா

காலை எழுந்தவுடன் படிப்பு – பின்பு
கனிவு கொடுக்கும் நல்ல பாட்டு
மாலை முழுதும் விளையாட்டு – என்று
வழக்கப் படுத்திக்கொள்ளு பாப்பா

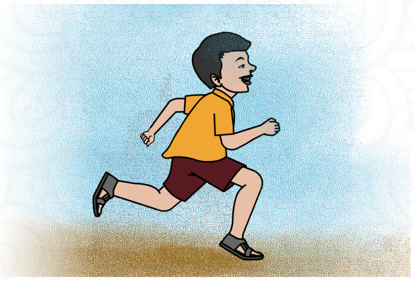
–பாரதியார்



## பயிற்சிகள் / ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ

**(அ) பொருத்தமான சொற்களைத் தேர்ந்தெடுத்து எழுதுவோம்**
(a) ਆਓ ਢੁਕਵੇਂ ਸ਼ਬਦ ਚੁਣੀਏ ਅਤੇ ਲਿਖੀਏ

**[நான், அவன், அவர்கள், நாம், நீ]** /[ਮੈਂ, ਉਹ, ਉਹ, ਅਸੀਂ, ਤੁਸੀਂ]



____________ **ஓடினான்**

____________ **ஆடுகிறார்கள்**

____________ **படிக்கிறேன்**

____________ **எழுதுகிறாய்**

____________ **பேசுவோம்**

(ஆ) சரியான சொல்லைத் தேர்ந்தெடுப்போம்

(b) ਆਓ ਸਹੀ ਸ਼ਬਦ ਚੁਣੀਏ

1. ______________ படிக்கிறேன். [நான் / நாம்]

2. ______________ வரைகிறாய். [நீ / நீங்கள்]

3. கண்ணன் மரம் ஏறினான். ______________ பழம் பறித்தான்.

[அவன் /அவள்]

4. வள்ளி ஓடினாள். ______________ வெற்றி பெற்றாள்.

[அவன் /அவள்]

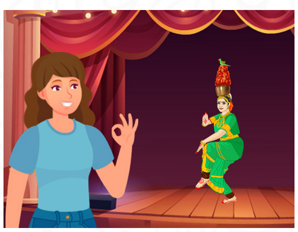
5. தலைவர்கள் வந்தார்கள். ______________ பேசினார்கள்.

[அவர்கள் / அவர்]

6. யானை வந்தது. ______________ நீர் குடித்தது. [அது /அவை]

(இ) பொருத்துவோம் / (c) ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਿਆਂ ਦਾ ਮਿਲਾਨ ਕਰੋ

நீ நன்றாக ஆடுகிறாய்.



அவன் எழுதினான்

அவை சிங்கங்கள்

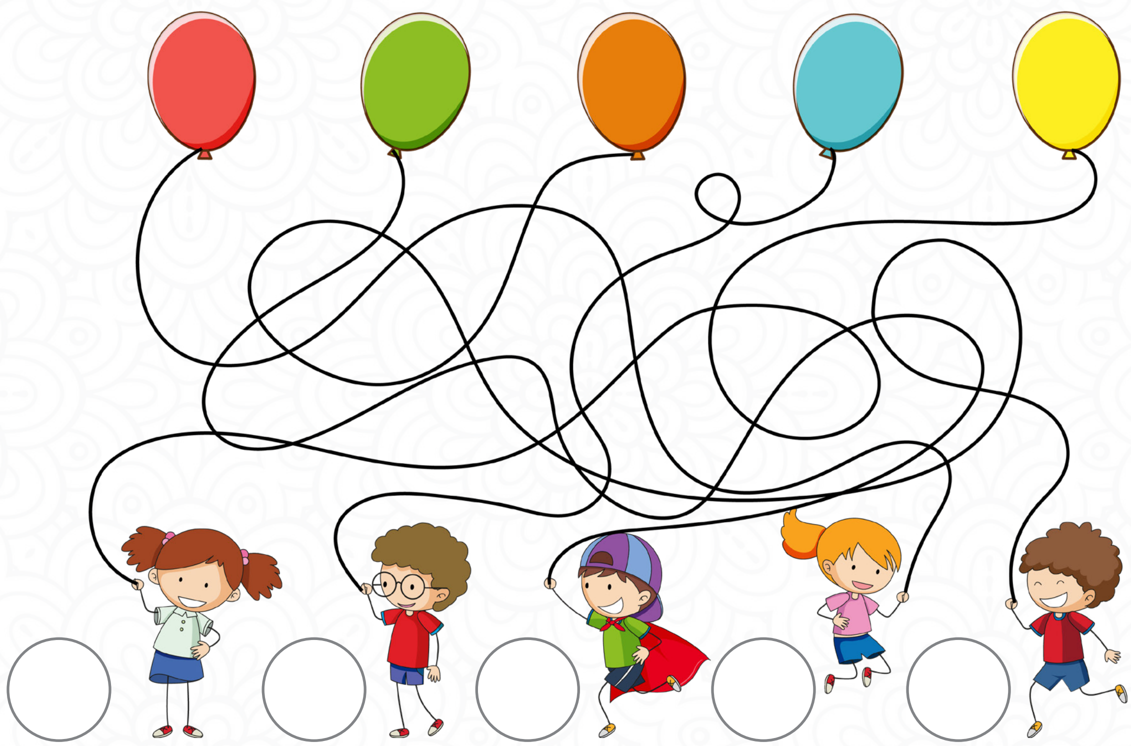
அவர்கள் பேசினார்கள்

(ஈ) பொருத்தமான சொல்லை நிரப்புவோம்
(d) ਆਓ ਢੁਕਵੇਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਨੂੰ ਭਰੀਏ

**என் பெயர் நீலா. ___________ (நான்/ நீ) மாலாவுடன் கடைக்குச் சென்றேன். அங்கு நிறைய பொம்மைகள் இருந்தன. ___________ (அவர்கள்/அவை) அழகாக இருந்தன. ___________ (நீங்கள்/ நாங்கள்) பொம்மைகளை வாங்க விரும்பினோம். மாலா, மயில் பொம்மையை வாங்கினாள். ___________ (அது/ அவை) அவளுக்கு மிகவும் பிடித்திருந்தது. "___________ (நீ/ அவள் ) எதுவும் வாங்கவில்லையா?" என்று மாலா என்னிடம் கேட்டாள். ___________ (உனக்கு/ எனக்கு) யானைப் பொம்மை வேண்டும் என்று கூறினேன். "___________ (நாங்கள்/ நீங்கள்) வேறு ஏதாவது பார்க்கிறீர்களா?" என்று கடைக்காரர் கேட்டார்.**

## விரும்பிச் செய்வேன்/ ਮੈਂ ਇਹ ਇੱਛਾ ਨਾਲ ਕਰਾਂਗਾ

**யார் கையில் எந்த நிறம்? கண்டுபிடிப்பேன்; வண்ணமிடுவேன்**



## 11.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ

**வணிக வளாகம்** / ਸ਼ਾਪਿੰਗ ਕੰਪਲੈਕਸ

| | | |
|---|---|---|
| அண்ணன் | : | உங்களுக்கு என்ன வேணும்? |
| தம்பி | : | எனக்குக் கைக்கடிகாரம் வேணும். |
| தங்கை | : | அண்ணா! எனக்குப் பட்டுப்பாவாடை வேணும். |
| அண்ணன் | : | சரி, வாங்கலாம். |
| தங்கை | : | அங்க என்ன விளையாடுறாங்க? |
| அண்ணன் | : | அது பௌலிங் அலே (Bowling Alley) |
| தங்கை | : | அண்ணா, நாம போய் விளையாடலாமா? |
| அண்ணன் | : | விளையாடலாமே. |
| தம்பி | : | அண்ணா, எனக்கு இந்த விளையாட்டு விளையாடத் தெரியாதே! |
| அண்ணன் | : | அப்படியா, சரி. நாம படம் பார்க்கலாமா? |
| தம்பி | : | ஆமாம் அண்ணா, நானும் அதைத்தான் நினைச்சேன். |
| அண்ணன் | : | ஓ! மகிழ்ச்சி படமே பார்க்கலாம் வாங்க. |

## குறிப்புகள் / ਹਵਾਲੇ

| தமிழ் | Punjabi | Transliteration |
|---|---|---|
| வணக்கம் | ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ | ਵਣਕ੍ਕਮ੍ |
| தன்மை | ਉੱਤਮ ਪੁਰਖ | ਤਨ੍ਮੈ |
| முன்னிலை | ਮੱਧਮ ਪੁਰਖ | ਮੁਨ੍ਨਿਲੈ |
| படர்க்கை | ਅੰਨ ਪੁਰਖ | ਪਡਰ੍ਕ੍ਕੈ |
| 11.2 அறிவோம் | 11.2 ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ | 11.2 ਅਰਿਵੋਮ੍ |
| மூவிடப் பெயர் | ਨਿੱਜੀ ਸਰਵਣ | ਮੂਵਿਡਪ੍ ਪੇਯਰ੍ (ਪੁਰਖ I, II & III) |
| (Persons I, II & III) | (ਵਿਅਕਤੀ I, II ਅਤੇ III) | |
| நான் படிக்கிறேன் | ਮੈਂ ਪੜ੍ਹ ਰਿਹਾ ਹਾਂ | ਨਾਣ੍ ਪਡਿਕ੍ਕਿਰੇਣ੍ |
| நாம் படிக்கிறோம் | ਅਸੀਂ ਪੜ੍ਹ ਰਹੇ ਹਾਂ | ਨਾਮ੍ ਪਡਿਕ੍ਕਿਰੋਮ੍ |
| நீ ஓடுகிறாய் | ਤੁਸੀਂ ਦੌੜ ਰਹੇ ਹੋ | ਨੀ ਓਡੁਗਿਰਾਯ੍ |
| நீங்கள் ஓடுகிறீர்கள் | ਤੁਸੀਂ ਸਾਰੇ ਦੌੜ ਰਹੇ ਹੋ | ਨੀਙ੍ਕਲ਼੍ ਆਡੁਗਿਰਾਰ੍ਗਲ਼੍ |
| அவள் ஆடுகிறாள் | ਉਹ ਨੱਚ ਰਹੀ ਹੈ | ਅਵਲ਼੍ ਆਡੁਗਿਰਾਲ਼੍ |
| அவர்கள் ஆடுகிறார்கள் | ਉਹ ਨੱਚ ਰਹੇ ਹਨ | ਅਵਰ੍ਕਲ਼੍ ਆਡੁਗਿਰਾਰ੍ਗਲ਼੍ |
| காகம் பறந்து வந்தது. அது | ਕਾਂ ਉੱਡਦਾ ਹੋਇਆ ਆਇਆ | ਕਾਗਮ੍ ਪਰਨ੍ਦੁ ਵਨ੍ਦਦੁ. |
| மரக்கிளையில் அமர்ந்தது. | ਇਹ ਦਰਖ਼ਤ ਦੀ ਟਾਹਣੀ 'ਤੇ ਬੈਠ ਗਿਆ | ਅਦੁ ਮਰਕ੍ਕਿਲ਼ੈਯਿਲ੍ ਅਮਰਂਦਦੁ. |
| மான்கள் குளத்தின் அருகே | ਹਿਰਨ ਛੱਪੜ ਦੇ ਨੇੜੇ ਆ ਗਿਆ | ਮਾਣ੍ਕਲ਼੍ ਕੁਲ਼ਤ੍ਤਿਣ੍ ਅਰੁਗੇ ਵਨ੍ਦਣ. |
| வந்தன. அவை நீர் குடித்தன. | ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪਾਣੀ ਪੀਤਾ | ਅਵੈ ਨੀਰ੍ ਕੁਡਿਤ੍ਤਣ. |
| மூவிடப் பெயர் | ਨਿੱਜੀ ਸਰਵਣ | ਮੂਵਿਡਪ੍ ਪੇਯਰ੍ |
| தன்மை | ਉੱਤਮ ਪੁਰਖ | ਤਨ੍ਮਈ |
| தன்னைக் குறிப்பது | ਸਪੀਕਰ ਦਾ ਹਵਾਲਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ | ਤਨ੍ਨੈਕ੍ ਕੁਰਿਪ੍ਪਦੁ |
| நான், நாங்கள், நாம் | ਮੈਂ, ਅਸੀਂ, ਅਸੀਂ | ਨਾਣ੍, ਨਾਙ੍ਗਲ਼੍, ਨਾਮ੍ |

| முன்னிலை | ਮੱਧਮ ਪੁਰਖ | ਮੁਣ੍ਣਿਲਈ |
|---|---|---|
| **தனக்கு முன்னே இருப்பவரைக் குறிப்பது** | ਸੰਬੋਧਿਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਜਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦਾ ਹਵਾਲਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ | ਤਣਕ੍ਕੁ ਮੁਣ੍ਣੇ ਇਰੁਪ੍ਪਵਰੈਕ੍ ਕੁਰਿਪ੍ਪਦੁ |
| **நீ, நீங்கள்** | ਤੁਸੀਂ, ਤੁਸੀਂ ਸਾਰੇ | ਨੀ, ਨੀਙ੍ਗਲ਼੍ |

| படர்க்கை | ਅੰਨ ਪੁਰਖ | ਪਡਰ੍ਕ੍ਕਈ |
|---|---|---|
| **தன்னையும், முன்னால் இருப்பவரையும் குறிக்காமல் மூன்றாவதாக இருப்பவரைக் குறிப்பது** | ਸਪੀਕਰ ਜਾਂ ਸੰਬੋਧਿਤ ਕੀਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਤੀਜੇ ਧਿਰਾਂ ਦਾ ਹਵਾਲਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ | ਤਣ੍ਣੈਯੁਮ੍, ਮੁਣ੍ਣਾਲ੍ ਇਰੁਪ੍ਪਵਰੈਯੁਮ੍ ਕੁਰਿਕ੍ਕਾਮਲ੍ ਮੂਣ੍ਰਾਵਤਾਕ ਇਰੁਪ੍ਪਵਰੈਕ੍ ਕੁਰਿਪ੍ਪਦੁ |
| **அவன், அவள், அவர், அது, அவை** | ਉਹ, ਉਹ, (ਉਹ ਜਾਂ ਉਹ), ਇਹ, ਉਹ | ਅਵਣ੍, ਅਵਲ਼੍, ਅਵਰ੍, ਅਦੁ, ਅਵਈ |

## 11.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 11.4 ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ | 11.4 ਸੋਲ੍ਲਿਪ੍ ਪਲ਼ਗੁਵੋਮ੍

| | | |
|---|---|---|
| **நான் பாடுகிறேன்** | ਮੈਂ ਗਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। | ਨਾਣ੍ ਪਾਡੁਗਿਰੇਣ੍ |
| **நீங்கள் விளையாடுகிறீர்கள்** | ਤੁਸੀਂ ਖੇਡ ਰਹੇ ਹੋ | ਨੀਙ੍ਗਲ਼੍ ਵਿਲ਼ੈਯਾਡੁਗਿਰੀਰ੍ਗਲ਼੍ |
| **அவன் எழுதுகிறான்** | ਉਹ ਲਿਖ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਅਵਣ੍ ਏਲ਼ੁਦੁਹਿਰਾਣ੍ |
| **அது மரம்** | ਇਹ ਇੱਕ ਦਰਖ਼ਤ ਹੈ | ਅਦੁ ਮਰਮ੍ |

11.5 பாடி மகிழ்வோம் | 11.5 ਪਾਡਿ ਮਹਿਲਵੋਮ੍

| | |
|---|---|
| ஓடி விளையாடு பாப்பா | ਓਡਿ ਵਿਲ਼ਈਯਾਡੁ ਪਾਪ੍ਪਾ |
| ஓடி விளையாடு பாப்பா – நீ | ਓਡਿ ਵਿਲ਼ਈਯਾਡੁ ਪਾਪ੍ਪਾ, - ਨੀ |
| ஓய்ந்திருக்க லாகாது பாப்பா | ਓਯਿਦਰੁਕ੍ਕ ਲਾਗਾਦੁ ਪਾਪ੍ਪਾ, |
| கூடி விளையாடு பாப்பா – ஒரு | ਕੂਡਿ ਵਿਲ਼ਈਯਾਡੁ ਪਾਪ੍ਪਾ, - ਓਰੁ |
| குழந்தையை வையாதே பாப்பா | ਕੁਲ਼ਨ੍ਦਈਯਈ ਵਈਯਾਦੇ ਪਾਪ੍ਪਾ. |
| | |
| காலை எழுந்தவுடன் படிப்பு – பின்பு | ਕਾਲਈ ਏਲੁਨ੍ਦਵੁਡਣ੍ ਪਡਿਪ੍ਪੁ - ਪਿਣ੍ਪੁ |
| கனிவு கொடுக்கும் நல்ல பாட்டு | ਕਣਿਵੁ ਕੋਡੁਕ੍ਕੁਮ੍ ਨਲ੍ਲ ਪਾਟ੍ਟੁ |
| மாலை முழுதும் விளையாட்டு – என்று | ਮਾਲੈ ਮੁਲੁਦੁਮ੍ ਵਿਲ਼ਈਯਾਟ੍ਟੁ - ਏਣਤ੍ਰੁ |
| வழக்கப் படுத்திக்கொள்ளு பாப்பா | ਵਲ਼ਕ੍ਕਪ੍ ਪਡੁਤ੍ਤਿਕ੍ਕੋਲ਼੍ਲ਼ੁ ਪਾਪ੍ਪਾ. |
| –பாரதியார் | - ਭਾਰਤਿਯਾਰ੍ |

## 11.6 ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ.

### ਸ਼ਾਪਿੰਗ ਕੰਪਲੈਕਸ

ਵੱਡਾ ਭਰਾ : ਤੈਨੂੰ ਕੀ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?

ਛੋਟਾ ਭਰਾ : ਮੈਨੂੰ ਹੱਥ ਵਿੱਚ ਪਾਉਣ ਵਾਲੀ ਘੜੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਛੋਟੀ ਭੈਣ : ਵੀਰੇ! ਮੈਨੂੰ ਰੇਸ਼ਮ ਦੀ ਸਕਰਟ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਵੱਡਾ ਭਰਾ : ਠੀਕ ਹੈ, ਅਸੀਂ ਖਰੀਦਾਂਗੇ।

ਛੋਟੀ ਭੈਣ : ਉਹ ਉੱਥੇ ਕੀ ਖੇਡ ਰਹੇ ਹਨ?

ਵੱਡਾ ਭਰਾ : ਉਹ ਇੱਕ ਬੋਲਿੰਗ ਐਲੀ ਹੈ।

ਛੋਟੀ ਭੈਣ : ਵੀਰੇ, ਕੀ ਅਸੀਂ ਉੱਥੇ ਖੇਡਣ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?

ਵੱਡਾ ਭਰਾ : ਠੀਕ ਹੈ, ਚਲੋ ਚੱਲ ਕੇ ਖੇਡੀਏ।

ਛੋਟਾ ਭਰਾ : ਵੀਰੇ! ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਖੇਡ ਖੇਡਣਾ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ।

ਵੱਡਾ ਭਰਾ : ਇਹ ਗੱਲ ਹੈ? ਕੋਈ ਗੱਲ ਨਹੀਂ, ਅਸੀਂ ਕੋਈ ਫਿਲਮ ਦੇਖ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

ਛੋਟਾ ਭਰਾ : ਹਾਂ ਵੀਰੇ। ਮੈਂ ਵੀ ਇਹੀ ਸੋਚ ਰਿਹਾ ਸੀ।

ਵੱਡਾ ਭਰਾ : ਵਧੀਆ! ਚੱਲੋ ਫਿਰ, ਫਿਲਮ ਦੇਖਣ ਚੱਲੀਏ।

## 11.6 ਕੇਟ੍ਟਲ੍ ਕਰੁਤ੍ਤਰਿਦਲ੍

### ਵਣਿਕ ਵਲ਼ਾਕਮ੍

| | |
|---|---|
| ਅਣ੍ਣਨ੍ | : ਉਙ੍ਗਲੁਕ੍ਕੁ ਏਣ੍ਣ ਵੇਣੁਮ੍? |
| ਤਮ੍ਪਿ | : ਏਣਕ੍ਕੁਕ੍ ਕੈਕ੍ਕਡਿਕਾਰਮ੍ ਵੇਣੁਮ੍. |
| ਤਙ੍ਗੈ | : ਅਣ੍ਣਾ! ਏਣਕ੍ਕੁਪ੍ਪਟ੍ਟੁਪ੍ ਪਾਵਾਡੈ ਵੇਣੁਮ੍. |
| ਅਣ੍ਣਨ੍ | : ਸਰਿ, ਵਾਙ੍ਗਲਾਮ੍. |
| ਤਙ੍ਗੈ | : ਅਙ੍ਗ ਏਣ੍ਣ ਵਿਲ਼ੈਯਾਡੁਰਾਙ੍ਗ? |
| ਅਣ੍ਣਨ੍ | : ਅਤੁ ਪੌਲਿਙ੍ ਅਲੇ (Bowling Alley) |
| ਤਙ੍ਗੈ | : ਅਣ੍ਣਾ, ਨਾਮ ਪੋਯ੍ ਵਿਲ਼ੈਯਾਡਲਾਮਾ? |
| ਅਣ੍ਣਨ੍ | : ਵਿਲ਼ੈਯਾਡਲਾਮੇ. |
| ਤਮ੍ਪਿ | : ਅਣ੍ਣਾ, ਏਣਕ੍ਕੁ ਇਨ੍ਤ ਵਿਲ਼ੈਯਾਟ੍ਡੁ ਵਿਲ਼ੈਯਾਡਤ੍ ਤੇਰਿਯਾਤੇ! |
| ਅਣ੍ਣਨ੍ | : ਅਪ੍ਪਡਿਯਾ, ਚਰਿ. ਨਾਮ ਪਡਮ੍ ਪਾਰ੍ਕ੍ਕਲਾਮਾ? |
| ਤਮ੍ਪਿ | : ਆਮਾਮ੍ ਅਣ੍ਣਾ, ਨਾਣੁਮ੍ ਅਤੈਤ੍ਤਾਣ੍ ਨਿਣੈਚ੍ਚੇਣ੍. |
| ਅਣ੍ਣਨ੍ | : ਓ! ਮਕਿਲ਼੍ਚ੍ਚਿ ਪਡਮੇ ਪਾਰ੍ਕ੍ਕਲਾਮ੍ ਵਾਙ੍ਗ. |

# வணக்கம்

## 12.1 பேசுவோம் / ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ

**சொற்கள் / ਸ਼ਬਦ**

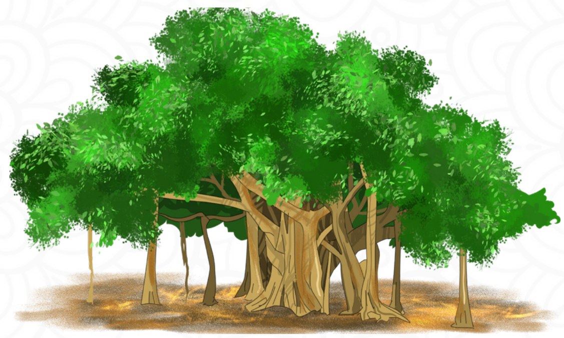
| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ஆறு | பாலம் | கரை | வாழைப்பழம் | |
| கறை | பள்ளம் | நாணயம் | வானம் | நீலம் |

## 12.2 அறிவோம் / ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ

பாலம்

பள்ளம்

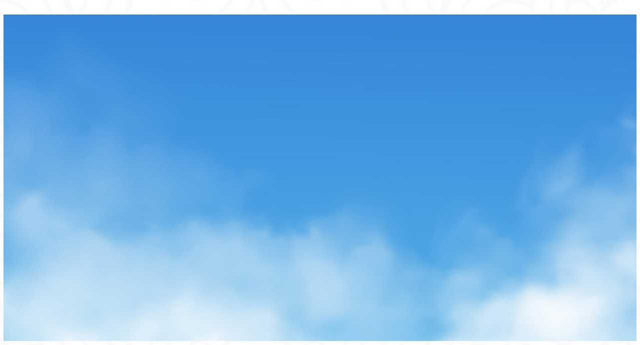
வாழைப்பழம்



ஆலமரம்

இறகு

நத்தை

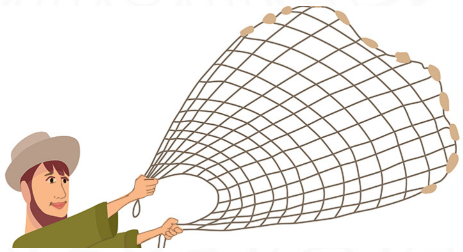


வானம்

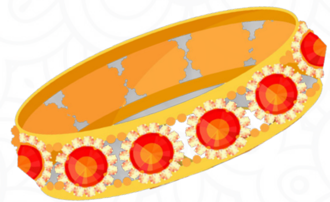
நாணயம்

கரை

கறை

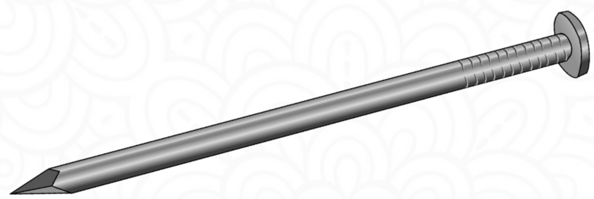


வலை



வளையல்

ஆனி மாதம்

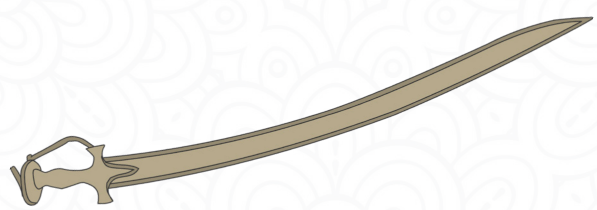


ஆணி

மலை

மழை

வால்



வாள்

## 12.3 திரும்பப் படிப்போம் / ਆਓ ਦੁਬਾਰਾ ਪੜ੍ਹੀਏ

| | | | |
|---|---|---|---|
| பாலம் | பள்ளம் | வாழைப்பழம் | நத்தை |
| வானம் | நாணயம் | கரை | கறை |
| வலை | வளை | ஆனி | ஆணி |
| மலை | மழை | வால் | வாள் |

### புதிய சொற்கள்
### ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ

| | | | |
|---|---|---|---|
| புலி | புளி | கோலி | கோழி |
| அரம் | அறம் | ஊன் | ஊண் |
| தொழிலாளர் | | | |

## 12.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

ஒன்றில் பாதி அரை

$\frac{1}{2}$

வீட்டின் ஒரு பகுதி அறை

மேகம் பொழிவது மழை

உயர்ந்து நிற்பது மலை

தமிழ் மாதங்களில் ஒன்று ஆனி

சுவரில் அடிப்பது ஆணி

## 12.5 பாடி மகிழ்வோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

### குரங்கும் விழுதும்

கிளையினில் பாம்பு தொங்க
விழுதென்று குரங்கு தொட்டு
விளக்கினைத் தொட்ட பிள்ளை
வெடுக்கெனக் குதித்ததைப் போல்
கிளைதோறும் குதித்துத் தாவி
கீழுள்ள விழுதை யெல்லாம்,
ஒளிப்பாம்பாய் எண்ணி எண்ணி
உச்சிபோய்த் தன்வால் பார்க்கும்

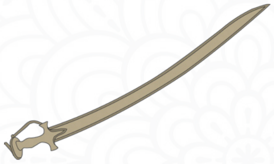
– பாரதிதாசன்

## பயிற்சிகள் / ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ

(அ) பொருத்துவோம் / (a) ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਿਆਂ ਦਾ ਮਿਲਾਨ ਕਰੋ

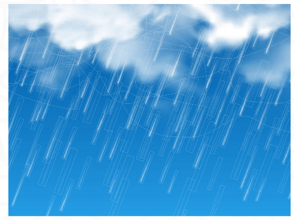
| | | |
|---|---|---|
| ல் | நண்டு | |
| ள் | மன்னன் | |
| ழ் | கால் | |
| ர் | வாள் | |
| ற் | யாழ் | |
| ந் | இளநீர் | |
| ன் | புற்று | |
| ண் | பந்து | |

(ஆ) எழுதுவோம் / (b) ਆਓ ਲਿਖੀਏ



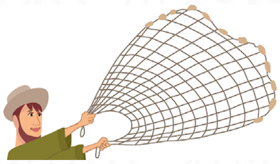
___________

வாள் /வால்



___________

மலை / மழை



___________

வலை / வளை

___________

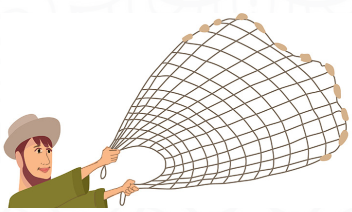
புலி /புளி

(இ) விடுகதைகள் / (c) ਬੁਝਾਰਤ

(வெல்லம்,  மழை, வாழை, தண்ணீர்)

1. கிளை இல்லை; குலை உண்டு;  நான் யார்?
2. வானில் இருந்து வருவேன்;
   வனத்திற்கு வளம் தருவேன் நான் யார்?
3. கட்டியாய் இருப்பேன்; கடித்தால் இனிப்பேன் நான் யார்?
4. ஆறாய் ஓடி வருவேன்;
   அணையில் கடந்து செல்வேன்; நான் யார்?

(ஈ) நிரப்புவோம் / (d) ਖਾਲੀ ਸਥਾਨ ਭਰੋ

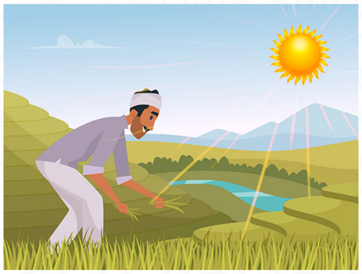


மீனவன் ___________ வீசினான்.

(வலை/ வளை)

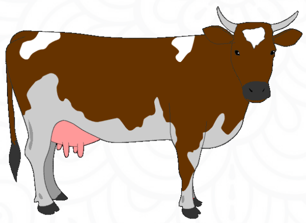
புலி___________ தேடும்.

(இரை / இறை)



மாதவன் ____________ செய்கிறான்.

(பனி/ பணி)



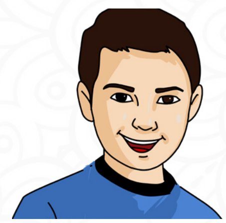
பசு ____________ தரும்.

(பால் / பாழ்)

(உ) பொருத்தமானதை எழுதுவோம் /(e) ਆਓ ਢੁਕਵਾਂ ਸ਼ਬਦ ਲਿਖੀਏ

1. ஆடு ________________ தின்னும்.

தழை



தலை

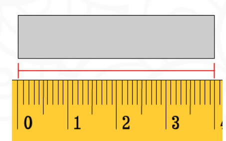
2. ஆற்றின் ஓரம் ________________

கறை

கரை

3. கடலின் நிறம் ________________

நீலம்




நீளம்

4. பொங்கலில் இடுவது ____________

வெள்ளம்

வெல்லம்

## 12.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ

### பகிர்ந்து உண்போம் / ਆਓ ਮਿਲਜੁਲ ਕੇ ਖਾਈਏ

அம்மா சமைத்துக் கொண்டு இருந்தார். அங்கு வந்த சுமதி, "அம்மா, என்ன சமைக்கிறீங்க?" என்று கேட்டாள். "வா, சுமதி, கொழுக்கட்டை செய்கிறேன். உனக்குத்தான் ரொம்பப் பிடிக்குமே" என்றார். உடனே சுமதி, "அம்மா, என் தோழி இளமதிக்கும் கொழுக்கட்டை மிகவும் பிடிக்கும். அவளையும் கூட்டிட்டு வரட்டுமா?" என்று கேட்டாள். அம்மாவும் சரி என்றார். சமையலுக்கு உதவிக்கொண்டிருந்த அப்பா, "சுமதி, மாம்பழமும் இருக்கு", என்றார். "சரிப்பா, இளமதியையும் கூட்டிட்டு வந்துடுறேன். நாங்க சேர்ந்தே சாப்பிடுறோம்" என்று கூறினாள். தன் தோழியை அழைக்க ஓடினாள்.

# குறிப்புகள் / ਹਵਾਲੇ

| தமிழ் | Punjabi | Transliteration |
|---|---|---|
| வணக்கம் | ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ | ਵਣਕ੍ਕਮ੍ |
| **12.1 பேசுவோம்** | **12.1 ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ** | **12.1 ਪੇਸੁਵੋਮ੍** |
| **சொற்கள்** | **ਸ਼ਬਦ** | **ਸੋਰ੍ਕਲ਼੍** |
| ஆறு | ਨਦੀ | ਆਰੁ |
| பாலம் | ਪੁਲ | ਪਾਲਮ੍ |
| கரை | ਨਦੀ ਦਾ ਕਿਨਾਰਾ | ਕਰੈ |
| வாழைப்பழம் | ਕੇਲਾ | ਵਾਲ਼ੈਪ੍ ਪਲ਼ਮ੍ |
| கறை | ਦਾਗ | ਕਰੈ |
| பள்ளம் | ਟੋਆ | ਪਲ਼੍ਲ਼ਮ੍ |
| நாணயம் | ਸਿੱਕਾ | ਨਾਣਯਮ੍ |
| வானம் | ਅਸਮਾਨ | ਵਾਣਮ੍ |
| நீலம் | ਨੀਲਾ | ਨੀਲਮ੍ |
| **12.2 அறிவோம்** | **12.2 ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ** | **12.2.ਅਰਿਵੋਮ੍** |
| பாலம் | ਪੁਲ | ਪਾਲਮ੍ |
| பள்ளம் | ਟੋਆ | ਪਲ਼੍ਲ਼ਮ੍ |
| வாழைப்பழம் | ਕੇਲਾ | ਵਾਲ਼ੈਪ੍ਪਲ਼ਮ੍ |
| ஆலமரம் | ਬੋਹੜ ਦਾ ਦਰਖਤ | ਆਲਮਰਮ੍ |
| இறகு | ਖੰਭ | ਇਰਕੁ |
| நத்தை | ਘੋਗਾ | ਨਤ੍ਤਈ |
| வானம் | ਅਸਮਾਨ | ਵਾਣਮ੍ |
| நாணயம் | ਸਿੱਕਾ | ਨਾਣਯਮ੍ |
| கரை | ਨਦੀ ਦਾ ਕਿਨਾਰਾ | ਕਰਈ |
| கறை | ਦਾਗ਼ | ਕੜਈ |
| வலை | ਨੈੱਟ | ਵਲੈ |
| வளையல் | ਖੁੱਡ | ਵਲ਼ਈ |

| | | |
|---|---|---|
| **ஆனி மாதம்** | ਆਨੀ (ਤਾਮਿਲ ਕੈਲੰਡਰ ਵਿੱਚ ਤੀਜਾ ਮਹੀਨਾ) | ਆਣਿ ਮਾਦਮ੍ |
| **ஆணி** | ਕਿੱਲ | ਆਣਿ |
| **மலை** | ਪਹਾੜ | ਮਲਈ |
| **மழை** | ਮੀਂਹ | ਮਲ਼ਈ |
| **வால்** | ਪੂਛ | ਵਾਲ੍ |
| **வாள்** | ਤਲਵਾਰ | ਵਾਲ਼੍ |

| | | |
|---|---|---|
| **புதிய சொற்கள்** | ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ | ਪੁਦਿਯ ਸੋਰ੍ਕਲ਼੍ |
| **புலி** | ਬਾਘ | ਪੁਲਿ |
| **புளி** | ਇਮਲੀ | ਪੁਲ਼ਿ |
| **கோலி** | ਸੰਗਮਰਮਰ | ਕੋਲਿ |
| **கோழி** | ਮੁਰਗੀ | ਕੋਲ਼ਿ |
| **அரம்** | ਆਰਾ | ਅਰਮ੍ |
| **அறம்** | ਛੱਜ | ਮੁਰਮ੍ |
| **ஊன்** | ਮੀਟ | ਊਣ੍ |
| **ஊண்** | ਭੋਜਨ | ਊਣ੍ |
| **தொழிலாளர்** | ਮਜ਼ਦੂਰ | ਤੋਲ਼ਿਲਾਲ਼ਰ੍ |

## 12.4 சொல்லிப் பழகுவோம் 12.4 ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ 12.4 ਸੋਲ੍ਲਿਪ੍ ਪਲ਼ਗੁਵੋਮ੍

| | | |
|---|---|---|
| **ஒன்றில் பாதி அரை** | ਦੋ ਬਰਾਬਰ ਭਾਗਾਂ ਵਿੱਚ ਵੰਡਿਆ ਹੋਇਆ ਅੱਧਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ | ਓਨ੍ਰਿਲ੍ ਪਾਦਿ ਅਰਈ |
| **வீட்டின் பகுதி அறை** | ਘਰ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਕਮਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ | ਵੀਟ੍ਟਿਣ੍ ਪਗੁਦਿ ਅਰਈ |
| **மேகம் பொழிவது மழை** | ਬੱਦਲ ਸਾਨੂੰ ਵਰਖਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ | ਮੇਗਮ੍ ਪੋਲ਼ਿਵਦੁ ਮਲ਼ਈ |
| **உயர்ந்து நிற்பது மலை** | ਸਿੱਧਾ ਖੜ੍ਹਾ ਪਹਾੜ ਹੁੰਦਾ ਹੈ | ਉਯਰ੍ਨ੍ਦੁ ਨਿਰ੍ਪਤੁ ਮਲਈ |
| **தமிழ் மாதங்களில் ஒன்று ஆனி** | ਤਾਮਿਲ ਮਹੀਨਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਆਨੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ | ਤਮਿਲ਼੍ ਮਾਦਙ੍ਗਲ਼ਿਲ੍ ਓਣ੍ਰੁ ਆਣਿ |

| | | |
|---|---|---|
| **சுவரில் அடிப்பது ஆணி** | ਜੋ ਕੰਧ 'ਤੇ ਠੋਕਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਕਿੱਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ | ਸੁਵਰਿਲ੍ ਅਡਿਪ੍ਪਤੁ ਆਣਿ |

## 12.5 பாடி மகிழ்வோம்

## குரங்கும் விழுதும்

**கிளையினில் பாம்பு தொங்க**
**விழுதென்று குரங்கு தொட்டு**
**விளக்கினைத் தொட்ட பிள்ளை**
**வெடுக்கெனக் குதித்ததைப் போல்**
**கிளைதோறும் குதித்துத் தாவி**
**கீழுள்ள விழுதை யெல்லாம்,**
**ஒளிப்பாம்பாய் எண்ணி எண்ணி**
**உச்சிபோய்த் தன்வால் பார்க்கும்**
**– பாரதிதாசன்**

## 12.5 ਪਾਡਿ ਮਹਿਲਵੋਮ੍

## ਕੁਰਙ੍ਕੁਮ੍ ਵਿਲੁਦੁਮ੍

ਕਿਲ਼ੈ ਯਿਨਿਲ੍ ਪਾਮ੍ਬੁ ਤੋਙ੍ਗ ਵਿਲੁਦੇਞ੍ਰੁ ਕੁਰਙ੍ਗੁ ਤੋਟ੍ਟੁਵਿਲਕ੍ਕਿਣੈਤ੍
ਤੋਟ੍ਟ ਪਿਲ਼੍ਲ਼ੈਵੇਟੁਕ੍ਕੇਣਕ੍ ਕੁਦਿਤ ਦੈਪ੍ ਪੋਲ੍ਕਿਲ਼ੈ ਤੋਰੁਮ੍ ਕੁਦਿਤ੍ਤੁਤ੍
ਤਾਵਿਕੀਲੁਲ਼੍ਲ਼ ਵਿਲੁਦੈਯੇਲ੍ਲਾਮ੍,ਓਲ਼ਿਪ੍ ਪਾਮ੍ਪਾਯ੍ ਏਣ੍ਣਿ
ਏਣ੍ਣਿਉਚ੍ਚੀ ਪੋਯ੍ ਤਨ੍ ਵਾਲ੍ ਪਾਰ੍ਕ੍ਕੁਮ੍
- ਭਾਰਤਿਦਾਸਨ੍

## 12.6. ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ

### ਆਓ ਮਿਲਜੁਲ ਕੇ ਖਾਈਏ

ਮਾਤਾ ਖਾਣਾ ਬਣਾ ਰਹੀ ਸੀ। ਸੁਮਤੀ ਉੱਥੇਆਈ ਅਤੇ ਮਾਤਾ ਨੂੰ ਪੁੱਛਿਆ, «ਅੰਮਾ, ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਬਣਾ ਰਹੇ ਹੋ?» "ਆ ਸੁਮਤੀ, ਮੈਂ ਕੋਜ਼ਹੁਕੱਟਈ (ਚੌਲ ਦੇ ਆਟੇ ਦਾ ਨਾਸ਼ਤਾ) ਬਣਾ ਰਹੀ ਹਾਂ। ਤੈਨੂੰ ਇਹ ਬਹੁਤ ਪਸੰਦ ਹੈ, ਨਾ?» ਮਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ। ਸੁਮਤੀ ਨੇ ਤੁਰੰਤ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ, "ਮਾਂ, ਮੇਰੀ ਸਹੇਲੀ ਇਲਾਮਤੀ ਨੂੰ ਵੀ ਕੋਜ਼ਹੁਕੱਟਈ ਪਸੰਦ ਹੈ। ਕੀ ਮੈਂ ਉਸਨੂੰ ਵੀ ਬੁਲਾ ਕੇ ਲੈ ਆਵਾਂ?» ਅੰਮਾ ਨੇ ਉਸਨੂੰ ਹਾਂ ਕਹਿ ਦਿੱਤਾ। ਉਸ ਸਮੇਂ, ਉਸਦਾ ਪਿਤਾ ਜੋ ਖਾਣਾ ਬਣਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਾਤਾ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰ ਰਿਹਾ ਸੀ, ਉਸ ਨੇ ਕਿਹਾ, «ਸੁਮਤੀ, ਅੰਬ ਵੀ ਹੈਗੇ ਹਨ»। ਸੁਮਤਿ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਠੀਕ ਹੈ ਪਿਤਾ ਜੀ। ਮੈਂ ਜਾ ਕੇ ਇਲਾਮਤੀ ਨੂੰ ਬੁਲਾ ਕੇ ਲੈ ਆਉਂਦੀ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਦੋਵੇਂ ਇਕੱਠੇ ਖਾਵਾਂਗੇ" ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਸਹੇਲੀ ਨੂੰ ਬੁਲਾਉਣ ਲਈ ਦੌੜ ਗਈ।

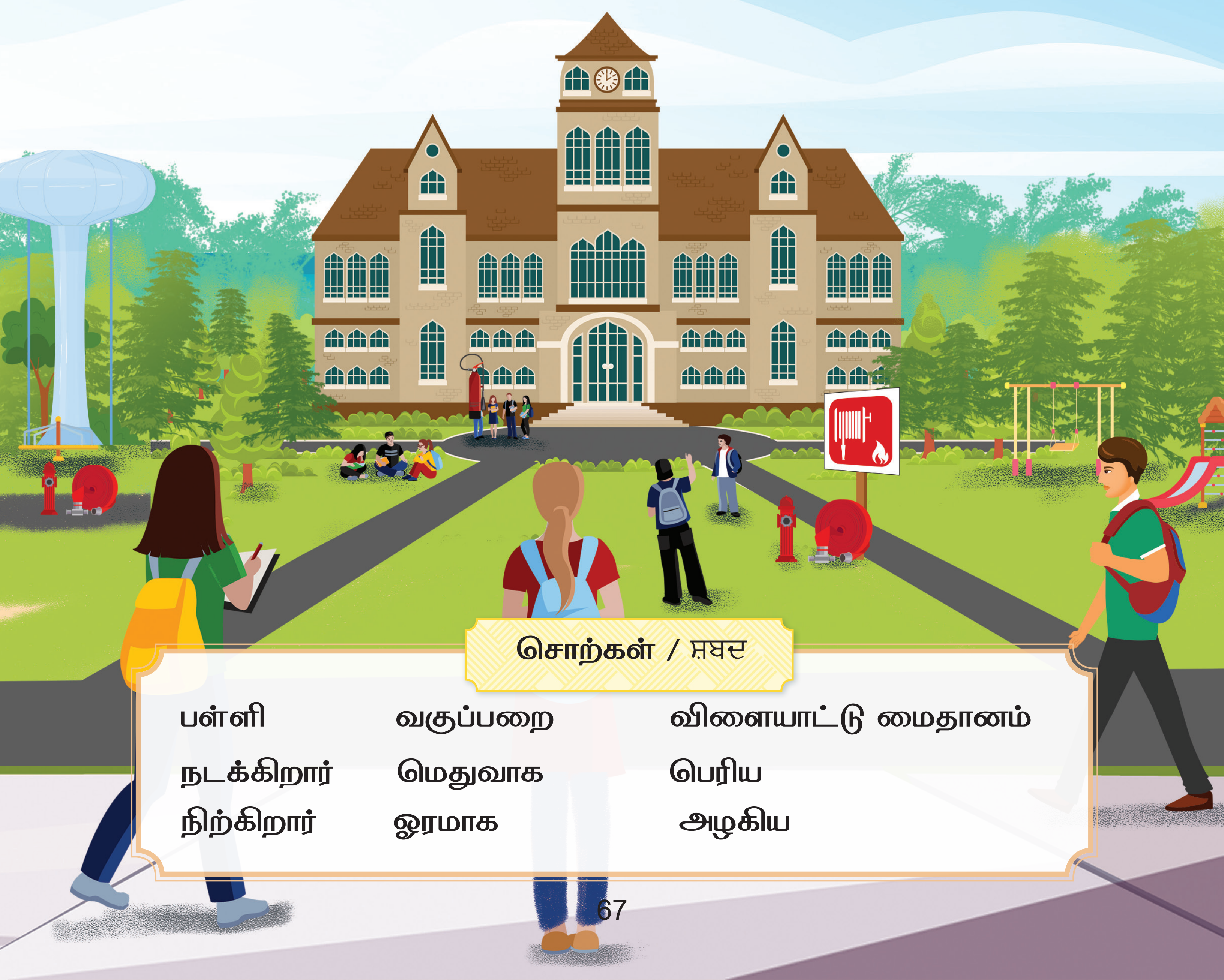
## 12.6. ਕੇਟ੍ਟਲ੍ ਕਰੁਤ੍ਤਰਿਦਲ੍.

### ਪਕਿਰ੍ਨ੍ਦੁ ਉਣ੍ਪੋਮ੍

ਅਮ੍ਮਾ ਸਮੈਤ੍ਤੁਕ੍ ਕੋਣ੍ਟੁ ਇਰੁਨ੍ਤਾਰ੍. ਅਙ੍ਗੁ ਵਨ੍ਤ ਸੁਮਤਿ, "ਅਮ੍ਮਾ, ਏਣ੍ਣ ਚਮੈਕ੍ਕਿਰੀਙ੍ਗ?" ਏਞ੍ਰੁ ਕੇਟ੍ਟਾਲ੍. "ਵਾ, ਸੁਮਤਿ, ਕੋਲੁਕ੍ਕਟ੍ਟੈ ਚੇਯ੍ਕਿਰੇਣ੍. ਉਣਕ੍ਕੁਤ੍ਤਾਨ੍ ਰੋਮ੍ਬ ਪਿਡਿਕ੍ਕੁਮੇ" ਏਣ੍ਰਾਰ੍. ਉਡਣੇ ਸੁਮਤਿ, "ਅਮ੍ਮਾ, ਏਣ੍ ਤੋਲ਼ਿ ਇਲ਼ਮਤਿਕ੍ਕੁਮ੍ ਕੋਲੁਕ੍ਕਟ੍ਟੈ ਮਿਕਵੁਮ੍ ਪਿਡਿਕ੍ਕੁਮ੍. ਅਵਲ਼ੈਯੁਮ੍ ਕੂਟ੍ਟਿਟ੍ਟੁ ਵਰਟ੍ਟੁਮਾ?" ਏਞ੍ਰੁ ਕੇਟ੍ਟਾਲ੍. ਅਮ੍ਮਾਵੁਮ੍ ਸਰਿ ਏਣ੍ਰਾਰ੍. ਸਮੈਯਲੁਕ੍ਕੁ ਉਤਵਿਕ੍ ਕੋਣ੍ਡਿਰੁਨ੍ਤ ਅਪ੍ਪਾ, "ਚੁਮਤਿ, ਮਾਮ੍ਪਲ਼ਮੁਮ੍ ਇਰੁਕ੍ਕੁ", ਏਣ੍ਰਾਰ੍. "ਸੇਰਿਪ੍ਪਾ, ਇਲ਼ਮਤਿਯੈਯੁਮ੍ ਕੂਟ੍ਟਿਟ੍ਟੁ ਵਨ੍ਤੁਟੁਰੇਣ੍. ਨਾਙ੍ਗ ਸੇਰ੍ਨ੍ਤੇ ਸਾਪ੍ਪਿਟੁਰੋਮ੍" ਏਞ੍ਰੁ ਕੂਰਿਣਾਲ੍. ਤਣ੍ ਤੋਲ਼ਿਯੈ ਅਲ਼ੈਕ੍ਕ ਓਡਿਣਾਲ਼੍

# வணக்கம்

## 13.1 பேசுவோம் / ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ



### சொற்கள் / ਸ਼ਬਦ

| | | |
|---|---|---|
| பள்ளி | வகுப்பறை | விளையாட்டு மைதானம் |
| நடக்கிறார் | மெதுவாக | பெரிய |
| நிற்கிறார் | ஓரமாக | அழகிய |

## 13.2 அறிவோம் / ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ

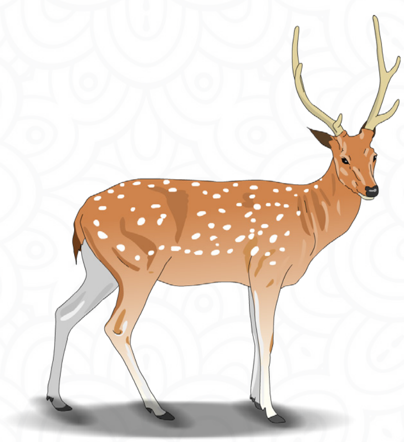
**பெயரைக் குறிப்பது பெயர்ச்சொல் (ਪੇਯਰਚ੍ਚੋਲ੍)**

**புத்தகம்**

**பள்ளி**

**நாற்காலி**

**கறுப்பு**



**மான்**

**நாய்**

## 13.3 திரும்பப் படிப்போம் / ਆਓ ਦੁਬਾਰਾ ਪੜ੍ਹੀਏ

| | | |
|---|---|---|
| புத்தகம்<br>கறுப்பு | பள்ளி<br>மான் | நாற்காலி<br>நாய் |

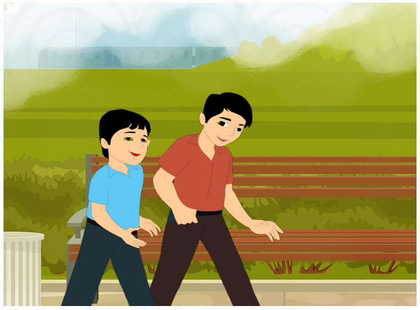
**புதிய சொற்கள்**
**ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ**

| | | |
|---|---|---|
| சித்திரை | குளிர்காலம் | ஆப்பிரிக்கா |
| மூக்கு | வாஷிங்டன் | தமிழ்நாடு |

## 13.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

தை மாதம் பொங்கல் விழா

நாற்காலிக்கு நான்கு கால்


அமுதனும் இனியனும் நண்பர்கள்

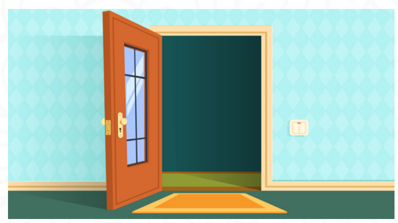
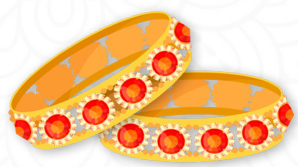
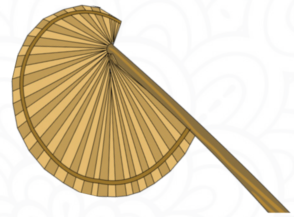
மயிலுக்குத் தோகை அழகு

நாய் வீட்டு விலங்கு

காகம் கறுப்பு நிறம்

## பயிற்சி / ਗਤੀਵਿਧੀ

**பொருத்துவோம் / ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਿਆਂ ਦਾ ਮਿਲਾਨ ਕਰੋ**

| பெயர்கள் | படங்கள் |
|---|---|
| பூனை | |
| கடிகாரம் | |
| விசிறி | |
| வளையல்கள் |  |
| கதவு |  |
| பழங்கள் | |
| பொம்மைகள் |  |

## 13.2.1 அறிவோம் / ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ

### செயலைக் குறிப்பது வினைச்சொல் (ਵਿਣੈਚ੍ਚੋਲ੍)

பாடு

நட

படி

ஆடு

ஓடு

நீந்து

## 13.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / ਆਓ ਦੁਬਾਰਾ ਪੜ੍ਹੀਏ

| | | |
|---|---|---|
| பாடு | நட | படி |
| ஆடு | ஓடு | நீந்து |

**புதிய சொற்கள்**
**ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ**

| | | |
|---|---|---|
| பார் | பேசு | எழுது |
| கேள் | வரை | உண் |

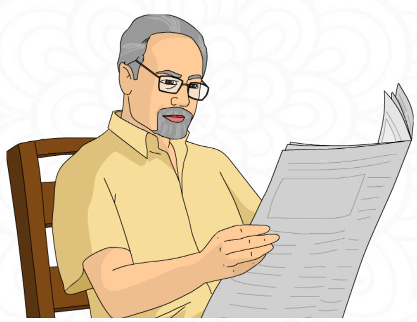
## 13.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

அப்பா **சாப்பிடு**கிறார்

தம்பி **எழுது**கிறான்

நீ **பாடு**கிறாய்

பள்ளி **செல்**கிறாள்


செய்தித்தாள் **படி**க்கிறார்

நீ **ஓடு**கிறாய்

## 13.5 பாடி மகிழ்வோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

### சின்னஞ்சிறு கிளியே!

சின்னஞ்சிறு கிளியே கண்ணம்மா
செல்வக் களஞ்சியமே
என்னைக் கலி தீர்த்தே – உலகில்
ஏற்றம் புரிய வந்தாய்

பிள்ளைக் கனியமுதே கண்ணம்மா
பேசும் பொற்சித்திரமே
அள்ளி அணைத்திடவே –என் முன்னே
ஆடி வரும் தேனே

– பாரதியார்

## பயிற்சி / ਗਤੀਵਿਧੀ

(அ) சொல்லைத் தேர்ந்தெடுத்து எழுதுவோம்
(a) ਆਓ ਸ਼ਬਦ ਚੁਣੀਏ ਅਤੇ ਲਿਖੀਏ

(ஓடுகிறாள், சிரிக்கிறது, ஆடுகிறாள், எழுதுகிறாள், பாடுகிறார்)

குழந்தை ______________________

பாடல் ______________________

பிரியா ______________________

பூஜா ______________________

காவியா ______________________

## 13.2.2 அறிவோம் / ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ

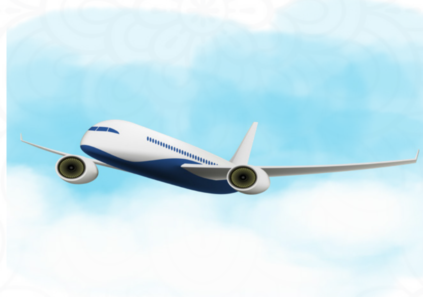
பெயரின் தன்மையை
விவரிப்பது பெயரடை
(ਪੇਯਰਟਈ)

வினையின் தன்மையை
விவரிப்பது வினையடை
(ਵਿਣਈਯਡਈ)

அழகான குழந்தை

அழகாகச் சிரித்தது

பெரிய விமானம்



தாழ்வாகப் பறந்தது

சிறிய ஆமை

மெதுவாகச் சென்றது

இனிப்பான மாம்பழம்

சுவையாக இருந்தது

## 13.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / ਆਓ ਦੁਬਾਰਾ ਪੜ੍ਹੀਏ

- அழகான குழந்தை
- பெரிய விமானம்
- சிறிய ஆமை
- இனிப்பான மாம்பழம்
- குழந்தை அழகாகச் சிரித்தது
- விமானம் தாழ்வாகப் பறந்தது
- ஆமை மெதுவாகச் சென்றது
- மாம்பழம் சுவையாக இருந்தது

**புதிய சொற்கள்**
**ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ**

சிறந்த ஆசிரியர்
உயரமான மலை
இனிமையாகப் பாடினாள்
மெல்ல நடந்தாள்
நீளமான ஆறு
விரைவாக ஓடினான்

## 13.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

அழகிய வீடு

உயரமான மலை

மெதுவாக ஊர்ந்தது

அழகாக வரைகிறான்

## பயிற்சி / ਗਤੀਵਿਧੀ

**சொல்லை இணைத்து எழுதுவோம் / ਆਓ ਸ਼ਬਦ ਜੋੜ ਕੇ ਲਿਖੀਏ**

1. அழகான ________________        1. ________________ வந்தான்.

2. அழகான ________________        2. ________________ வந்தான்.

## 13.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ

**என் விருப்பம் / ਮੇਰੀ ਇੱਛਾ!**

ஆசிரியர் : இனியா, நீ எங்க வசிக்கிற?

மாணவர் : ப்ரீமாண்ட்ல.

ஆசிரியர் : ஓ.... ப்ரீமாண்ட்ல நிறைய கடைகள் இருக்கும்தானே? சரி. நீ விடுமுறை நாள்கள்ல எங்க போவ?

மாணவர் : பூங்கா, கடற்கரை, கடைகளுக்குப் போவோம்.

ஆசிரியர் : அப்படியா? சரி. என்ன வாங்குவீங்க?

மாணவர் : அம்மா நிறைய வாங்குவாங்க. நான் பழங்கள், பொம்மை, தின்பண்டம், நூடுல்ஸ் எல்லாம் கேட்பேன்.

ஆசிரியர் : அப்படியா? நிறைய பொம்மை இருக்குமே?

மாணவர் : ஆமாம். எல்லா பொம்மையும் வச்சு நல்லா விளையாடுவேன்.

ஆசிரியர் : உனக்கு விளையாடுவது பிடிக்குமா?

மாணவர் : ஆமா. எனக்கு விளையாட ரொம்பப் பிடிக்கும்.

ஆசிரியர் : ஏன் அப்படி?

மாணவர் : நண்பர்களோடு சேர்ந்தா நிறைய புதுப்புது விளையாட்டு விளையாடலாம் இல்லையா! அதான் எனக்கு விளையாடப் பிடிக்கும்.

# குறிப்புகள் / ਹਵਾਲੇ

| தமிழ் | Punjabi | Transliteration |
|---|---|---|
| வணக்கம் | ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ | ਵਣਕ੍ਕਮ੍ |
| 13.1 பேசுவோம் | 13.1 ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ | 13.1 ਪੇਸੁਵੋਮ੍ |
| பள்ளி | ਸਕੂਲ | ਪਲ਼ਲ਼ਿ |
| வகுப்பறை | ਕਲਾਸਰੂਮ | ਵਕੁਪ੍ਪਰੈ |
| விளையாட்டு மைதானம் | ਖੇਡ ਦਾ ਮੈਦਾਨ | ਵਿਲ਼ੈਯਾਟ੍ਟੁ ਮੈਦਾਣਮ੍ |
| நடக்கிறார் | ਉਹ ਤੁਰ ਰਿਹਾ ਹੈ | ਨਡਕ੍ਕਿਰਾਰ੍ |
| மெதுவாக | ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ | ਮੇਦੁਵਾਗ |
| பெரிய | ਵੱਡਾ | ਪੇਰਿਯ |
| நிற்கிறார் | ਉਹ ਖੜ੍ਹਾ ਹੈ | ਨਿਰ੍ਕਿਰਾਰ੍ |
| ஓரமாக | ਪਾਸੇ | ਓਰਮਾਕ |
| அழகிய | ਖ਼ੂਬਸੂਰਤ | ਅਲ਼ਕਿਯ |
| 13.2 அறிவோம் | 13.2 ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ | 13.2 ਅਰਿਵੋਮ੍ |
| பெயரைக் குறிப்பது பெயர்ச்சொல் | ਨਾਮ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਣ ਵਾਲਾ ਸ਼ਬਦ ਨਾਂਵ ਹੈ | ਪੇਯਰੈਕ੍ ਕੁਰਿਪ੍ਪਦੁ ਪੇਯਰ੍ਚ੍ਚੋਲ੍ |
| புத்தகம் | ਕਿਤਾਬ | ਪੁਤ੍ਤਗਮ੍ |
| பள்ளி | ਸਕੂਲ | ਪਲ਼ਲ਼ਿ |
| நாற்காலி | ਕੁਰਸੀ | ਨਾਰ੍ਕਾਲਿ |
| கறுப்பு | ਕਾਲਾ ਰੰਗ | ਕਰੁਪ੍ਪੁ ਨਿਰਮ੍ |
| மான் | ਹਿਰਨ | ਮਾਂਗਲ਼ |
| நாய் | ਕੁੱਤਾ | ਨਾਯ੍ |
| புதிய சொற்கள் | ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ | ਪੁਦਿਯ ਸੋਰ੍ਕਲ਼੍ |
| சித்திரை | ਚਿਤਿਰਾਈ (ਤਾਮਿਲ ਕੈਲੰਡਰ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਮਹੀਨਾ) | ਸਿਤ੍ਤਿਰਈ |

| | | |
|---|---|---|
| **குளிர்காலம்** | ਸਰਦੀਆਂ | ਕੁਲ਼ਿਰ੍ਕਾਲਮ੍ |
| **ஆப்பிரிக்கா** | ਅਫਰੀਕਾ | ਆਪ੍ਪਿਰਿਕ੍ਕਾ |
| **மூக்கு** | ਨੱਕ | ਮੂਕ੍ਕੁ |
| **வாஷிங்டன்** | ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ | ਵਾਸਿਙ੍ਟਣ੍ |
| **தமிழ்நாடு** | ਤਾਮਿਲਨਾਡੂ | ਤਮਿਲ਼੍ਨਾਡੁ |

## 13.4 சொல்லிப் பழகுவோம் 13.4 ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ 13.4 ਸੋਲ੍ਲਿਪ੍ ਪਲ਼ਗੁਵੋਮ੍

| | | |
|---|---|---|
| **தை மாதம் பொங்கல் விழா.** | ਤਾਈ ਮਹੀਨੇ ਵਿਚ ਪੋਂਗਲ ਦਾ ਤਿਉਹਾਰ ਮਨਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਤਾਮਿਲ ਕੈਲੰਡਰ ਵਿਚ 10ਵਾਂ ਮਹੀਨਾ), | ਤੈ ਮਾਦਮ੍ ਪੋਙ੍ਗਲ੍ ਵਿਲ਼ਾ. |
| **நாற்காலிக்கு நான்கு கால்** | ਕੁਰਸੀ ਦੀਆਂ ਚਾਰ ਲੱਤਾਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ | ਨਾਰ੍ਕਾਲਿਕ੍ਕੁ ਨਾਂਗੁ ਕਾਲ੍ |
| **அமுதனும் இனியனும் நண்பர்கள்.** | ਅਮੁਧਨ ਅਤੇ ਇਨਿਨ ਦੋਸਤ ਹਨ। | ਅਮੁਦਣੁਮ੍ ਇਣਿਯਣੁਮ੍ ਨੰਬਰ੍ਗਲ਼੍ |
| **மயிலுக்குத் தோகை அழகு** | ਮੋਰ ਦੀ ਪੂਛ ਸੁੰਦਰ ਹੈ | ਮਯਿਲੁਕ੍ਕੁਤ੍ ਤੋਗੈ ਅਲ਼ਗੁ |
| **நாய் வீட்டு விலங்கு.** | ਕੁੱਤਾ ਇੱਕ ਪਾਲਤੂ ਜਾਨਵਰ ਹੈ। | ਨਾਯ੍ ਵੀਟ੍ਟੁ ਵਿਲੰਗੁ. |
| **காகம் கறுப்பு நிறம்.** | ਕਾਂ ਕਾਲੇ ਰੰਗ ਦਾ ਹੈ। | ਕਾਗਮ੍ ਕਰੁਪ੍ਪੁ ਨਿਰਮ੍. |

## 13.2.1 அறிவோம் 13.2.1 ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ 13.2.1 ਅਰਿਵੋਮ੍

| | | |
|---|---|---|
| **செயலைக் குறிப்பது வினைச்சொல் (Verb)** | ਕੰਮ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਣ ਵਾਲਾ ਸ਼ਬਦ ਕਿਰਿਆ ਹੈ | ਸੇਯਲੈਕ੍ ਕੁਰਿਪ੍ਪਤੁ ਵਿਣੈਚ੍ਚੋਲ੍ (Verb) |
| **பாடு** | ਗਾਉਣਾ | ਪਾਡੁ |
| **நட** | ਤੁਰਨਾ | ਨਡ |
| **படி** | ਪੜ੍ਹਨਾ | ਪਡਿ |
| **ஆடு** | ਨੱਚਣਾ | ਆਡੁ |
| **ஓடு** | ਦੌੜਣਾ | ਓਡੁ |
| **நீந்து** | ਤਰਨਾ | ਨੀਂਦੁ |

| புதிய சொற்கள் | ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ | ਪੁਦਿਯ ਸੋਰ੍ਕਲ਼ |
|---|---|---|
| பார் | ਦੇਖਣਾ | ਪਾਰ੍ |
| பேசு | ਬੋਲਣਾ | ਪੇਸੁ |
| எழுது | ਲਿਖਣਾ | ਏਲੁਦੁ |
| கேள் | ਸੁਣਨਾ | ਕੇਲ਼ |
| வரை | ਤੱਕ | ਵਰੈ |
| உண் | ਖਾਣਾ | ਉਣ੍ |

## 13.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 13.4.1 ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ / 13.4.1 ਸੋਲ੍ਲਿਪ੍ ਪਲ਼ਗੁਵੋਮ੍

| | | |
|---|---|---|
| அப்பா சாப்பிடுகிறார் | ਪਿਤਾ ਖਾਣਾ | ਅਪ੍ਪਾ ਸਾਪ੍ਪਿਡੁ |
| தம்பி எழுதுகிறான் | ਛੋਟਾ ਭਰਾ ਲਿਖਣਾ | ਤਮ੍ਬੀ ਏਲੁਦੁ |
| நீ பாடுகிறாய் | ਤੁਸੀਂ ਗਾਉ | ਨੀ ਪਾਡੁ. |
| பள்ளி செல்கிறாள் | ਸਕੂਲ ਜਾਓ | ਪਲ਼ਿ ਸੇਲ੍ |
| செய்தித்தாள் படிக்கிறார் | ਅਖਬਾਰ ਪੜ੍ਹੋ | ਸੇਯ੍ਤਿਤ੍ਤਾਲ਼ ਪਡਿ |
| நீ ஓடுகிறாய் | ਤੁਸੀਂ ਦੌੜੋ | ਨੀ ਓਡੁ |

## 13.5 பாடி மகிழ்வோம்

### சின்னஞ்சிறு கிளியே!

சின்னஞ்சிறு கிளியே கண்ணம்மா
செல்வக் களஞ்சியமே
என்னைக் கலி தீர்த்தே – உலகில்
ஏற்றம் புரிய வந்தாய்
பிள்ளைக் கனியமுதே கண்ணம்மா
பேசும் பொற்சித்திரமே
அள்ளி அணைத்திடவே –என் முன்னே
ஆடி வரும் தேனே

– பாரதியார்

## 13.5 ਪਾਡਿ ਮਹਿਲਵੋਮ੍

### ਚਿਣ੍ਣਞ੍ਸਿਰੁ ਕਿਲ਼ਿਯੇ !

ਚਿਣ੍ਣਞ੍ਸਿਰੁ ਕਿਲ਼ਿਯੇ ਕਣ੍ਣਮ੍ਮਾਸੇਲ੍ਵਕ੍ ਕਲ਼ਞ੍ਸਿਯਮੇਏਣ੍ਣੈਕ੍ ਕਲਿ
ਤੀਰ੍ਤ੍ਤੇ - ਉਲਕਿਲ੍ਏਰ੍ਰਮ੍ ਪੁਰਿਯ ਵਨ੍ਤਾਯ੍ਪਿਲ਼੍ਲੈਕ੍ ਕਣਿਯਮੁਤੇ
ਕਣ੍ਣਮ੍ਮਾਪੇਸੁਮ੍ ਪੋਰਚਿਤ੍ਤਿਰਮੇ ਅਲ਼੍ਲਿ ਅਣੈਤ੍ਤਿਟਵੇ -ਏਣ੍
ਮੁਣ੍ਣੇਆਡਿ ਵਰੁਮ੍ ਤੇਣੇਸੋਲ੍ਲੁ ਮਲ਼ਲੈਯਿਲੇ ਕਣ੍ਣਮ੍ਮਾਤੁਣ੍ਪਙ੍ਕਲ਼
ਤੀਰ੍ਤ੍ਤਿਟੁਵਾਯ੍ਮੁਲ੍ਲੈਚ੍ ਚਿਰਿਪ੍ਪਾਲੇ ਏਣਤੁਮੂਰ੍ਕ੍ਕਮ੍
ਤਵਿਰ੍ਤ੍ਤਿਟੁਵਾਯ੍ਇਣ੍ਪਕ੍ ਕਤੈਕਲ਼ੇਲ੍ਲਮ੍ ਉਣ੍ਣੈਪ੍ਪੋਲ੍ਏਡੁਕਲ਼
ਸੋਲ੍ਹਦੁਣ੍ਡੋਅਣ੍ਪੁ ਤਰੁਵਦਿਲੇ - ਉਣ੍ਣੈ ਨੇਰ੍ਆਕੁਮੋਰ੍ ਦੈਯ੍ਵਮ੍ ਉਣ੍ਡੋ

- ਭਾਰਤਿਯਾਰ੍

| | | |
|---|---|---|
| **13.2.2 அறிவோம்** | **13.2.2 ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ** | **13.2.2 ਅਰਿਵੋਮ੍** |
| **பெயரின் தன்மையை விவரிப்பது பெயரடை** | **ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਤੀ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰਦਾ ਹੈ** | **ਪੇਯਰਿਨ੍ ਤਨ੍ਮੈਯੈ ਵਿਵਰਿਪ੍ਪਦੁ ਪੇਯਰਡੈ** |
| அழகான குழந்தை | ਸੋਹਣਾ ਬੱਚਾ | ਅਲ਼ਕਾਣ ਕੁਲ਼ਨ੍ਦੈ |
| பெரிய விமானம் | ਵੱਡਾ ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ | ਪੇਰਿਯ ਵਿਮਾਣਮ੍ |
| சிறிய ஆமை | ਛੋਟਾ ਕੱਛੂ | ਸਿਰਿਯ ਆਮਈ |
| இனிப்பான மாம்பழம் | ਮਿੱਠਾ ਅੰਬ | ਇਨਿਪ੍ਪਾਣ ਮਾਮ੍ਬਲ਼ਮ੍ |
| **வினையின் தன்மையை விவரிப்பது வினையடை** | **ਕਿਰਿਆ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ ਕਿਰਿਆ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਤੀ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰਦਾ ਹੈ** | **ਵਿਣੈਯਿਣ੍ ਤਣ੍ਮੈਯੈ ਵਿਵਰਿਪ੍ਪਤੁ ਵਿਣੈਯਡੈ** |
| குழந்தை அழகாகச் சிரித்தது | ਬੱਚਾ ਸੋਹਣੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੁਸਕਰਾਇਆ | ਕੁਲ਼ਨ੍ਦੈ ਅਲ਼ਗਾਗਚ੍ ਚਿਰਿਤ੍ਤਦੁ |
| விமானம் தாழ்வாகப் பறந்தது | ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ ਨੀਵਾਂ ਉੱਡਿਆ | ਵਿਮਾਣਮ੍ ਤਾਲ਼੍ਵਾਕਪ੍ ਪਰਨ੍ਦਦੁ |
| ஆமை மெதுவாகச் சென்றது | ਕੱਛੂ ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਗਿਆ ਸੀ | ਆਮਈ ਮੇਦੁਵਾਗਚ੍ ਚੇਣ੍ਦੁ |
| மாம்பழம் சுவையாக இருந்தது | ਅੰਬ ਸਵਾਦ ਸੀ | ਮਾਮ੍ਬਲ਼ਮ੍ ਸੁਵੈਯਾਗ ਇਰੁਨ੍ਦਦੁ |

| | | |
|---|---|---|
| **புதிய சொற்கள்** | **ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ** | **ਪੁਦਿਯ ਸੋਰ੍ਕਲ਼** |
| சிறந்த ஆசிரியர் | ਵਧੀਆ ਅਧਿਆਪਕ। | ਸਿਰਨ੍ਦ ਆਸਿਰਿਯਰ੍ |
| மெல்ல நடந்தாள் | ਉਹ ਹੌਲੀ- | ਮੇਲ੍ਲ ਨਡਨ੍ਦਾਲ਼ |
| உயரமான மலை | ਹੌਲੀ ਚੱਲੀ | ਉਯਰਮਾਣ ਮਲਈ |
| நீளமான ஆறு | ਲੰਬੀ ਨਦੀ | ਨੀਲ਼ਮਾਣ ਆਰੁ |
| இனிமையாகப் பாடினாள் | ਉਸ ਨੇ ਮਿੱਠਾ ਗਾਇਆ | ਇਨਿਮਈਯਾਗਪ੍ਪਾਡਿਣਾਲ਼ |
| விரைவாக ஓடினான். | He ran quickly | viraivāka ōṭiṉāṉ. |

| | | |
|---|---|---|
| **13.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்** | **13.4.2 ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ** | **13.4.2 ਸੋਲ੍ਲਿਪ੍ ਪਲ਼ਗੁਵੋਮ੍** |
| அழகிய வீடு | ਸੁੰਦਰ ਘਰ | ਅਲ਼ਗਿਯ ਵੀਡੁ |
| உயரமான மலை | ਉੱਚਾ ਪਹਾੜ | ਉਯਰਮਾਣ ਮਲਈ |
| மெதுவாக ஊர்ந்தது | ਉਹ ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਰੇਂਗਿਆ | ਮੇਦੁਵਾਕ ਊਰ੍ਨ੍ਤਦੁ |
| அழகாக வரைகிறாள் | ਉਹ ਖ਼ੂਬਸੂਰਤ ਚਿੱਤਰ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ | ਅਲ਼ਕਾਕ ਵਰੈਕਿਰਾਲ਼ |

## 13.6 ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ

### ਮੇਰੀ ਇੱਛਾ!

| | |
|---|---|
| ਅਧਿਆਪਕ | : ਇਨੀਆ, ਤੁਸੀਂ ਕਿੱਥੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ? |
| ਵਿਦਿਆਰਥੀ | : ਫਰੇਮੰਟ ਵਿੱਚ |
| ਅਧਿਆਪਕ | : ਫਰੇਮੰਟ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਦੁਕਾਨਾਂ ਹਨ, ਹੈਨਾ? ਤੁਸੀਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਕਿੱਥੇ ਜਾਂਦੇ ਹੋ? |
| ਵਿਦਿਆਰਥੀ | : ਅਸੀਂ ਪਾਰਕ, ਸਮੰਦਰ ਕਿਨਾਰੇ ਅਤੇ ਦੁਕਾਨਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾਵਾਂਗੇ। |
| ਅਧਿਆਪਕ | : ਇਹ ਗੱਲ ਹੈ? ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਖਰੀਦੋਗੇ? |
| ਵਿਦਿਆਰਥੀ | : ਮਾਤਾ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਖਰੀਦੇਗੀ। ਮੈਂ ਉਸਨੂੰ ਫਲ, ਗੁੱਡੀਆਂ, ਨਾਸ਼ਤੇ ਅਤੇ ਨੂਡਲਸ ਖਰੀਦਣ ਲਈ ਕਹਿੰਦੀ ਹਾਂ |
| ਅਧਿਆਪਕ | : ਇਹ ਗੱਲ ਹੈ? ਉੱਥੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਗੁੱਡੀਆਂ ਹਨ, ਹੈ ਨਾ? |
| ਵਿਦਿਆਰਥੀ | : ਹਾਂਜੀ, ਮੈਂ ਸਾਰੀਆਂ ਗੁੱਡੀਆਂ ਨਾਲ ਖੇਡਾਂਗੀ। |
| ਅਧਿਆਪਕ | : ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਖੇਡਣਾ ਪਸੰਦ ਹੈ? |
| ਵਿਦਿਆਰਥੀ | : ਹਾਂਜੀ, ਮੈਨੂੰ ਖੇਡਣਾ ਪਸੰਦ ਹੈ। |
| ਅਧਿਆਪਕ | : ਕਿਉਂ? |
| ਵਿਦਿਆਰਥੀ | : ਮੈਂ ਦੋਸਤਾਂ ਨਾਲ ਨਵੀਆਂ ਖੇਡਾਂ ਖੇਡ ਸਕਦੀ ਹਾਂ, ਹੈ ਨਾ? ਇਸ ਲਈ, ਮੈਨੂੰ ਖੇਡਣਾ ਪਸੰਦ ਹੈ। |

## 13.6 ਕੇਟ੍ਟਲ੍ ਕਰੁਤ੍ਤਰਿਦਲ੍

### ਏਣ੍ ਵਰੁਪ੍ਪਮ੍

| | | |
|---|---|---|
| ਆਸਰਿਯਿਰ੍ | : | ਇਣਯਿਾ, ਨੀ ਏਙ੍ਗ ਵਸਕ੍ਕਿਰਿ? |
| ਮਾਣਵਰ੍ | : | ਪ੍ਰੀਮਾਣ੍ਟ੍ਲ. |
| ਆਸਰਿਯਿਰ੍ | : | ਓ…. ਪ੍ਰੀਮਾਣ੍ਟ੍ਲ ਨਰਿਯ ਕਡੈਕਲ੍ ਇਰੁਕ੍ਕੁਮ੍ ਤਾਣੇ? ਸਰਿ. ਨੀ ਵਡਿਮੁਰੈ ਨਾਲ੍ਕਲ੍ਲ ਏਙ੍ਗਪੋਵ? |
| ਮਾਣਵਰ੍ | : | ਪੂਙ੍ਗਾ, ਕਟਰ੍ਕਰੈ, ਕਡੈਕਲੁਕ੍ਕੁਪ੍ ਪੋਵੋਮ੍. |
| ਆਸਰਿਯਿਰ੍ | : | ਅਪ੍ਪਡਯਿਾ? ਸਰਿ. ਏਣ੍ਣ ਵਾਙ੍ਗੁਵੀਙ੍ਗ? |
| ਮਾਣਵਰ੍ | : | ਅਮ੍ਮਾ ਨਰਿਯ ਵਾਙ੍ਗੁਵਾਙ੍ਗ. ਨਾਣ੍ ਪਲਙ੍ਗਲ੍, ਪੋਮ੍ਮੈ, ਤਣ੍ਿਪਣ੍ਟਮ੍, ਨੂਟੁਲ੍ਸ੍ ਏਲ੍ਲਾਮ੍ ਕੇਟ੍ਪੇਣ੍. |
| ਆਸਰਿਯਿਰ੍ | : | ਅਪ੍ਪਡਯਿਾ? ਨਰਿਯ ਪੋਮ੍ਮੈ ਇਰੁਕ੍ਕੁਮੇ? |
| ਮਾਣਵਰ੍ | : | ਆਮਾਮ੍. ਏਲ੍ਲਾ ਪੋਮ੍ਮੈਯੁਮ੍ ਵਚ੍ਚੁ ਨਲ੍ਲਾ ਵਲ਼ਿੈਯਾਡੁਵੇਣ੍. |
| ਆਸਰਿਯਿਰ੍ | : | ਉਣਕ੍ਕੁ ਵਲ਼ਿੈਯਾਟੁਵਤੁ ਪਡਿਕ੍ਕੁਮਾ? |
| ਮਾਣਵਰ੍ | : | ਆਮਾ. ਏਣਕ੍ਕੁ ਵਲ਼ਿੈਯਾਡ ਰੋਮ੍ਪਪ੍ ਪਡਿਕ੍ਕੁਮ੍. |
| ਆਸਰਿਯਿਰ੍ | : | ਏਣ੍ ਅਪ੍ਪਡਿ? |
| ਮਾਣਵਰ੍ | : | ਨਣ੍ਬਰ੍ਕਲੋਡੁ ਚੇਰ੍ਨ੍ਤਾ ਨਰਿਯ ਪੁਤੁਪ੍ਪੁਤੁਵਲ਼ਿੈਯਾਟ੍ਟੁ ਵਲ਼ਿੈਯਾਡਲਾਮ੍ ਇਲ੍ਲੈਯਾ! ਅਤਾਣ੍ ਏਣਕ੍ਕੁ ਵਲ਼ਿੈਯਾਟਪ੍ ਪਟਿਕ੍ਕੁਮ੍. |

# வணக்கம்

## 14.1 பேசுவோம் / ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ

### சொற்கள்
### ਸ਼ਬਦ

| | | |
|---|---|---|
| பூவை எடு | செடிக்கு நீர் ஊற்று | தங்கைக்குப் பூ கொடு |
| பூவைப் பறி | பூவைக் கையால் எடு | |

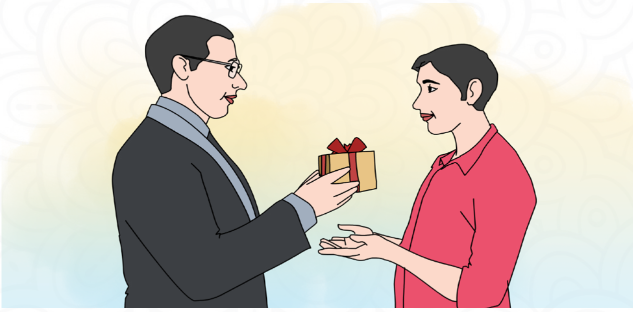
## 14.2 அறிவோம் / ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ

வீட்டைக் கட்டுகிறார்

பொருளை வாங்குகிறாள்

எழுதுகோலால் எழுதினான்

காலால் உதைக்கிறாள்



மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்

பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்

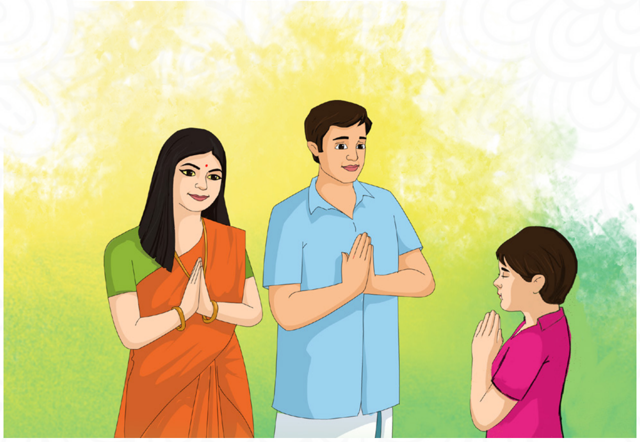
## 14.3 திரும்பப் படிப்போம் / ਆਓ ਦੁਬਾਰਾ ਪੜ੍ਹੀਏ

| | |
|---|---|
| வீட்டைக் கட்டுகிறார் | பொருளை வாங்குகிறாள் |
| எழுதுகோலால் எழுதினான் | காலால் உதைக்கிறாள் |
| மாணவருக்குப் பரிசளித்தார் | பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான் |

## 14.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

குழந்தையைத் தூக்கினார்

வீணையை வாசித்தார்



கைகளால் வணங்கினர்

போர்வையால் போர்த்தினான்

செடிக்கு நீர் ஊற்றினாள்

பூங்காவிற்குச் சென்றனர்

## 14.5 பாடி மகிழ்வோம் / ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ

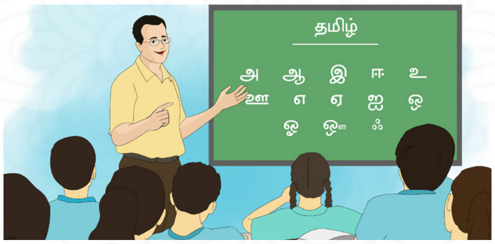
### உடலின் உறுதி

உடலின் உறுதி உடையவரே
உலகில் இன்பம் உடையவராம்
இடமும் பொருளும் நோயாளிக்கு
இனிய வாழ்வு தந்திடுமோ ?
தூய காற்றும் நன்னீரும்
சுண்டப் பசித்தபின் உணவும்
நோயை ஓட்டி விடுமப்பா
நூறு வயது தருமப்பா

– கவிமணி தேசிக விநாயகனார்

## பயிற்சிகள் / ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ

### (அ) உரிய சொல்லை நிரப்புவோம் / (a) ਸਹੀ ਸ਼ਬਦ ਚੁਣੋ




ஆசிரியர் ____________ அழைத்தார்.

(மாணவரை / மாணவரால்)

அரசர் ____________ பரிசளித்தார்.

(வீரனுக்குப் / வீரனைப்)

பூனையைக் ____________ தூக்கினான்.

(கைக்குத் / கையால்)

எழிலரசி ____________ கண்டாள்.

(வானவில்லைக் / வானவில்லால்)

பச்சைக் ____________ பழம் கொடுத்தான்.

(கிளியைப்/ கிளிக்குப்)

நான் ____________ உயர்வு பெற்றேன்.

(படித்ததை / படித்ததால்)

ஆ) சொல்லை நிரப்புவோம் / (b) ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਉਦਾਹਰਨ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਵਾਕਾਂ ਨੂੰ ਲਿਖੋ

(எ.கா.) பூனை பால் குடித்தது. (ஐ)

பூனை பாலைக் குடித்தது.

(துணியை/ வீணையை/ புலியைக்/ பழத்தைக் / பாடலைப்)

1. மாறன் பாடல் (ஐ) ------------------ பாடினான்.

2. அணில் பழம் (ஐ) ------------------ கடித்தது.

3. ஆதினி வீணை (ஐ) ------------------ வாசித்தாள்.

4. வேடன் புலி (ஐ) ------------------ கொன்றான்.

5. அப்பா துணி (ஐ) ------------------ மடித்தார்.

(இ) சரியான தொடருக்கு (✓) குறியிடுக / (C) ਸਹੀ ਵਾਕ 'ਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਓ

1. பூனை எலியைப் பிடித்தது. ☐

பூனை எலிக்குப் பிடித்தது. ☐

2. செல்வி கடற்கரைக்குச் சென்றாள். ☐

செல்வி கடற்கரையைச் சென்றாள். ☐

3. வீட்டுக்கு வெள்ளை அடித்தான். ☐

வீட்டை வெள்ளை அடித்தான். ☐

4. கையால் மணல் வீட்டைக் கட்டினான். ☐

கைக்கு மணல் வீட்டைக் கட்டினான். ☐

5. சிறுவன் வீட்டிற்குச் சென்றான். ☐

சிறுவன் வீட்டைச் சென்றான். ☐

### (ஈ) நிரப்புவோம் / (d) ਖਾਲੀ ਸਥਾਨ ਭਰੋ

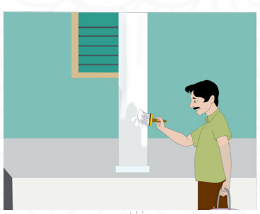
(செடிக்கு, நாட்டை, புல்லை, வீட்டுக்குச், மண்ணால்,)

1. அரசர்கள் ______________ ஆண்டனர்.
2. வள்ளி ______________ நீர் ஊற்றினாள்.
3. சிறுவர்கள் ______________ வீடு கட்டினார்கள்.
4. மான் ______________ மேய்ந்தது.
5. நான் ______________ சென்றேன்.

### (உ) பொருத்துவோம் / (e) ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਿਆਂ ਦਾ ਮਿਲਾਨ ਕਰੋ

செடிக்கு ○ ○ உடைத்தான்.

வயலுக்குச் ○ ○ உணவு அளித்தான்.



சுவருக்கு ○ ○ நீர் ஊற்றினாள்.

பானையை ○ ○ சென்றான்.

யானைக்கு ○ ○ வெள்ளையடித்தார்.

## 14.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ

### நலமாய் வாழ்வோம் / ਆਓ ਸਿਹਤਮੰਦ ਰਹੀਏ!

"தாத்தா, எதுக்குத் தினமும் நடைப்பயிற்சி போறீங்க?" என்று கேட்டாள் கயல்." நடைப்பயிற்சி செஞ்சா, நம்ம உடலும் மனசும் ரொம்ப நல்லா இருக்கும். அது மட்டுமா? அன்று முழுவதும் புத்துணர்ச்சியா இருக்கும் கயல்" என்றார் தாத்தா. "ஓ! அப்படியா, தாத்தா? அதான் நீங்க நாள் முழுதும் சுறுசுறுப்பாவே இருக்கிங்களா? அது சரி தாத்தா, நடைப்பயிற்சிய வீட்டிலேயே செய்யக் கூடாதா?" என்றாள் கயல். "தாராளமா செய்யலாம். சில பேரு வீட்டிலேயும் சில பேரு மொட்டை மாடியிலேயும் செய்றாங்க. வேறு சிலர் கடற்கரையிலே கூடச் செய்றாங்க" என்றார் தாத்தா." ஆனா தாத்தா, என்னைப் போலச் சின்னப் பொண்ணுங்க நடைப்பயிற்சி செய்யலாமா?" என்று கயல் கேட்டாள். அதைக் கேட்டுச் சிரித்தார் தாத்தா. "கயல், நானும் உன்ன போலச் சின்ன வயசுல இருந்தப்பவே நடைப்பயிற்சி செய்யத் தொடங்கிட்டேன். இதுவரைக்கும் எந்த நோயும் வந்ததில்ல. அதனால நீயும் நடைப்பயிற்சி செய்யலாம்" என்றார் தாத்தா. "அப்படீன்னா, நாளையில் இருந்து நானும் உங்க கூட வர்றேன் தாத்தா. என்னையும் கூட்டிட்டுப் போங்க" என்று துள்ளிக் குதித்தாள் கயல்.

# குறிப்புகள் / ਹਵਾਲੇ

| தமிழ் | Punjabi | Transliteration |
|---|---|---|
| வணக்கம் | ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ | ਵਣਕ੍ਕਮ੍ |
| 14.1 பேசுவோம் | 14.1 ਆਓ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰੀਏ | 14.1 ਪੇਸੁਵੋਮ੍ |
| சொற்கள் | ਸ਼ਬਦ | ਸੋਰ੍ਕਲ਼ |
| பூவை எடு | ਫੁੱਲ ਤੋੜੋ | ਪੂਵੈ ਏਡੁ |
| செடிக்கு நீர் ஊற்று | ਪੌਦੇ ਨੂੰ ਪਾਣੀ ਦਿਓ | ਸੇਡਿਕ੍ਕੁਨੀਰੁਰ੍ਰੁ |
| தங்கைக்குப் பூ கொடு | ਛੋਟੀ ਭੈਣ ਨੂੰ ਫੁੱਲ ਦਿਓ | ਤਙ੍ਗੈਕ੍ਕੁਪ੍ ਪੂ ਕੋਡੁ |
| பூவைப் பறி | ਫੁੱਲ ਤੋੜੋ | ਪੂਵੈਪ੍ ਪਰਿ |
| பூவைக் கையால் எடு | ਆਪਣੇ ਹੱਥਾਂ ਨਾਲ ਫੁੱਲ ਲੈ ਜਾਓ | ਕੈਯਾਲ਼ ਪੂਵੈ ਏਡੁ |
| 14.2 அறிவோம் | 14.2 ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ | 14.2 ਅਰਿਵੋਮ੍ |
| வீட்டைக் கட்டுகிறார். | ਉਹ ਘਰ ਬਣਾ ਰਿਹਾ ਹੈ | ਵੀਟ੍ਟੈਕ੍ ਕਟ੍ਟੁਗਿਰਾਣ੍. |
| பொருளை வாங்குகிறாள். | ਉਹ ਚੀਜ਼ਾਂ ਖਰੀਦ ਰਹੀ ਹੈ | ਪੋਰੁਲ਼ੈ ਵਾਙ੍ਗੁਗਿਰਾਲ਼. |
| எழுதுகோலால் எழுதினான். | ਉਹ ਕਲਮ ਨਾਲ ਲਿਖ ਰਿਹਾ ਹੈ | ਏਲੁਦੁਕੋਲਾਲ਼ ਏਲੁਦਿਣਾਣ੍. |
| காலால் உதைக்கிறாள். | ਉਹ ਲੱਤਾਂ ਨਾਲ ਮਾਰ ਰਿਹਾ ਹੈ | ਕਾਲਾਲ਼ ਉਤੈਕ੍ਕਿਰਾਲ਼. |
| மாணவருக்குப் பரிசளித்தார். | ਉਸਨੇ ਇੱਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਤੋਹਫ਼ਾ ਦਿੱਤਾ। | ਮਾਣਵਰੁਕ੍ਕੁਪ੍ ਪਰਿਸਲ਼ਿਤ੍ਤਾਰ੍. |
| பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான் | ਉਸ ਨੇ ਗੀਤ ਲਈ ਤਾਲ ਵਜਾਈ। | ਪਾਟ੍ਟੁਕ੍ਕੁਤ੍ ਤਾਲ਼ਮਿਟ੍ਟਾਣ੍ |
| 14.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 14.4 ਆਓ ਬੋਲ ਕੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰੀਏ | 14.4 ਸੋਲ਼ਲਿਪ੍ ਪਲ਼ਗੁਵੋਮ੍ |
| குழந்தையைத் தூக்கினார். | ਪਿਤਾ ਨੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਚੁੱਕ ਲਿਆ। | ਅਪ੍ਪਾ ਕੁਲ਼ਨ੍ਦੈਯੈ ਤੂਕ੍ਕਿਣਾਰ੍. |
| வீணையை வாசித்தார். | ਉਸਨੇ ਵੀਨਾ ਵਜਾਈ। | ਵੀਣੈਯਈ ਵਾਸਿਤ੍ਤਾਲ਼. |
| கைகளால் வணங்கினர். | ਉਸਨੇ ਹੱਥ ਜੋੜ ਕੇ ਨਮਸਕਾਰ ਕੀਤਾ। | ਕੈਗਲ਼ਾਲ਼ ਵਣਙ੍ਕਿਣਾਣ੍. |
| போர்வையால் போர்த்தினான் | ਉਸਨੇ ਕੰਬਲ ਨਾਲ ਢੱਕ ਲਿਆ। | ਪੋਰ੍ਵੈਯਾਲ਼ ਪੋਰ੍ਤ੍ਤਿਣਾਣ੍ |
| செடிக்கு நீர் ஊற்றினாள். | ਉਸਨੇ ਪੌਦਿਆਂ ਨੂੰ ਸਿੰਜਿਆ। | ਸੇਡਿਕ੍ਕੁ ਨੀਰ੍ ਊਰ੍ਰਿਣਾਲ਼. |
| பூங்காவிற்குச் சென்றனர் | ਉਹ ਪਾਰਕ ਗਏ ਸਨ। | ਪੂਙ੍ਕਾਵਿਰ੍ਕੁਚ੍ ਚੇਨ੍ਰਣਰ੍ |

| | |
|---|---|
| **14.5 பாடி மகிழ்வோம்** | **14.5 ਪਾਡਿ ਮਹਿਲਵੋਮ੍** |
| **உடலின் உறுதி** | **ਉਡਲਿਣ੍ ਉਰੁਤਿ** |
| **உடலின் உறுதி உடையவரே** | ਉਡਲਿਲ੍ ਉਰੁਦਿ ਉਡੈਯਵਰੇ |
| **உலகில் இன்பம் உடையவராம்** | ਉਲਕਿਲ੍ ਇੰਬਮ੍ ਉਡੈਯਵਰਾਮ੍ |
| **இடமும் பொருளும் நோயாளிக்கு** | ਇਡਮੁਮ੍ ਪੋਰੁਲ਼ੁਮ੍ ਨੋਯਾਲ਼ਿਕ੍ਕੁ |
| **இனிய வாழ்வு தந்திடுமோ ?** | ਇਨਿਯ ਵਾਲ਼੍ਵੁ ਤਨ੍ਦਿਡੁਮੋ? |
| **தூய காற்றும் நன்னீரும்** | ਤੂਯ ਕਾਵ੍ਰੁਮ੍ ਨਣ੍ਣੀਰੁਮ੍ |
| **சுண்டப் பசித்தபின் உணவும்** | ਸੁਡਪ੍ ਪਸਿਤ੍ਤ ਪਿਣ੍ ਉਣਵੁਮ੍ |
| **நோயை ஓட்டி விடுமப்பா** | ਨੋਯੈ ਓਟ੍ਟਿ ਵਿਡੁਮ੍ ਪਾਪ੍ਪਾ |
| **நூறு வயது தருமப்பா** | ਨੂਰੁ ਵਯਦੁ ਤਰੁਮ੍ ਅਪ੍ਪਾ |
| **– கவிமணி தேசிக விநாயகனார்** | - ਕਵਿਮਣਿ ਤੇਸਿਗ ਵਿਨਾਯਗਣਾਰ੍. |

## 14.6 ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਸਮਝੋ

### ਆਓ ਸਿਹਤਮੰਦ ਰਹੀਏ!

ਦਾਦਾ ਜੀ, ਤੁਸੀਂ ਰੋਜ਼ ਸੈਰ ਕਰਨ ਕਿਉਂ ਜਾਂਦੇ ਹੋ?" ਕਾਇਲ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ। “ਜੇ ਅਸੀਂ ਸੈਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਸਾਡਾ ਸਰੀਰ ਅਤੇ ਦਿਮਾਗ ਤੰਦਰੁਸਤ ਰਹੇਗਾ। ਕੇਵਲ ਇੰਨਾ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਤੁਸੀਂ ਸਾਰਾ ਦਿਨ ਚੁਸਤ ਰਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਕਾਇਲ”, ਦਾਦਾ ਜੀ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ। “ਓਹ! ਇਹ ਗੱਲ ਹੈ, ਦਾਦਾ ਜੀ? ਕੀ ਇਸ ਕਰਕੇ ਤੁਸੀਂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਚੁਸਤ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ। ਸਭ ਗੱਲਾਂ ਠੀਕ ਹਨ, ਦਾਦਾ ਜੀ, ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਘਰ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸੈਰ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ?" ਕਾਇਲ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ। “ਬੇਸ਼ਕ, ਅਸੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਕੁਝ ਲੋਕ ਆਪਣੇ ਘਰ ਦੇ ਅੰਦਰ, ਕੁਝ ਆਪਣੀ ਛੱਤ 'ਤੇ ਅਤੇ ਕੁਝ ਲੋਕ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਕਿਨਾਰੇ ਸੈਰ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਦਾਦਾ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ। "ਪਰ ਦਾਦਾ ਜੀ, ਕੀ ਮੇਰੇ ਵਰਗੇ ਬੱਚੇ ਸੈਰ ਕਰਨ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ?" ਕਾਇਲ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ। ਦਾਦਾ ਜੀ ਹੱਸ ਕੇ ਬੋਲੇ। “ਕਾਇਲ, ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਵਰਗਾ ਬੱਚਾ ਸੀ ਉਦੋਂ ਸੈਰ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਮੈਨੂੰ ਹੁਣ ਤੱਕ ਕੋਈ ਬਿਮਾਰੀ ਨਹੀਂ ਹੋਈ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ, ਤੂੰ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ, ”ਦਾਦਾ ਜੀ ਨੇ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ। “ਫਿਰ, ਮੈਂ ਕੱਲ੍ਹ ਤੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੈਰ ਕਰਨ ਆਵਾਂਗਾ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਲੈ ਜਾਇਓ।” ਕਾਇਲ ਨੇ ਖੁਸ਼ੀ ਨਾਲ ਉਛਲ ਕੇ ਕਿਹਾ।

## 14.6 ਕੇਟ੍ਟਲ੍ ਕਰੁਤ੍ਤਰਿਦਲ੍

### ਨਲਮਾਯ੍ ਵਾਲ਼੍ਹੈਮ੍

"ਤਾਤ੍ਤਾ, ਏਤੁਕ੍ਕੁਤ੍ ਤਿਣਮੁਮ੍ ਨਡੈਪ੍ਪਯਿਰ੍ਚਿ ਪੋਰੀਙ੍ਗ?" ਏਙ੍ਙੁ ਕੇਟ੍ਟਾਲ਼੍ ਕਯਲ੍." ਨਡੈਪ੍ਪਯਿਰ੍ਚਿ ਚੇਯ੍ਚਾ, ਨਮ੍ਮ ਉਡਲੁਮ੍ ਮਣਸੁਮ੍ ਰੋਮ੍ਬ ਨਲ੍ਲਾ ਇਰੁਕ੍ਕੁਮ੍. ਅਤੁਮਟ੍ਟੁਮਾ? ਅਙ੍ਙੁ ਮੁਲ਼ੁਵਤੁਮ੍ ਪੁਤ੍ਤੁਣਰ੍ਚ੍ਚਿਯਾ ਇਰੁਕ੍ਕੁਮ੍ ਕਯਲ੍" ਏਣ੍ਣਾਰ੍ ਤਾਤ੍ਤਾ. "ਓ! ਅਪ੍ਪਡਿਯਾ, ਤਾਤ੍ਤਾ? ਅਤਾਣ੍ ਨੀਙ੍ਗ ਨਾਲ਼੍ ਮੁਲ਼ੁਤੁਮ੍ ਸੁਰੁਸੁਰੁਪ੍ਪਾਵੇ ਇਰੁਕ੍ਕਿਙ੍ਗਲ਼ਾ? ਅਤੁਚਰਿ ਤਾਤ੍ਤਾ, ਨਡੈਪ੍ਪਯਿਰ੍ਚਿਯ ਵੀਟ੍ਟਿਲੇਯੇ ਚੇਯਜਕ੍ ਕੂਡਾਤਾ?" ਏਣ੍ਣਾਲ਼੍ ਕਯਲ੍. "ਤਾਰਾਲ਼ਮਾ ਸੇਯਜਲਾਮ੍. ਸਿਲ ਪੇਰੁ ਵੀਟ੍ਟਿਲੇਯੁਮ੍ ਸਿਲ ਪੇਰੁ ਮੋਟ੍ਟੈ ਮਾਡਿਯਿਲੇਯੁਮ੍ ਸੇਯ੍ਯਾਙ੍ਗ. ਵੇਰੁ ਸਿਲਰ੍ ਕਡਰ੍ਕਰੈਯਿਲੇ ਕੂਡ ਸੇਯ੍ਯਾਙ੍ਗ" ਏਣ੍ਣਾਰ੍ ਤਾਤ੍ਤਾ." ਆਣਾ ਤਾਤ੍ਤਾ, ਏਣ੍ਣੈਪ੍ ਪੋਲਚ੍ ਚਿਣ੍ਣਪ੍ ਪੋਣ੍ਣੁਙ੍ਗ ਨਡੈਪ੍ਪਯਿਰ੍ਚਿ ਸੇਯਜਲਾਮਾ?" ਏਙ੍ਙੁ ਕਯਲ੍ ਕੇਟ੍ਟਾਲ਼੍. ਅਤੈਕ੍ ਕੇਟ੍ਟੁਚ੍ ਸਿਰਿਤ੍ਤਾਰ੍ ਤਾਤ੍ਤਾ. "ਕਯਲ੍, ਨਾਣੁਮ੍ ਉਣ੍ਣਪੋਲ ਸਿਣ੍ਣ ਵਯਚੁਲ ਇਰੁਨ੍ਤਪ੍ਪਵੇ ਨਡੈਪ੍ਪਯਿਰ੍ਚਿ ਸੇਯਜਤ੍ ਤੋਡਙ੍ਗਿਟ੍ਟੇਣ੍. ਇਤੁਵਰੈਕ੍ਕੁਮ੍ ਏਨ੍ਤ ਨੋਯੁਮ੍ ਵਨ੍ਤਤਿਲ੍ਲ. ਅਤਣਾਲ ਨੀਯੁਮ੍ ਨਡੈਪ੍ਪਯਿਰ੍ਚਿ ਸੇਯਜਲਾਮ੍" ਏਣ੍ਣਾਰ੍ ਤਾਤ੍ਤਾ. "ਅਪ੍ਪਡਿਣ੍ਣਾ, ਨਾਲ਼ੈਯਿਲ੍ ਇਰੁਨ੍ਤੁ ਨਾਣੁਮ੍ ਉਙ੍ਗ ਕੂਡ ਵਰ੍ਹੇਣ੍ ਤਾਤ੍ਤਾ. ਏਣ੍ਣੈਯੁਮ੍ ਕੂਟ੍ਟਿਟ੍ਟੁਪ੍ ਪੋਙ੍ਗ" ਏਙ੍ਙੁ ਤੁਲ਼੍ਲ਼ਿਕ੍ ਕੁਤਿਤ੍ਤਾਲ਼੍ ਕਯਲ੍

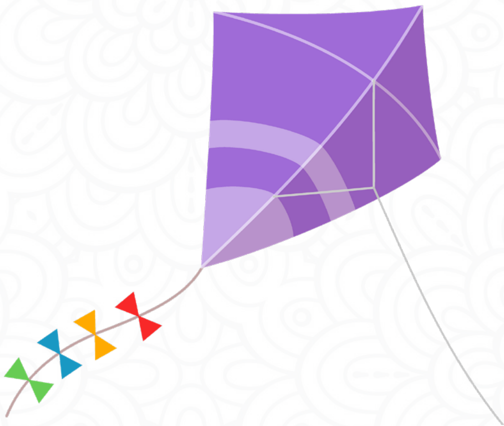
# வணக்கம்

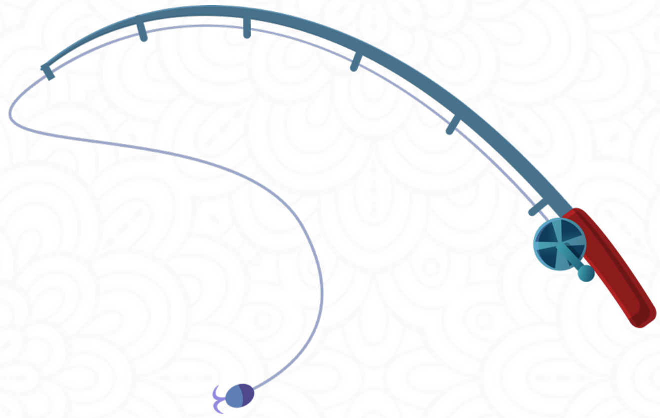
பாடம்
पाठ
15

## மீள்பார்வை / ਦੁਹਰਾਈ

### பயிற்சிகள் / ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ

1. படங்களின் பெயர்களைக் கூறுவேன்





## 2. குறில் சொற்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

| | | | |
|---|---|---|---|
| கடல் | ஆறு | நெல் | வேர் |

## 3. வேறுபட்ட சொல்லைப் படித்துக் காட்டுவேன்

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1. அலை | கலை | வரை | சிலை | இலை |
| 2. எட்டு | பாட்டு | வட்டு | தட்டு | கட்டு |
| 3. கடல் | மடல் | ஆடல் | உடல் | விடல் |
| 4. மரம் | வரம் | உரம் | அறம் | சரம் |
| 5. பாவை | சுவை | தேவை | பூவை | கோவை |

## 4. நெடில் எழுத்துகள் உள்ள சொற்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

| | | |
|---|---|---|
| அருவி | ஆலமரம் | நெல் |
| யாழ் | தவளை | முயல் |

## 5. பொருத்தமான சொல்லை நிரப்பிப் படித்துக் காட்டுவேன்

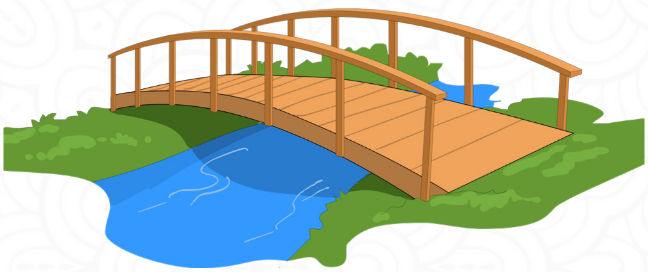
1. செடி ___________.
2. படம் ___________.
3. வேலை ___________.
4. உணவு ___________.
5. பாடல் ___________.

பாடு | செய் | உண் | நடு | வரை

6. படத்திற்குரிய சொல்லைப் படித்துக் காட்டுவேன்

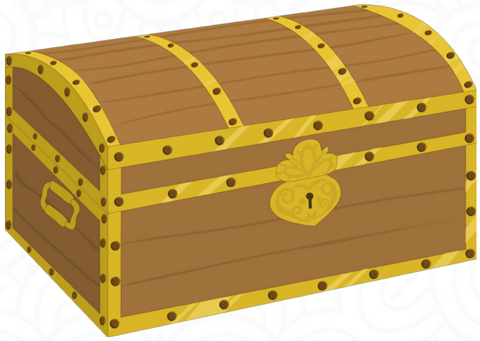
குடை / கூடை

பால் / பல்



பலம் / பாலம்

நகம் / நாகம்



பேட்டி / பெட்டி

குடம் / கூடம்

7. படத்தின் பெயரிலுள்ள எழுத்தோடு பொருத்துவேன்

ல்

ஞ்

ம்

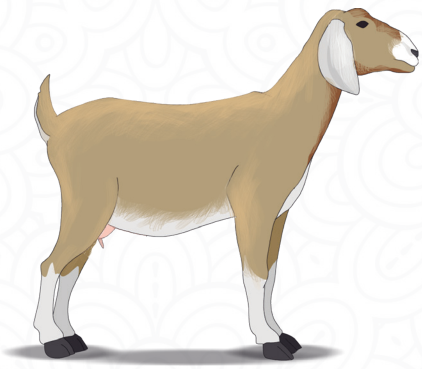
ன்

க்

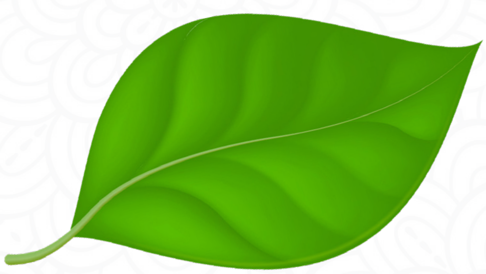
8. பின்வரும் படத்தைப் பார்த்து ஐந்து தொடர் பேசுவேன்

9. படத்திற்குரிய முதல் எழுத்தை வட்டமிடுவேன்

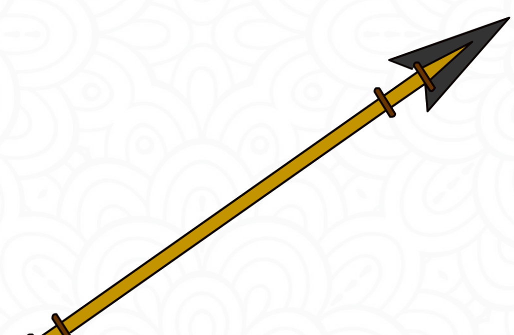
அ ஆ இ ஈ



அ ஆ இ ஈ

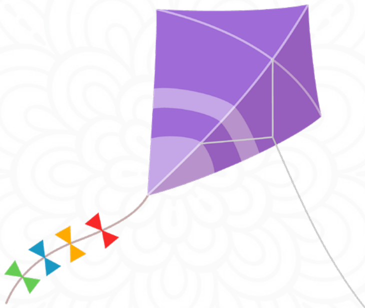


அ ஆ இ ஈ

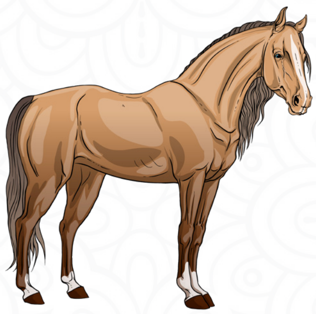


அ ஆ இ ஈ

10. விடுபட்ட எழுத்துகளைக் கட்டத்தில் நிரப்புவேன்



| | | | |
|---|---|---|---|
| ப | | | ம் |



| | | |
|---|---|---|
| கு | தி | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| செ | | | ழை |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ஒ | | | க | |

| | | |
|---|---|---|
| சோ | ள | |

11. நிரப்புவேன்

எழுத்து

உயிரெழுத்துகள்

குறில்

___, ___, ___, ___, ___

நெடில்

___, ___, ___, ___,

___, ___, ___

மெய்யெழுத்துகள்

வல்லினம்

___, ___, ___, ___, ___, ___

மெல்லினம்

___, ___, ___, ___, ___, ___

இடையினம்

___, ___, ___, ___, ___, ___

12. புதிய சொற்கள் உருவாக்குவேன்

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| க | ம | யா | பா | ணி | பூ |
| வா | தா | ய் | னை | ம் | ண் |

1. ______________. 2. ______________. 3. ______________.

4. ______________. 5. ______________.

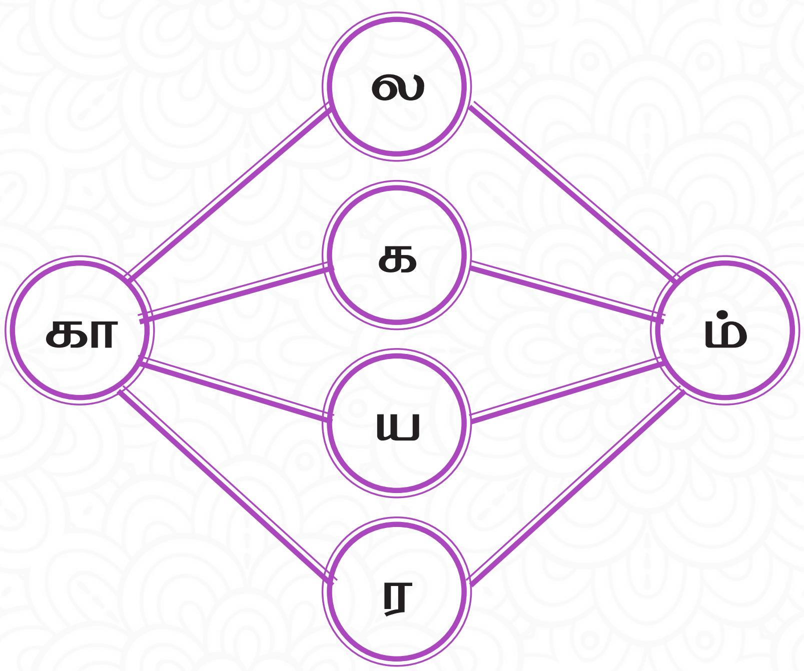
13. பன்மைச் சொல்லை எழுதுவேன்

1. மான் – மான்கள்
2. ஆடு – ______________
3. யானை – ______________
4. வீடு – ______________
5. குருவி – ______________

14. முதல் எழுத்தை மாற்றி நெடிலாக்குவேன்

1. குடை – கூடை
2. வரம் – ______________
3. பல் – ______________
4. நகம் – ______________
5. பட்டு – ______________

15. எழுத்துகளை இணைத்து எழுதுவேன்




1. ______________.
2. ______________.
3. ______________.
4. ______________.

16. சொற்களை இணைத்து எழுதுவேன்

அந்தப்

| | | |
|---|---|---|
| அந்தப் | பக்கம் | 1. ________________. |
| | பட்டம் | 2. ________________. |
| | பழம் | 3. ________________. |
| | பாடல் | 4. ________________. |

17. பின்வரும் எழுத்துகளில் தொடங்கும் சொற்கள் இரண்டு எழுதுவேன்

அ
1. ________________.
2. ________________.

ம
1. ________________.
2. ________________.

த
1. ________________.
2. ________________.

வ
1. ________________.
2. ________________.

ப
1. ________________.
2. ________________.

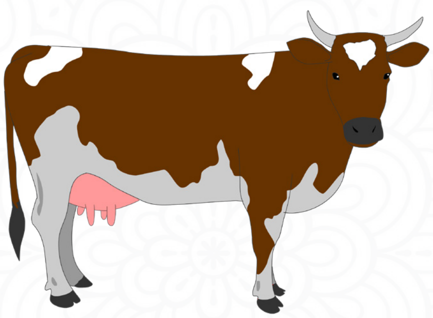
## 18. விடை எழுதுவேன்

முட்டையிடும் பறவை எது?

கோழி
____________________________________.

நன்றியுள்ள விலங்கு எது?

____________________________________.



பால் தரும் விலங்கு எது?

____________________________________.

பேசும் பறவை எது?

____________________________________.

மரம்விட்டு மரம் தாவும் விலங்கு எது?

____________________________________.

## 19. வடிவங்களின் பெயரை எழுதுவேன்

1. ____________________

2. ____________________

3. ____________________

4. ____________________

## 20. நிரப்புவேன்

1. ________________ வீட்டிற்குச் சென்றேன்.
2. ________________ பரிசு பெற்றாய்.
3. ________________ நடனம் ஆடினாள்.
4. ________________ பந்து விளையாடினார்கள்.
5. ________________ போட்டியில் கலந்து கொண்டான்.

| அவன் | அவள் | நான் | நீ | அவர்கள் |
|---|---|---|---|---|

## 21. உரிய சொல்லை எழுதுவேன்

1. மலையில் ____________ பெய்தது. (மழை/ மளை)
2. காட்டில் ____________ இருந்தது. (புளி/ புலி)
3. ஆடு ____________ மேய்ந்தது. (புல் / புள்)
4. மல்லிகை ____________ வீசியது. (மனம்/ மணம்)
5. என் மாமா ____________ யில் வீட்டிற்கு வந்தார். (காலை/ காளை)

## 22. நிரப்புவேன்

1. கவின் ______________ விளையாடினான்.
2. ஆமை ______________ சென்றது.
3. கழுகு ______________ மரக்கிளையில் இருந்தது.
4. கடைத்தெருவில் ______________ பொம்மையைக் கண்டேன்.
5. குதிரை ______________ ஓடியது.

அழகான | விரைவாக | மெதுவாக | நன்றாக | உயரமான

## 23. தொடரை முழுமையாக்குவேன்

1. நான் கடை (கு) சென்றேன். கடைக்குச் /கடையில்

____________________________________________.

2. நான் பள்ளி (கு) சென்றேன். பள்ளியில்/ பள்ளிக்குச்

____________________________________________.

3. அம்மா, குழந்தை (கு) பழம் தந்தார். குழந்தையால்/ குழந்தைக்குப்

____________________________________________.

## 24. விடை எழுதுவேன்

1. உன்னுடைய Grandmother ஐத் தமிழில் எப்படி அழைப்பாய்?

_______________________

2. உன் அம்மாவின் அண்ணன், வீட்டிற்கு வந்திருக்கிறார். அவரை நீ எப்படி அழைப்பாய்?

_______________________

3. உன் தந்தையின் அண்ணன் உனக்கு என்ன உறவுமுறை ஆவார்?

_______________________

4. உன் அப்பாவின் அப்பாவை நீ எப்படி அழைப்பாய்?

_______________________

5. உங்கள் வீட்டில் உனக்குப் பின் பிறந்த பெண்ணை எப்படி அழைப்பாய்?

_______________________

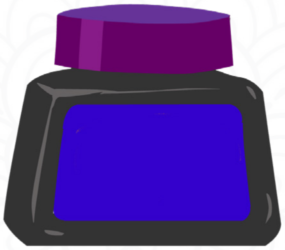
## 25. ஓரெழுத்துச் சொல்லைக் கண்டுபிடிப்பேன்

மணக்கும் எழுத்து

_______________________

சுடும் எழுத்து

_______________________

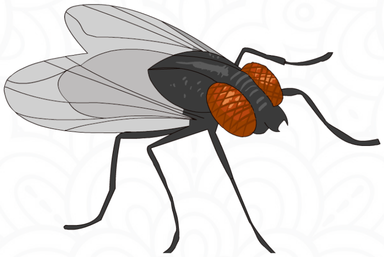


எழுதும் எழுத்து

அழைக்கும் எழுத்து

வாங்கும் எழுத்து

சுவைக்கும் எழுத்து



பறக்கும் எழுத்து

# தமிழ் நெடுங்கணக்கு வரிசை

| | அ | ஆ | இ | ஈ | உ | ஊ | எ | ஏ | ஐ | ஒ | ஓ | ஔ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| க் | க | கா | கி | கீ | கு | கூ | கெ | கே | கை | கொ | கோ | கௌ |
| ங் | ங | ஙா | ஙி | ஙீ | ஙு | ஙூ | ஙெ | ஙே | ஙை | ஙொ | ஙோ | ஙௌ |
| ச் | ச | சா | சி | சீ | சு | சூ | செ | சே | சை | சொ | சோ | சௌ |
| ஞ் | ஞ | ஞா | ஞி | ஞீ | ஞு | ஞூ | ஞெ | ஞே | ஞை | ஞொ | ஞோ | ஞௌ |
| ட் | ட | டா | டி | டீ | டு | டூ | டெ | டே | டை | டொ | டோ | டௌ |
| ண் | ண | ணா | ணி | ணீ | ணு | ணூ | ணெ | ணே | ணை | ணொ | ணோ | ணௌ |
| த் | த | தா | தி | தீ | து | தூ | தெ | தே | தை | தொ | தோ | தௌ |
| ந் | ந | நா | நி | நீ | நு | நூ | நெ | நே | நை | நொ | நோ | நௌ |
| ப் | ப | பா | பி | பீ | பு | பூ | பெ | பே | பை | பொ | போ | பௌ |
| ம் | ம | மா | மி | மீ | மு | மூ | மெ | மே | மை | மொ | மோ | மௌ |
| ய் | ய | யா | யி | யீ | யு | யூ | யெ | யே | யை | யொ | யோ | யௌ |
| ர் | ர | ரா | ரி | ரீ | ரு | ரூ | ரெ | ரே | ரை | ரொ | ரோ | ரௌ |
| ல் | ல | லா | லி | லீ | லு | லூ | லெ | லே | லை | லொ | லோ | லௌ |
| வ் | வ | வா | வி | வீ | வு | வூ | வெ | வே | வை | வொ | வோ | வௌ |
| ழ் | ழ | ழா | ழி | ழீ | ழு | ழூ | ழெ | ழே | ழை | ழொ | ழோ | ழௌ |
| ள் | ள | ளா | ளி | ளீ | ளு | ளூ | ளெ | ளே | ளை | ளொ | ளோ | ளௌ |
| ற் | ற | றா | றி | றீ | று | றூ | றெ | றே | றை | றொ | றோ | றௌ |
| ன் | ன | னா | னி | னீ | னு | னூ | னெ | னே | னை | னொ | னோ | னௌ |

# Basic language skills

| | |
|---|---|
| Let us talk | - Ability to understand the context and speak naturally |
| Let us learn | - Ability to recognize letters and words through pictures |
| Let us read again | - Ability to recall the learned content |
| New words | - Ability to understand and use new words |
| Let us practise saying | - Ability to create sentence with the words learnt |
| Let us enjoy by singing | - Ability to listen to simple and pleasant songs |
| Listen and Understand | - Ability to listen to and understand events that cultivate virtues |
| Activities | - Ability to independently perform activities of interest |

| Lessons | Listening | Speaking | Reading | Writing |
|---|---|---|---|---|
| Lessons 9-15 Simple grammar exercises | Listening to small sentences consisting of one-letter and two-letter words. | Making small sentences with one-letter and two-letters words and speaking. | Practising to read two-letter words. | Practising to write one-letter and two-letter words. |
| | Listening to and understanding the singular and plural forms of words that are in use. | Using the pronunciation of the words with reference to the pictures. | Reading and understanding the singular and plural forms of words. | Practising to write by understanding the differences between the singular plural forms through pictures. |
| | Listening to and understanding the objects and their shapes in context. | Speaking about the shapes that are in use. | Reading the information related to the shapes in context. | Practising to draw shapes and to write their names. |
| | Listening to and understanding the pronouns through simple sentences. | Making short sentences and speaking with an understanding of the differences in pronouns. | Recognising and reading the sentence structure of the pronouns. | Practising to write pronouns using short sentences. |
| | Listening to and understanding the differences in the sounds of ர/ற, ல/ள/ழ, ந/ண/ன. | Pronouncing the words in use and practising to speak the words that have different sounds like ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன. | Reading and understanding the differences in the sounds ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன found in words and sentences. | Writing the words with different sounds like ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன in context. |
| | Listening to and understanding the nouns, verbs, adjectives, and adverbs that are in use. | Practising to speak by differentiating between nouns, verbs, adjectives, and adverbs that are in use. | Reading and understanding the differences between nouns, verbs, adjectives, and adverbs in the words in context. | Forming adjectives and adverbs based on the noun and the verb forms. |
| | Listening to and understanding small sentences with Case markers. | Speaking short sentences using case markers. | Practising to read the sentences with case markers. | Writing short sentences using case markers. |

## Reviewers Committee

**Dr. S. Madasamy,**
Professor (Retd.), Chennai.

**Mrs. A. S. Padmavathi,**
Writer, Chennai.

**Mr. S. Tamilselvan,**
Writer, Sivakasi.

## Curriculum Expert Committee

**Dr. N. Nataraja Pillai,**
Former Director, Central Institute of Indian Languages, Mysuru.

**Dr. P. David Prabhakar,**
Head of the Department Tamil, Madras Christian College, Chennai.

**Dr. V. Dhanalakshmi,**
Associate Professor, Subramania Bharathi Tamil Language & Literature, Pondicherry Universit, Pondicherry – 605014.

**Mrs. P. Malarvizhi,**
Lecturer,
District Institute of Educational and Training,
Tiruvur – 602025, Tiruvallur District.

## Course Coordination Committee

**Dr. K. Janaki,**
Resource Person, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

**Mr. S. Suseendran,**
Assistant Programmer, Tamil Virtual Academy, Chennai–25

## Proof reader

**Mr. M. Amalraj,**
BT Assistant, Pallavapuram Municipal High School, Zameen Royapetta, Chengalpattu District.

## Book designer Team

**Mr. C. Ramesh,**
M/s. Spinta Media (Mehu Studio), Shop No: 92 Ground Floor, Rahat Plaza, 172, Arcot Road, Vadapalani, Chennai–26

## Translation Team

**Langscape Language Solutions Pvt Ltd**
Chennai – 93.

## Translation Proof Reader

**Dr. Sandeep Singh,**
Resource Person (Punjabi), National Translation Mission, Central Institute of Indian languages, Mysuru

## Textbook Author Committee

**Dr. G. Narayanmoorthy,**
BT Assistant (Tamil),
Bharathi Higher Secondary School, Reddipatti, Namakkal District.

**Mrs. P. Mangani,**
BT Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Nagamangalam, Ariyalur Block, Ariyalur District.

**Dr. S. Balaraman,**
PG Assistant (Tamil),
Jain Public School, Thirumudivakkam, Kanchipuram District.

**Mr. G. SivaKumar,**
PG Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Pallappatti, Dindigul District.

**Mr. N. Sakthivel,**
BT Assistant,
Corporation Middle School, Papanaickenpalayam, Coimbatore District.

**Dr. Deiva. Sumathi.**
Head Master,
Adi Dravidar Welfare Middle School, Adiyur, Tirupattur, Tirupattur District.

**Mrs. S. Panchavarnam.**
Head Master,
Panchayat Union Primary School, Tambaram, Sanatorium. Chengalpattu District.

**Mrs. P. Vishalakshi,**
Secondary Grade Teacher,
Municipal Middle School, Khaderpet, Tirupur District.

**Mr. K.V. Mahendiran.**
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School,
Periya Kukkundi, Ranipettai District.

**Mrs. B. Preethi,**
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School, Sirpanandal. Kallakurichi District.

## Data Entry team

**Mrs. S. Jothi,**
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

**Mrs. G. Kalvikkarasi,**
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

**Ms. Sasikala Jeeva,**
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

**Mrs. R. Sivasankari,**
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

**Ms. M. Saranya,**
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

# ਤਾਮਿਲ ਵਰਚੁਅਲ ਅਕੈਡਮੀ

ਚੇਨਈ— 25

www.tamilvu.org